ROYAL®
catering

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d´utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató
Brugsanvisning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instruções de utilização
Používateľská príručka
Ръководство за употреба
Οδηγιεσ χρησησ
Upute za uporabu
Naudojimo instrukcija
Manual de utilizare
Navodila za uporab

POPCORN MACHINE



expondo.com

DE	Produktname	Popcorn Maschine
EN	Product name	Popcorn machine
PL	Nazwa produktu	Maszyna do popcornu
CZ	Název výrobku	Stroj na popcorn
FR	Nom du produit	Machine à popcorn
IT	Nome del prodotto	Macchina per popcorn
ES	Nombre del producto	Máquina de palomitas
HU	Termék neve	Popcorn gép
DA	Produktnavn	Popcornmaskine
FI	Tuotteen nimi	Popcorn-kone
NL	Productnaam	Popcornmachine
NO	Produktnavn	Popcornmaskin
SE	Produktnamn	Popcornmaskin
PT	Nome do produto	Máquina de pipocas
SK	Názov produktu	Popcorn stroj
BG	Име на продукта	Машина за пуканки
EL	Όνομα προϊόντος	Μηχανή για ποπ κορν
HR	Naziv proizvoda	Stroj za kokice
LT	Produkto pavadinimas	Popkornų aparatas
RO	Numele produsului	Mașină de popcorn
SL	Ime izdelka	Stroj za kokice

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	RCPR-1325 RCPR-2300 RCPR-1350
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

⚠

Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage unter info@expondo.com erhältlich.

1. Technische Daten

Beschreibung des Parameters	**Wert der Parameter**		
Modell	RCPR-1325	RCPR-2300	RCPR-1350
Spannung [V]	230	230	230
Frequenz [Hz]	50	50	50
Leistung [W]	1300	2350	1500
Temperatur [°C]	230	230	230
Ölmenge [ml/Unze]*	50	70	50
Zuckermenge [g/Unze]*	50	100	50
Maismenge [g/Unze]*	150	250	150

*Die oben genannten Mengenangaben sind Richtwerte und können je nach Wunsch und Bedarf des Kunden angepasst werden.

2. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wurde nach strengen technischen Nutzungsbedingungen unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus gelten für die Herstellung strengste Qualitätsstandards.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Die Konzeption des Geräts minimiert das Risiko von Lärmemissionen. Hierfür wurden fortschrittlichste technische Entwicklung zur Lärmminderung berücksichtigt.

2.1. Legende

Symbol	**Beschreibung des Geräts**

	Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.
	Das Produkt muss dem Recycling zugeführt werden.
	**WARNUNG!** oder **VORSICHT!** oder **BEACHTEN SIE!** Je nach Situation anzuwenden. (allgemeines Warnzeichen)
	ACHTUNG! Heiße Oberfläche, Verbrennungsgefahr!
	Nur im Innenbereich verwenden.



HINWEIS! DIE ZEICHNUNGEN IN DIESEM HANDBUCH DIENEN NUR ZUR VERANSCHAULICHUNG UND KÖNNEN IN EINIGEN DETAILS VOM TATSÄCHLICHEN PRODUKT ABWEICHEN.

3. Sicherheit bei der Verwendung

ACHTUNG! LESEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN. DIE NICHTBEACHTUNG DER WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN KANN ZU EINEM STROMSCHLAG, EINEM BRAND UND/ODER SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER SOGAR ZUM TOD FÜHREN.

3.1. Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für die Verwendung elektrischer Geräte:

Um Verletzungen durch Feuer oder Stromschlag zu vermeiden, beachten Sie bitte bei der Verwendung dieses Geräts die Sicherheitshinweise. Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie sie vollständig verstanden haben. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung in der Nähe des Geräts auf, damit Sie sie jederzeit einsehen können. Verwenden Sie stets geerdete Stromquellen, die die erforderliche Spannung liefern (siehe Aufkleber am Gerät). Lassen Sie im Zweifelsfall von einem Elektriker überprüfen, ob Ihre Steckdose ordnungsgemäß geerdet ist. Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Netzkabel. Öffnen Sie das Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung oder wenn Ihre Hände oder Ihr Körper feucht oder nass sind. Schützen Sie das Gerät vor Sonneneinstrahlung. Verwenden Sie das Gerät an einem geschützten Ort, um Schäden am Gerät oder eine Gefährdung anderer zu vermeiden. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausreichend gekühlt werden kann, und stellen Sie es nicht zu nahe an andere Geräte, die Wärme erzeugen. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromversorgung. Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch. Vermeiden Sie den Einsatz von Reinigungsmitteln und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eindringt. Kein internes Bauteil dieses Geräts muss vom Benutzer gewartet werden. Das Öffnen des Geräts ohne unsere Genehmigung führt zum Verlust der Garantie! Im Brandfall verwenden Sie einen Pulver- oder

Kohlendioxid (CO_2)-Feuerlöscher (der für den Einsatz an unter Spannung stehenden elektrischen Geräten geeignet ist), um das Feuer zu löschen.



IMMER BEACHTEN! SCHÜTZEN SIE BEI DER NUTZUNG DES GERÄTS KINDER UND ANDERE UMSTEHENDE.

3.2. Sicherheitshinweise

a) Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit ihr vertraut, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen! Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise genau, um Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch zu vermeiden!

b) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen auf. Wenn dieses Gerät an Dritte weitergegeben wird, muss die Anleitung mitgegeben werden.

c) Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich in Innenräumen und für den vorgesehenen Verwendungszweck.

d) Wir übernehmen keine Gewähr für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung entstehen.

e) Prüfen Sie vor dem ersten Gebrauch, ob Spannung und Stromstärke mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.

f) Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder wurden von dieser Person in die Bedienung des Geräts eingewiesen.

g) GEFAHR EINES STROMSCHLAGS! Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Bei Geräteausfällen muss die Reparatur von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.

h) Bitte überprüfen Sie regelmäßig den Netzstecker und das Netzkabel. Ist das Netzkabel dieses Geräts beschädigt, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer anderen qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

i) Verhindern Sie Schäden am Netzkabel, indem Sie es nicht einklemmen, knicken oder an scharfen Kanten reiben, und halten Sie es von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.

j) ACHTUNG! LEBENSGEFAHR! Tauchen Sie das Gerät während der Reinigung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

k) Öffnen Sie das Gehäuse unter keinen Umständen.

3.3. Vor der ersten Inbetriebnahme

Überprüfen Sie die Verpackung nach Erhalt der Ware auf Unversehrtheit und öffnen Sie sie. Sollte die Verpackung beschädigt sein, wenden Sie sich bitte innerhalb von 3 Tagen an Ihr Transportunternehmen und Ihren Händler und dokumentieren Sie die Schäden so detailliert wie möglich. Drehen Sie das Paket nicht auf den Kopf! Achten Sie beim Transport darauf, dass das Paket

waagerecht und stabil liegt. Bitte bewahren Sie sämtliches Verpackungsmaterial (Karton, Klebeband und Styropor) auf, damit das Gerät im Falle eines Problems möglichst gut geschützt an das Servicecenter zurückgeschickt werden kann.



ACHTUNG! NACH DEM LESEN DER BEDIENUNGSANLEITUNG UND VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME SCHALTEN SIE DAS GERÄT BITTE FÜR 30 MINUTEN EIN UND STELLEN SIE SICHER, DASS DER RAUM BELÜFTET IST. DAS AUFTRETEN EINER GERINGEN RAUCHMENGEN UND EINES FARBGERUCHS IST BEI EINEM NEUEN GERÄT WÄHREND DES AUFWÄRMVORGANGS NORMAL. ÖFFNEN SIE DAS GERÄT UND LÜFTEN SIE DEN RAUM; REINIGEN SIE ES DARÜBER HINAUS MIT EINEM FÜR DEN KONTAKT MIT LEBENSMITTELN VORGESEHENEN REINIGUNGSMITTEL. DAS GERÄT IST NUN BETRIEBSBEREIT.

3.4. Entsorgung der Verpackung

Bitte bewahren Sie alle Verpackungsmaterialien (Pappe, Kunststoffbänder und Styropor) auf, damit das Gerät im Falle eines Problems in einwandfreiem Zustand an den Kundendienst zurückgeschickt werden kann!

3.5. Sicherheitshinweise

a) Die Popcornmaschine sollte an einem Ort aufgestellt werden, an dem sie fest und stabil steht (eine Neigung von 3 % ist von Vorteil).

b) Das Gerät darf nur an eine geeignete Stromquelle angeschlossen werden.

c) Der Sicherheitsschalter bzw. Netzschalter sollte sich in der Nähe des Geräts befinden. Der Zugang muss ungehindert möglich sein.

d) Alle elektrischen Anschlüsse dürfen ausschließlich von autorisiertem Fachpersonal vorgenommen werden.



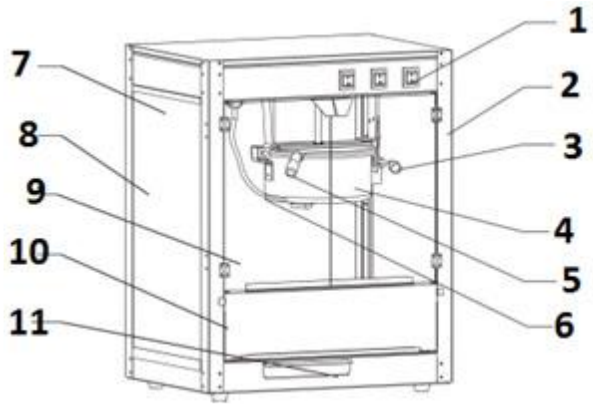
ACHTUNG! OBWOHL DAS GERÄT SICHER KONSTRUIERT IST UND SCHUTZVORRICHTUNGEN AUFWEIST, INKLUSIVE ZUSÄTZLICHER ELEMENTE ZUM SCHUTZ DES BEDIENENDEN, BESTEHT BEI DER VERWENDUNG DES GERÄTS EIN GERINGES UNFALL- ODER VERLETZUNGSRISIKO. BLEIBEN SIE WACHSAM UND NUTZEN SIE IHREN GESUNDEN MENSCHENVERSTAND, WENN SIE DAS GERÄT BENUTZEN.

4. Nutzungsbedingungen

Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.

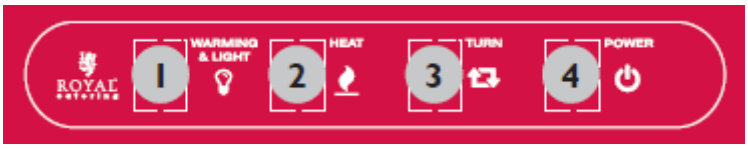
Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

4.1. Gerätebeschreibung



1. Schalttafel
2. Gehäuse
3. Griff
4. Topf
5. Deckel
6. Topfanschluss
7. Beleuchtung
8. gehärtetes Glas
9. Tür
10. untere Tür
11. Schublade

4.2. Vorderseite



1. WARMING & LIGHT – Innenbeleuchtung und Heizung einschalten
2. HEAT – Behälterheizung einschalten
3. TURN – Rührfunktion einschalten
4. POWER – Gerät einschalten (nur bei Modell RCPR-1325)

4.3. Vorbereitung zur Benutzung

4.3.1. Aufstellungsort des Geräts

Die Umgebungstemperatur darf 40 °C nicht überschreiten und die relative Luftfeuchtigkeit sollte unter 85 % liegen. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raums, in dem das Gerät verwendet wird. Zwischen jeder Seite des Geräts und der Wand sowie anderen Gegenständen sollte ein Abstand von mindestens 10 cm bestehen. Das Gerät sollte immer auf einem ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Untergrund stehen. Verwenden Sie es ausschließlich außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten. Stellen Sie das Gerät so auf, dass Sie jederzeit Zugang zum Netzstecker haben. Das an das Gerät angeschlossene Netzkabel muss ordnungsgemäß geerdet sein und den technischen Angaben auf dem Produktetikett entsprechen.

Bauen Sie das Gerät und alle seine Komponenten vor der ersten Inbetriebnahme auseinander und reinigen Sie sie.

4.4. Verwendung des Geräts

a) Schalten Sie das Gerät mit dem POWER-Schalter ein (gilt nur für das Modell RCPR-1325).

b) Stellen Sie den WARMING&LIGHT-Schalter auf die Position „ON“.

c) Stellen Sie den HEAT (2)-Schalter auf die Position „ON“, geben Sie Öl hinzu und warten Sie, bis sich das Öl erhitzt hat (3–4 Minuten).

d) Stellen Sie anschließend den Schalter „TURN“ auf die Position „ON“, geben Sie Maiskörner (und bei Bedarf Zucker) hinzu, schließen Sie den Deckel – warten Sie, bis alle Körner aufgeplatzt sind. Nehmen Sie den Topf mithilfe des Hebels am Topf ab, um das Popcorn herauszuschütten.

e) Bitte beachten Sie, dass während der Zubereitung von Popcorn die Tür geschlossen bleiben muss, damit das heiße Popcorn nicht entweichen und Verbrennungen verursachen kann.

f) Sie können diesen Vorgang so oft wiederholen, wie Sie möchten. Es dauert nur etwa 2 Minuten, bis der Mais gleichmäßig aufplatzt.

g) Lassen Sie kein Öl auf die Heizplatte tropfen, da dies zu einem Brand führen kann. WARNUNG: Lassen Sie während des Popcorn-Zubereitungsvorgangs kein Wasser auf die Heizplatte tropfen.

h) Das Gerät ist mit einem Thermostat ausgestattet. Wenn die Temperatur den Höchstwert überschreitet, schaltet sich das Gerät automatisch ab, um die erforderliche Sicherheit zu gewährleisten.

i) Stellen Sie nach Beendigung alle Schalter auf die Position „OFF“.



ACHTUNG: DER TOPF MUSS GELEERT UND DIE HEIZUNG AUSGESCHALTET WERDEN, SOBALD SICH DIE HÄUFIGKEIT (CA. 2–3 SEKUNDEN) DES POPPENS VERLANGSAMT. NUR SO KÖNNEN DAS ANBRENNEN VON ZUCKER UND POPCORN SOWIE BESCHÄDIGUNGEN DER BESCHICHTUNG VERHINDERT WERDEN. ES IST NICHT IMMER MÖGLICH, DASS SICH DER GESAMTE MAIS AUFPOPPT.

ENTFERNEN SIE NACH JEDEM ZUBEREITUNGSZYKLUS DIE RÜCKSTÄNDE. WIR ÜBERNEHMEN KEINE HAFTUNG FÜR SCHÄDEN AN DER BESCHICHTUNG DES TOPFS, DIE AUF EINE UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG ZURÜCKZUFÜHREN SIND.

4.5. Reinigung und Wartung

a) Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, um Unfälle bei der Reinigung des Geräts zu vermeiden.

b) Verwenden Sie zur Reinigung der Außenseite des Geräts ein feuchtes Tuch mit einem Korrosionsschutzmittel. Reinigen Sie das Gerät NICHT mit Wasser, da dies die elektrischen Funktionen des Geräts beschädigen kann.

c) Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, ziehen Sie den Netzstecker.

d) Reinigen Sie das Innere des Geräts NICHT mit harten Metallgegenständen, da dies die Beschichtung des Geräts beschädigen würde.

4.6. Transport und Lagerung

Während des Transports sollte das Gerät vor Erschütterungen, Stürzen und dem Umkippen geschützt werden. Lagern Sie es an einem gut belüfteten Ort mit trockener Luft und ohne korrosive Gase.

4.7. Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig

Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen. Sollte das Gerät beschädigt sein, stellen Sie den Gebrauch bitte sofort ein und wenden Sie sich an Ihren Kundendienst, um das Problem zu beheben.

Was ist bei einem Problem zu tun?

Bitte wenden Sie sich an Ihren Kundendienst und halten Sie folgende Informationen bereit:

- Rechnungsnummer und Seriennummer (letztere finden Sie auf dem Typenschild am Gerät).
- Machen Sie gegebenenfalls ein Foto des beschädigten, defekten oder fehlerhaften Teils.
- Es erleichtert Ihrem Kundendienstmitarbeiter die Ermittlung der Problemursache, wenn Sie eine detaillierte und präzise Beschreibung des Sachverhalts liefern. Je detaillierter Ihre Angaben sind, desto besser kann der Kundendienst Ihr Problem schnell und effizient lösen!



ACHTUNG: ÖFFNEN SIE DAS GERÄT NIEMALS OHNE DIE GENEHMIGUNG IHRES KUNDENDIENSTES. DIES KANN ZUM VERLUST DER GARANTIE FÜHREN!

⚠

This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

1. Technical data

Parameter description	Parameter value		
Model	RCPR-1325	RCPR-2300	RCPR-1350
Voltage [V]	230	230	230
Frequency [Hz]	50	50	50
Power [W]	1300	2350	1500
Temperature [°C]	230	230	230
Amount of oil [ml/once]*	50	70	50
Amount of sugar [g/once]*	50	100	50
Amount of corn [g/once]*	150	250	150

*The above-mentioned proportions are approximate and can be adapted according to the customer‘s choice and needs.

2. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

2.1. Legend

Icon	Description

	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	**WARNING!** or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation. (general warning sign)
	ATTENTION! Hot surface, risk of burns!
	Only use indoors.



PLEASE NOTE! DRAWINGS IN THIS MANUAL ARE FOR ILLUSTRATION PURPOSES ONLY AND IN SOME DETAILS MAY DIFFER FROM THE ACTUAL PRODUCT.

3. Usage safety

ATTENTION! READ ALL SAFETY WARNINGS AND ALL INSTRUCTIONS. FAILURE TO FOLLOW THE WARNINGS AND INSTRUCTIONS MAY RESULT IN ELECTRIC SHOCK, FIRE AND/OR SERIOUS INJURY OR EVEN DEATH.

3.1. Safety instructions

General safety information for the use of electrical devices:

To avoid injury from fire or electric shock, please ensure compliance with safety instructions when using this device. Please read the instructions carefully and make sure that you have understood them well. Keep the manual near the equipment to be able to read it at any time. Always use current sources connected to the ground and providing the necessary voltage (indicated on the label on the device). If you have any doubt, let an electrician check that your outlet is properly grounded. Never use a damaged power cable. Do not open the unit in a damp or wet environment, or if your hands or body are damp or wet. Protect the unit from solar radiation. Use the device in a protected location to avoid damaging the equipment or endangering others. Make sure the device is able to cool and avoid placing it too close to other devices that produce heat. Before cleaning, disconnect it from the power source. Use a soft damp cloth for cleaning. Avoid using detergents and make sure that no liquid enters the unit. No internal element of this device needs to be maintained by the user. Opening the device without our approval leads to a loss of warranty! In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO_2) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.



REMEMBER! WHEN USING THE DEVICE, PROTECT CHILDREN AND OTHER BYSTANDERS.

3.2. Safety guidlines

a) Please read these instructions carefully and understand them before operating the device! Please observe the safety guidelines carefully in order to prevent damages through improper use!

b) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to third parties, the manual must be passed on with it.

c) Only use this device indoors and for its intended use.

d) We do not offer any warranty for damages resulting from improper use or incorrect operation.

e) Check before first use whether main voltage type and current comply with the indicated data on the type plate.

f) This device is not intended to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental aptitude or lack of experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instruction from this person as to how the device is used.

g) ELECTRICAL SHOCK HAZARD! Do not attempt to repair the unit yourself. In case of device failures, repair must be done by qualified experts.

h) Please check main plug and power cable regularly. If the power cable for this device is damaged, it has to be replaced by the manufacturer or its customer service or another qualified person in order to prevent hazards.

i) Prevent damages to the power cable by avoiding squeezing, bending or rubbing it on sharp edges and keep it away from hot surfaces and open flames.

j) ATTENTION! DANGER TO LIFE! While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.

k) Under no circumstances open the housing.

3.3. Before first use

Upon receipt of the goods, check the packaging for integrity and open it. If the packaging is damaged, please contact your transport company and distributor within 3 days and document the damages in as much detail as possible. Do not turn the package upside down! When transporting the package, please ensure that it is kept horizontal and stable. Please keep all packaging materials (cardboard, plastic tapes and Styrofoam) so that in case of a problem, the device can be sent back to the service centre as well – protected as possible.



ATTENTION! AFTER READING THE MANUAL, BEFORE FIRST USE, PLEASE TURN ON THE MACHINE FOR 30 MINUTES MAKING SURE THAT THE ROOM IS VENTILATED. THE APPEARANCE OF A SMALL AMOUNT OF SMOKE AND THE SMELL OF PAINT IS A NORMAL OCCURRENCE OF A NEW PRODUCT IN THE PROCESS OF HEAT UP. OPEN THE MACHINE AND VENTILATE, ALSO CLEAN USING THE CLEANING AGENT DEDICATED FOR CONTACT WITH FOOD PRODUCTS. MACHINE IS READY FOR USE.

3.4. Disposal of the packaging

Please keep all packaging materials (cardboard, plastic tapes and Styrofoam), so that in case of a problem, the device can be sent back to the service centre in accurate condition!

3.5. Safety instructions

a) The popcorn machine should be placed where it has a strong and stable position (a 3% slant is an advantage).

b) The device should only be connected with an appropriate power source.

c) The safety switch / power switch should be located near the machine. The path must be freely accessible.

d) All electrical connections have to be carried out by authorized personnel only.

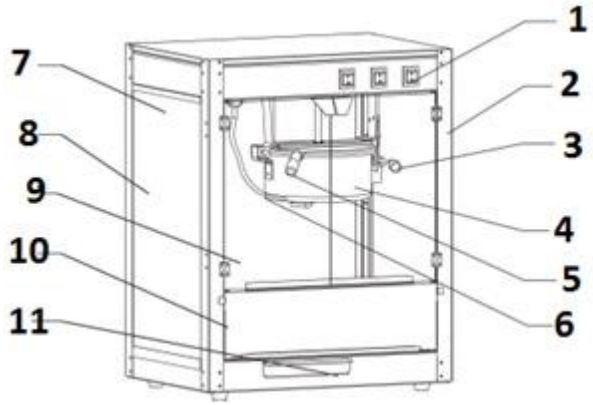
ATTENTION! DESPITE THE SAFE DESIGN OF THE DEVICE AND ITS PROTECTIVE FEATURES, AND DESPITE THE USE OF ADDITIONAL ELEMENTS PROTECTING THE OPERATOR, THERE IS STILL A SLIGHT RISK OF ACCIDENT OR INJURY WHEN USING THE DEVICE. STAY ALERT AND USE COMMON SENSE WHEN USING THE DEVICE.

4. Use guidelines

The product is intended for home use only.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

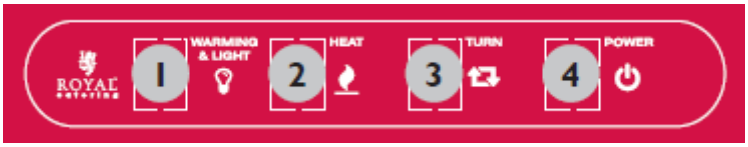
4.1. Device description



1. control panel
2. housing
3. handle
4. pot
5. lid

6. pot connection
7. light
8. annealed glass
9. door
10. lower door
11. draw

4.2. Front panel



1. WARMING & LIGHT – turning on the interior light and heating
2. HEAT – turning on the bowl heating
3. TURN – turning on the stir function
4. POWER – switch on the device (only for model RCPR-1325)

4.3. Preparing for use

4.3.1. Appliance location

The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 10 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

Disassemble the device and all its components and clean them before the first use.

4.4. Device use

a) Use POWER switch to turn on the device (only for model RCPR-1325).

b) Set the WARMING&LIGHT switch to ON position.

c) Set the HEAT (2) switch to ON position, add oil, wait for oil to heat up (3-4 minutes).

d) Then set the TURN switch to ON position, add corn kernels (and sugar if required), cover with lid – wait for all the kernels to pop. Remove from pot suing the lever by the pot to tip out the popcorn.

e) Please note that during the production of popcorn, the door needs to be closed so that the hot popcorn cannot escape and cause burns.

f) You can repeat this procedure as often as you want to. It only takes approximately 2 minutes until the corn pops steadily.

g) Do not let any oil drop on the hot plate as it can result in a fire. WARNING: Do not let any water drip on the plate during the popcorn popping procedure.

h) The device is equipped with a thermostat. If the temperature exceeds the maximum the machine switches off automatically to ensure the required safety.

i) When finished, set all switches in OFF position.



ATTENTION: THE POT HAS TO BE EMPTIED AND THE HEATING TURNED OFF AS SOON AS THE FREQUENCY (APPROX. 2-3 SECONDS) OF POPPING SLOWS DOWN. ONLY LIKE THIS, BURNING OF SUGAR AND POPCORN AS WELL AS DAMAGE TO THE COATING CAN BE PREVENTED. IT IS NOT ALWAYS POSSIBLE FOR ALL CORN TO POP. REMOVE RESIDUES AFTER EVERY PRODUCTION CYCLE. WE CANNOT ASSUME LIABILITY FOR DAMAGES TO THE POT'S COATING DUE TO IMPROPER USE.

4.5. Cleaning and maintenance

a) Switch off the device and disconnect the power plug in order to prevent accidents when cleaning the machine.

b) To clean the device from the outside, use a wet cloth with some corrosion protection. DO NOT clean the machine with water as it can damage the electric function of the device.

c) If the device is not used for a prolonged period of time, unplug the power plug.

d) DO NOT clean the inside of the device with hard metallic objects, as this will damage the coating of the machine.

4.6. Transportation and storage

During transport, the machine should be protected from shaking, falling and turning upside down. Store it in a properly ventilated place with dry air and without any corrosive gas.

4.7. Check regularly the device

Regularly check the machine for signs of damage. If the machine is damaged, please stop using it immediately and contact your customer service to solve the problem.

What to do in case of a problem?

Please contact your customer service and prepare the following information:

- Invoice number and serial number (the latter is to be found on the technical plate on the device).
- If relevant, take a picture of the damaged, broken or defective part.
- It will be easier for your customer service clerk to determine the source of the problem if you give a detailed and precise description of the matter. The more detailed your information, the better customer service will be able to solve your problem rapidly and efficiently!



CAUTION: NEVER OPEN THE DEVICE WITHOUT THE AUTHORIZATION OF YOUR CUSTOMER SERVICE. THIS CAN LEAD TO A LOSS OF WARRANTY!

⚠

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia, jednak należy pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy ludzkich. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie rozbieżności między wersją przetłumaczoną a oryginalną wersją angielską nie mają mocy prawnej. W razie jakichkolwiek pytań dotyczących dokładności tłumaczenia prosimy o zapoznanie się z wersją angielską, która stanowi oficjalny dokument referencyjny. Więcej wersji językowych jest dostępnych na żądanie pod adresem info@expondo.com.

1. Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru		
Model	RCPR-1325	RCPR-2300	RCPR-1350
Napięcie [V]	230	230	230
Częstotliwość [HZ]	50	50	50
Moc [W]	1300	2350	1500
Temperatura [°C]	230	230	230
Ilość oleju [ml/once]*	50	70	50
Ilość cukru [g/once]*	50	100	50
Ilość kukurydzy [g/once]*	150	250	150

*Powyższe proporcje są orientacyjne i można je dostosować zgodnie z wyborem i potrzebami klienta.

2. Ogólny opis

Niniejsza instrukcja obsługi ma na celu zapewnienie bezpiecznego i bezawaryjnego użytkowania urządzenia. Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z rygorystycznymi wytycznymi technicznymi, z wykorzystaniem najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto jest wytwarzany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi normami jakości.

NIE NALEŻY KORZYSTAĆ Z URZĄDZENIA, DOPÓKI NIE ZAPOZNASZ SIĘ DOKŁADNIE Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI I NIE ZROZUMIESZ JEJ TREŚCI.

Aby przedłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjną pracę, należy korzystać z niego zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi oraz regularnie przeprowadzać czynności konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian mających na celu poprawę jakości. Urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby zminimalizować ryzyko emisji hałasu, z uwzględnieniem postępu technologicznego i możliwości redukcji hałasu.

2.1. Legenda

Ikona	Opis urządzenia

	Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt należy poddać recyklingowi.
	**OSTRZEŻENIE!** lub **UWAGA!** lub **PAMIĘTAJ!** Dotyczy danej sytuacji. (ogólny znak ostrzegawczy)
	UWAGA! Gorąca powierzchnia, ryzyko poparzeń!
	Używać wyłącznie w pomieszczeniach.



PAMIĘTAJ! RYSUNKI W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI MAJĄ CHARAKTER WYŁĄCZNIE POGLĄDOWY I W NIEKTÓRYCH SZCZEGÓŁACH MOGĄ RÓŻNIĆ SIĘ OD RZECZYWISTEGO PRODUKTU.

3. Bezpieczeństwo użytkowania

UWAGA! PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ORAZ WSZYSTKIE INSTRUKCJE. NIEPRZESTRZEGANIE OSTRZEŻEŃ I INSTRUKCJI MOŻE SPOWODOWAĆ PORAŻENIE PRĄDEM, POŻAR I/LUB POWAŻNE OBRAŻENIA, A NAWET ŚMIERĆ.

3.1. Instrukcje bezpieczeństwa

Ogólne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkowania urządzeń elektrycznych:

Aby uniknąć obrażeń spowodowanych pożarem lub porażeniem prądem, podczas korzystania z tego urządzenia należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa. Prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcją i upewnienie się, że została ona dobrze zrozumiana. Przewodnik należy przechowywać w pobliżu urządzenia, aby w każdej chwili można było z niego skorzystać. Należy zawsze korzystać z źródeł zasilania podłączonych do uziemienia i zapewniających wymagane napięcie (wskazane na etykiecie urządzenia). W razie wątpliwości należy poprosić elektryka o sprawdzenie, czy gniazdko jest prawidłowo uziemione. Nigdy nie należy używać uszkodzonego kabla zasilającego. Nie otwieraj urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu, ani gdy masz wilgotne lub mokre ręce lub ciało. Chroń urządzenie przed promieniowaniem słonecznym. Używaj urządzenia w bezpiecznym miejscu, aby uniknąć uszkodzenia sprzętu lub zagrożenia dla innych osób. Upewnij się, że urządzenie ma możliwość chłodzenia się i unikaj umieszczania go zbyt blisko innych urządzeń wytwarzających ciepło. Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od źródła zasilania. Do czyszczenia używaj miękkiej, wilgotnej ściereczki. Unikaj stosowania detergentów i upewnij się, że do wnętrza urządzenia nie dostanie się żaden płyn. Żaden element wewnętrzny tego urządzenia nie wymaga konserwacji przez użytkownika. Otwarcie urządzenia bez naszej zgody powoduje utratę gwarancji! W przypadku pożaru należy użyć gaśnicy proszkowej lub na dwutlenek węgla (CO_2) (przeznaczonej do gaszenia urządzeń pod napięciem) w celu ugaszenia ognia.



PAMIĘTAĆ! PODCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA NALEŻY CHRONIĆ DZIECI I INNE OSOBY POSTRONNE.

3.2. Wytyczne dotyczące bezpieczeństwa

a) Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zapoznać się z jej treścią! Należy ściśle przestrzegać wytycznych dotyczących bezpieczeństwa, aby zapobiec uszkodzeniom wynikającym z niewłaściwego użytkowania!

b) Należy zachować niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy wraz z nim przekazać również niniejszą instrukcję.

c) Urządzenie należy używać wyłącznie w pomieszczeniach i zgodnie z jego przeznaczeniem.

d) Nie udzielamy żadnej gwarancji na uszkodzenia wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej obsługi.

e) Przed pierwszym użyciem należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe i natężenie prądu są zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej.

f) Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od tej osoby instrukcje dotyczące obsługi urządzenia.

g) ZAGROŻENIE PORAŻENIEM PRĄDEM! Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia. W przypadku awarii urządzenia naprawa musi być przeprowadzona przez wykwalifikowanych specjalistów.

h) Należy regularnie sprawdzać wtyczkę sieciową i przewód zasilający. Jeśli przewód zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, w serwisie lub przez inną wykwalifikowaną osobę, aby zapobiec zagrożeniom.

i) Aby zapobiec uszkodzeniom kabla zasilającego, należy unikać jego ściskania, zginania lub ocierania o ostre krawędzie oraz trzymać go z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.

j) UWAGA! ZAGROŻENIE DLA ŻYCIA! Podczas czyszczenia nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach.

k) W żadnym wypadku nie otwieraj obudowy.

3.3. Przed pierwszym użyciem

Po otrzymaniu towaru sprawdź, czy opakowanie jest nienaruszone, a następnie je otwórz. Jeśli opakowanie jest uszkodzone, skontaktuj się z firmą transportową i dystrybutorem w ciągu 3 dni oraz udokumentuj uszkodzenia tak szczegółowo, jak to możliwe. Nie należy odwracać opakowania do góry nogami! Podczas transportu należy upewnić się, że opakowanie jest utrzymywane w pozycji poziomej i stabilnej. Prosimy o zachowanie wszystkich materiałów opakowaniowych (kartonu, taśm plastikowych i styropianu), aby w razie problemów urządzenie można było odesłać do centrum serwisowego w jak najlepszym stanie.



UWAGA! PO PRZECZYTANIU INSTRUKCJI, PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM, PROSIMY O WŁĄCZENIE URZĄDZENIA NA 30 MINUT, DBając O WENTYLACJĘ POMIESZCZENIA. POJAWIENIE SIĘ NIEWIELKIEJ ILOŚCI DYMU I ZAPACHU FARBY JEST NORMALNYM ZJAWISKIEM W PRZYPADKU NOWEGO PRODUKTU W TRAKCIE ROZGRZEWANIA. OTWÓRZ URZĄDZENIE I PRZEWIETRZ POMIESZCZENIE, A NASTĘPNIE WYČYSZCZ JE ŚRODKIEM CZYSZCZĄCYM PRZEZNACZONYM DO KONTAKTU Z PRODUKTAMI SPOŻYWCZYMI. URZĄDZENIE JEST GOTOWE DO UŻYCIA.

3.4. Utylizacja opakowania

Prosimy o zachowanie wszystkich materiałów opakowaniowych (karton, taśmy plastikowe i styropian), aby w razie problemów urządzenie można było odesłać do centrum serwisowego w nienaruszonym stanie!

3.5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

a) Maszynę do popcornu należy ustawić w miejscu, gdzie ma mocne i stabilne podłoże (pożądane jest nachylenie 3%).

b) Urządzenie należy podłączać wyłącznie do odpowiedniego źródła zasilania.

c) Wyłącznik bezpieczeństwa / wyłącznik zasilania powinien znajdować się w pobliżu maszyny. Dostęp do niego musi być swobodny.

d) Wszelkie podłączenia elektryczne mogą być wykonywane wyłącznie przez uprawniony personel.



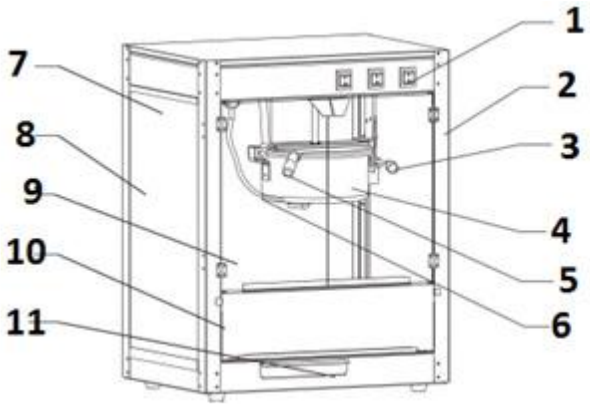
UWAGA! POMIMO BEZPIECZNEJ KONSTRUKCJI URZĄDZENIA I JEGO ZABEZPIECZEŃ, A TAKŻE POMIMO ZASTOSOWANIA DODATKOWYCH ELEMENTÓW CHRONIĄCYCH OPERATORA, PODCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA NADAL ISTNIEJE NIEWIELKIE RYZYKO WYPADKU LUB OBRAŻEŃ. NALEŻY ZACHOWAĆ CZUJNOŚĆ I KIEROWAĆ SIĘ ZDROWYM ROZSĄDKIEM PODCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA.

4. Wytyczne użytkowania

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

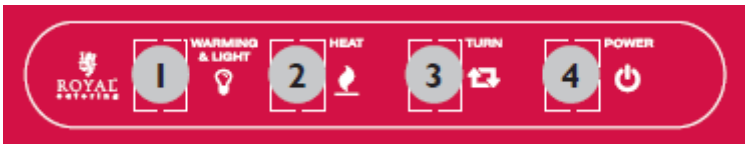
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody wynikające z niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania urządzenia.

4.1. Opis urządzenia



1. panel sterowania
2. obudowa
3. uchwyt
4. garnek
5. pokrywka
6. przyłącze garnka
7. lampka
8. szkło hartowane
9. drzwiczki
10. dolne drzwiczki
11. szuflada

4.2. Przedni panel



1. WARMING & LIGHT – włączenie oświetlenia wewnętrznego i ogrzewania
2. HEAT – włączenie ogrzewania miski
3. TURN – włączenie funkcji mieszania
4. POWER – włączenie urządzenia (tylko w modelu RCPR-1325)

4.3. Przygotowanie do użytkowania

4.3.1. Umiejscowienie urządzenia

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C, a wilgotność względna powinna wynosić mniej niż 85%. Należy zapewnić dobrą wentylację w pomieszczeniu, w którym urządzenie jest użytkowane. Odległość między każdą stroną urządzenia a ścianą lub innymi przedmiotami powinna wynosić co najmniej 10 cm. Urządzenie należy zawsze użytkować po ustawieniu na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni, poza zasięgiem dzieci oraz osób o ograniczonych zdolnościach umysłowych i sensorycznych. Urządzenie należy ustawić w taki sposób, aby zawsze mieć dostęp do wtyczki zasilającej. Przewód zasilający podłączony do urządzenia musi być prawidłowo uziemiony i zgodny ze specyfikacją techniczną podaną na etykiecie produktu.

Przed pierwszym użyciem należy zdemontować urządzenie i wszystkie jego elementy, a następnie je wyczyścić.

4.4. Obsługa urządzenia

a) Użyj przełącznika POWER, aby włączyć urządzenie (tylko w przypadku modelu RCPR-1325).

b) Ustaw przełącznik WARMING&LIGHT w pozycji ON.

c) Ustaw przełącznik HEAT (2) w pozycji ON, dodaj olej i poczekaj, aż się rozgrzeje (3–4 minuty).

d) Następnie ustaw przełącznik TURN w pozycji ON, dodaj ziarna kukurydzy (i cukier, jeśli to konieczne), przykryj pokrywką – poczekaj, aż wszystkie ziarna się rozpadną. Wyjmij z garnka, używając dźwigni przy garnku, aby wysypać popcorn.

e) Należy pamiętać, że podczas przygotowywania popcornu drzwiczki muszą być zamknięte, aby gorący popcorn nie wydostał się na zewnątrz i nie spowodował oparzeń.

f) Procedurę tę można powtarzać dowolną liczbę razy. Zanim ziarna kukurydzy zaczną regularnie pękać, mija około 2 minut.

g) Nie dopuść do kapania oleju na płytę grzewczą, ponieważ może to spowodować pożar. OSTRZEŻENIE: Nie dopuść do kapania wody na płytę podczas przygotowywania popcornu.

h) Urządzenie jest wyposażone w termostat. Jeśli temperatura przekroczy wartość maksymalną, urządzenie wyłącza się automatycznie, aby zapewnić wymagane bezpieczeństwo.

i) Po zakończeniu ustaw wszystkie przełączniki w pozycji OFF.

UWAGA: NALEŻY OPRAZNIĆ ZBIORNIK I WYŁĄCZYĆ OGRZEWANIE, JAK TYLKO CZĘSTOTLIWOŚĆ (OK. 2–3 SEKUNDY) PĘKANIA ZMNIEJSZY SIĘ. TYLKO W TEN SPOSÓB MOŻNA ZAPOBIEC PRZEPALENIU SIĘ CUKRU I POPCORNU, A TAKŻE USZKODZENIU POWŁOKI. NIE ZAWSZE JEST MOŻLIWE, ABY CAŁA KUKURYDZA SIĘ ROZPĘKŁA. PO KAŻDYM CYKLU PRODUKCJI NALEŻY USUNĄĆ RESZTKI. NIE PONOSIMY ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA USZKODZENIA POWŁOKI GARNA SPOWODOWANE NIEPRAWIDŁOWYM UŻYTKOWANIEM.

4.5. Czyszczenie i konserwacja

a) W celu zapobieżenia wypadkom podczas czyszczenia urządzenia należy je wyłączyć i odłączyć wtyczkę zasilającą.

b) Do czyszczenia urządzenia z zewnątrz należy używać wilgotnej ściereczki z dodatkiem środka antykorozyjnego. NIE WOLNO czyścić urządzenia wodą, ponieważ może to spowodować uszkodzenie elementów elektrycznych urządzenia.

c) Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

d) NIE WOLNO czyścić wnętrza urządzenia twardymi metalowymi przedmiotami, ponieważ spowoduje to uszkodzenie powłoki urządzenia.

4.6. Transport i przechowywanie

Podczas transportu urządzenie należy chronić przed wstrząsami, upadkami i przewróceniem do góry nogami. Przechowuj je w odpowiednio wentylowanym miejscu z suchym powietrzem, wolnym od gazów korozyjnych.

4.7. Regularnie sprawdzaj urządzenie

Należy regularnie sprawdzać urządzenie pod kątem oznak uszkodzeń. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, należy natychmiast zaprzestać jego użytkowania i skontaktować się z działem obsługi klienta w celu rozwiązania problemu.

Co zrobić w razie problemów?

Prosimy o kontakt z działem obsługi klienta i przygotowanie następujących informacji:

- Numer faktury i numer seryjny (ten ostatni znajduje się na tabliczce znamionowej urządzenia).
- W razie potrzeby zrób zdjęcie uszkodzonej, zepsutej lub wadliwej części.
- Pracownik działu obsługi klienta będzie mógł łatwiej ustalić przyczynę problemu, jeśli podasz szczegółowy i precyzyjny opis sytuacji. Im bardziej szczegółowe będą Państwa informacje, tym szybciej i skuteczniej dział obsługi klienta będzie w stanie rozwiązać Państwa problem!



UWAGA: NIGDY NIE OTWIERAJ URZĄDZENIA BEZ ZGODY DZIAŁU OBSŁUGI KLIENTA. MOŻE TO SPOWODOWAĆ UTRATĘ GWARANCJI!

⚠

Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom zajistili přesnost překladu, ale upozorňujeme, že automatické překlady nejsou dokonalé a nemají nahradit lidské překladatele. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a původním anglickým zněním nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, řiďte se prosím anglickou verzí, která je oficiálním zdrojem. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

1. Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru		
Model	RCPR-1325	RCPR-2300	RCPR-1350
Napětí [V]	230	230	230
Frekvence [HZ]	50	50	50
Příkon [W]	1300	2350	1500
Teplota [°C]	230	230	230
Množství oleje [ml/once]*	50	70	50
Množství cukru [g/once]*	50	100	50
Množství kukuřice [g/once]*	150	250	150

*Výše uvedené poměry jsou přibližné a lze je přizpůsobit podle volby a potřeb zákazníka.

2. Všeobecný popis

Tento návod k použití je určen k zajištění bezpečného a bezproblémového používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými směrnicemi s využitím nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc je vyráběn v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

ZAŘÍZENÍ NEPOUŽÍVEJTE, DOKUD SI TENTO NÁVOD K POUŽITÍ DŮKLADNĚ NEPREČTETE A NEPOROZUMÍTE JEHO OBSAHU.

Chcete-li prodloužit životnost zařízení a zajistit jeho bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace uvedené v tomto návodu k použití jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby minimalizovalo rizika hluku, s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

2.1. Legenda

Ikona	Popis zařízení
CE	Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.

	Před použitím si přečtěte návod.
	Výrobek musí být recyklován.
	**VAROVÁNÍ!** nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJTE!** Platí pro danou situaci. (obecný výstražný symbol)
	POZOR! Horký povrch, nebezpečí popálení!
	Používejte pouze v interiéru.



NEZAPOMEŇTE! OBRÁZKY V TOMTO NÁVODU SLOUŽÍ POUZE PRO ILUSTRAČNÍ ÚČELY A V NĚKTERÝCH DETAILECH SE MOHOU LIŠIT OD SKUTEČNÉHO VÝROBKU.

3. Bezpečnost při používání

POZOR! PŘEČTE SI VŠECHNY VÝSTRAHY, KTERÉ SE TÝKAJÍ BEZPEČNOSTI, A TAKÉ VŠECHNY NÁVODY. NEDODRŽENÍ VAROVÁNÍ A POKYNŮ MŮŽE MÍT ZA NÁSLEDEK ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM, POŽÁR A/NEBO VÁŽNÉ ZRANĚNÍ ČI DOKONCE SMRT.

3.1. Bezpečnostní pokyny

Obecné bezpečnostní informace pro používání elektrických zařízení:

Abyste předešli úrazu v důsledku požáru nebo úrazu elektrickým proudem, dodržujte při používání tohoto zařízení bezpečnostní pokyny. Pečlivě si přečtěte návod k použití a ujistěte se, že jste mu dobře porozuměli. Návod k použití uchovávejte v blízkosti zařízení, abyste jej mohli kdykoli nahlédnout. Vždy používejte zdroje napájení, které jsou uzemněny a poskytují požadované napětí (uvedené na štítku na zařízení). Máte-li jakékoli pochybnosti, nechte elektrikářem zkontrolovat, zda je vaše zásuvka správně uzemněna. Nikdy nepoužívejte poškozený napájecí kabel. Zařízení neotvírejte ve vlhkém nebo mokrém prostředí, ani pokud máte vlhké nebo mokré ruce či tělo. Chraňte zařízení před slunečním zářením. Používejte zařízení na chráněném místě, abyste zabránili jeho poškození nebo ohrožení ostatních osob. Zajistěte, aby se zařízení mohlo ochlazovat, a neumisťujte jej příliš blízko k jiným zařízením, která vydávají teplo. Před čištěním zařízení odpojte od napájecího zdroje. K čištění použijte měkký navlhčený hadřík. Nepoužívejte čisticí prostředky a dbejte na to, aby do zařízení nevnikla žádná kapalina. Žádná vnitřní součást tohoto zařízení nevyžaduje údržbu ze strany uživatele. Otevření zařízení bez našeho souhlasu vede ke ztrátě záruky! V případě požáru použijte k uhašení práškový nebo oxiduhličitý (CO_2) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrická zařízení pod napětím).



ZAPAMATUJTE SI! PŘI POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ CHRAŇTE DĚTI A OSTATNÍ OSOBY V OKOLÍ.

3.2. Bezpečnostní pokyny

a) Před uvedením zařízení do provozu si prosím pečlivě přečtěte tyto pokyny a ujistěte se, že jim rozumíte! Pečlivě dodržujte bezpečnostní pokyny, abyste předešli škodám způsobeným nesprávným používáním!

b) Tento návod si prosím uschovejte pro případnou budoucí potřebu. Pokud toto zařízení předáte třetím osobám, musí být spolu s ním předán i tento návod.

c) Toto zařízení používejte pouze v interiéru a k účelu, ke kterému je určeno.

d) Na škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo nesprávné obsluhy neposkytujeme žádnou záruku.

e) Před prvním použitím zkontrolujte, zda typ síťového napětí a proud odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku.

f) Toto zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud od této osoby neobdržely pokyny k používání zařízení.

g) NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM! Nepokoušejte se zařízení opravovat sami. V případě poruchy zařízení musí opravu provést kvalifikovaní odborníci.

h) Pravidelně kontrolujte síťovou zástrčku a napájecí kabel. Pokud je napájecí kabel tohoto zařízení poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo jinou kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.

i) Zabraňte poškození napájecího kabelu tím, že jej nebudete mačkat, ohýbat ani třít o ostré hrany, a udržujte jej v dostatečné vzdálenosti od horkých povrchů a otevřeného ohně.

j) POZOR! NEBEZPEČÍ PRO ŽIVOT! Při čištění nikdy neponořujte zařízení do vody ani jiných kapalin.

k) V žádném případě neotvírejte kryt.

3.3. Před prvním použitím

Po obdržení zboží zkontrolujte neporušenost obalu a otevřete jej. Pokud je obal poškozen, kontaktujte prosím do 3 dnů přepravní společnost a distributora a poškození co nejpodrobněji zdokumentujte. Balík neobracejte vzhůru nohama! Při přepravě balíku dbejte na to, aby byl udržován ve vodorovné poloze a byl stabilní. Veškeré obalové materiály (karton, plastové pásky a polystyren) si prosím uschovejte, aby v případě problému mohlo být zařízení odesláno zpět do servisního střediska co nejlépe chráněné.



POZOR! PO PŘEČTENÍ NÁVODU A PŘED PRVNÍM POUŽITÍM ZAPNĚTE ZAŘÍZENÍ NA 30 MINUT A ZAJISTĚTE, ABY BYLA MÍSTNOST VĚTRANÁ. VYTVÁŘENÍ MALÉHO MNOŽSTVÍ KOUŘE A ZÁPACH BARVY JSOU PŘI ZAHŘÍVÁNÍ NOVÉHO VÝROBKU NORMÁLNÍM JEVEM. OTEVŘETE PŘÍSTROJ A VYVĚTREJTE MÍSTNOST, DÁLE PŘÍSTROJ VYČISTĚTE ČISTÍCÍM PROSTŘEDKEM URČENÝM PRO STYK S POTRAVINAMI. PŘÍSTROJ JE PŘIPRAVEN K POUŽITÍ.

3.4. Likvidace obalu

Uschovejte prosím veškeré obalové materiály (karton, plastové pásky a polystyren), aby v případě problému bylo možné zařízení zaslat zpět do servisního střediska v neporušeném stavu!

3.5. Bezpečnostní pokyny

a) Stroj na popcorn by měl být umístěn na pevném a stabilním podkladu (sklon 3 % je výhodou).

b) Zařízení by mělo být připojeno pouze k vhodnému zdroji napájení.

c) Bezpečnostní spínač / vypínač napájení by měl být umístěn v blízkosti stroje. K němu musí být zajištěn volný přístup.

d) Veškeré elektrické zapojení smí provádět pouze oprávněný personál.

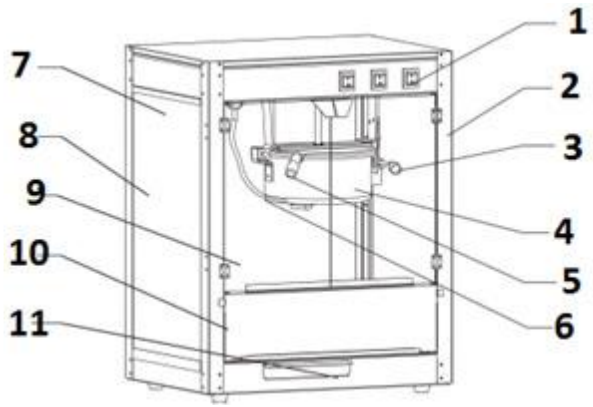
POZOR! I PŘES BEZPEČNOU KONSTRUKCI ZAŘÍZENÍ A JEHO OCHRANNÉ PRVKY A NAVZDORY POUŽITÍ DALŠÍCH PRVKŮ CHRÁNÍCÍCH OBSLUHU STÁLE EXISTUJE PŘI POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ MALÉ RIZIKO ÚRAZU NEBO ZRANĚNÍ. PŘI POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ BUĎTE OSTRAŽITÍ A ŘIĎTE SE ZDRAVÝM ROZUMEM.

4. Zásady používání

Tento výrobek je určen výhradně pro domácí použití.

Uživatel nese odpovědnost za jakékoli škody vzniklé v důsledku nesprávného použití zařízení.

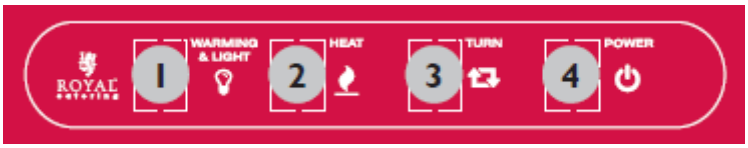
4.1. Popis zařízení



1. ovládací panel
2. kryt
3. rukojeť
4. nádoba
5. víko
6. připojení nádoby

7. kontrolka
8. tvrzené sklo
9. dvířka
10. spodní dvířka
11. zásuvka

4.2. Přední panel



1. WARMING & LIGHT – zapnutí vnitřního osvětlení a ohřevu
2. HEAT – zapnutí ohřevu nádoby
3. TURN – zapnutí funkce míchání
4. POWER – zapnutí přístroje (pouze u modelu RCPR-1325)

4.3. Příprava k použití

4.3.1. Umístění přístroje

Teplota okolí nesmí přesáhnout 40 °C a relativní vlhkost by měla být nižší než 85 %. Zajistěte dobré větrání v místnosti, ve které se zařízení používá. Mezi každou stranou zařízení a stěnou či jinými předměty by měla být vzdálenost alespoň 10 cm. Zařízení by mělo být vždy používáno na rovném, stabilním, čistém, nehořlavém a suchém povrchu a mělo by být mimo dosah dětí a osob s omezenými duševními a smyslovými funkcemi. Umístěte zařízení tak, abyste měli vždy přístup k napájecí zástrčce. Napájecí kabel připojený k zařízení musí být řádně uzemněn a musí odpovídat technickým údajům na štítku výrobku.

Před prvním použitím zařízení a všech jeho součástí je rozmontujte a vyčistěte.

4.4. Použití zařízení

a) Zařízení zapněte pomocí vypínače POWER (pouze u modelu RCPR-1325).

b) Nastavte přepínač WARMING&LIGHT do polohy ON.

c) Nastavte přepínač HEAT (2) do polohy ON, nalijte olej a počkejte, až se olej zahřeje (3–4 minuty).

d) Poté nastavte přepínač TURN do polohy ON, nasypte kukuřičná zrna (a podle potřeby cukr), přikryjte víkem – počkejte, až všechna zrna prasknou. Vyjměte z hrnce pomocí páčky u hrnce a vysypte popcorn.

e) Upozorňujeme, že během přípravy popcornu musí být dvířka zavřená, aby horký popcorn nemohl uniknout a nezpůsobil popáleniny.

f) Tento postup můžete opakovat, kolikrát budete chtít. Trvá to pouze přibližně 2 minuty, než kukuřice začne pravidelně praskat.

g) Nenechte na topnou desku kapat žádný olej, protože by mohlo dojít k požáru. VAROVÁNÍ: Během přípravy popcornu nenechte na desku kapat vodu.

h) Zařízení je vybaveno termostatem. Pokud teplota překročí maximální hodnotu, přístroj se automaticky vypne, aby byla zajištěna požadovaná bezpečnost.

i) Po skončení nastavte všechny přepínače do polohy OFF.



POZOR: NÁDOBU JE TŘEBA VYPRÁZDNIT A VYPNOUT VYHŘÍVÁNÍ, JAKMILE SE FREKVENCE PRASKÁNÍ (PŘIBLIŽNĚ 2–3 SEKUNDY) ZPOMALÍ. JEN TAKTO LZE ZABRÁNIT SPÁLENÍ CUKRU A POPCORNU A TAKÉ POŠKOZENÍ POVLAKU. NENÍ VŽDY MOŽNÉ, ABY SE VŠECHNA KUKUŘICE ROZPRAŽILA. PO KAŽDÉM CYKLU VÝROBY ODSTRANĚTE ZBYTKY. NEODPOVÍDÁME ZA POŠKOZENÍ POVLAKU NÁDOBY V DŮSLEDKU NESPRÁVNÉHO POUŽÍVÁNÍ.

4.5. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

a) Při čištění přístroje jej vypněte a odpojte ze zásuvky, abyste předešli úrazům.

b) K čištění vnější části přístroje použijte vlhký hadřík s přísadou na ochranu proti korozi. NEPOUŽÍVEJTE k čištění přístroje vodu, protože by to mohlo poškodit jeho elektrické funkce.

c) Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, odpojte napájecí zástrčku ze zásuvky.

d) Vnitřek zařízení NEČISTĚTE tvrdými kovovými předměty, protože by to poškodilo povrchovou úpravu zařízení.

4.6. Přeprava a skladování

Během přepravy by mělo být zařízení chráněno před otřesy, pádem a převrácením. Skladujte jej na řádně větraném místě se suchým vzduchem a bez jakýchkoli korozivních plynů.

4.7. Zařízení pravidelně kontrolujte

Pravidelně kontrolujte, zda na zařízení nejsou známky poškození. Pokud je zařízení poškozené, okamžitě jej přestanete používat a obraťte se na zákaznický servis, aby problém vyřešil.

Co dělat v případě problému?

Obraťte se na zákaznický servis a připravte si následující informace:

- Číslo faktury a sériové číslo (to najdete na typovém štítku na zařízení).
- Pokud je to relevantní, vyfoťte poškozenou, rozbitou nebo vadnou součást.

- Pro pracovníka zákaznického servisu bude snazší určit příčinu problému, pokud poskytnete podrobný a přesný popis situace. Čím podrobnější informace poskytnete, tím lépe bude zákaznický servis schopen váš problém rychle a efektivně vyřešit!



UPOZORNĚNÍ: ZA ŽÁDNÝCH OKOLNOSTÍ NEOTVÍREJTE ZAŘÍZENÍ BEZ SOUHLASU ZÁKAZNICKÉHO SERVISU. MŮŽE TO VÉST KE ZTRÁTĚ ZÁRUKY!

⚠

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'un outil de traduction automatique. Nous avons tout mis en œuvre pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne visent pas à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les éventuelles différences entre la version traduite et l'original anglais n'ont aucune valeur juridique. Si vous avez des questions concernant l'exactitude de la traduction, veuillez vous reporter à la version anglaise, qui fait office de référence officielle. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur simple demande à l'adresse info@expondo.com.

1. Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre		
Modèle	RCPR-1325	RCPR-2300	RCPR-1350
Tension [V]	230	230	230
Fréquence [Hz]	50	50	50
Puissance [W]	1300	2350	1500
Température [°C]	230	230	230
Quantité d'huile [ml/once]*	50	70	50
Quantité de sucre [g/once]*	50	100	50
Quantité de maïs [g/once]*	150	250	150

*Les proportions mentionnées ci-dessus sont approximatives et peuvent être adaptées selon les choix et les besoins du client.

2. Description générale

Le manuel d'utilisation a pour but de vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des directives techniques strictes, à l'aide de technologies et de composants de pointe. De plus, il est fabriqué dans le respect des normes de qualité les plus rigoureuses.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL AVANT D'AVOIR LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL D'UTILISATION.

Afin de prolonger la durée de vie de l'appareil et de garantir son bon fonctionnement, veuillez l'utiliser conformément au présent manuel d'utilisation et effectuer régulièrement les opérations d'entretien. Les caractéristiques techniques et les spécifications figurant dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications visant à améliorer la qualité. L'appareil est conçu pour réduire au minimum les risques liés aux émissions sonores, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

2.1. Légende

Icône	Description de l’ appareil
	Le produit est conforme aux normes de sécurité applicables.
	Lire les instructions avant utilisation.
	Le produit doit être recyclé.
	**AVERTISSEMENT !** ou **ATTENTION !** ou **N'OUBLIEZ PAS !** À appliquer selon la situation. (symbole d'avertissement général)
	ATTENTION ! Surface chaude, risque de brûlures !
	À utiliser uniquement à l'intérieur.



N’OUBLIEZ PAS ! LES SCHÉMAS FIGURANT DANS CE MANUEL SONT FOURNIS À TITRE INDICATIF UNIQUEMENT ET PEUVENT, SUR CERTAINS DÉTAILS, DIFFÉRER DU PRODUIT RÉEL.

3. Sécurité d’utilisation

ATTENTION ! LIRE TOUS LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ ET TOUTES LES INSTRUCTIONS. LE NON-RESPECT DES AVERTISSEMENTS ET DES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER UN CHOC ÉLECTRIQUE, UN INCENDIE ET/OU DES BLESSURES GRAVES, VOIRE LA MORT.

3.1. Consignes de sécurité

Informations générales de sécurité relatives à l’utilisation d’appareils électriques :

Afin d'éviter tout risque de blessure par incendie ou d'électrocution, veuillez respecter les consignes de sécurité lors de l'utilisation de cet appareil. Veuillez lire attentivement les instructions et vous assurer de bien les avoir comprises. Conservez le manuel à proximité de l'appareil afin de pouvoir le consulter à tout moment. Utilisez toujours des sources d'alimentation reliées à la terre et fournissant la tension requise (indiquée sur l'étiquette de l'appareil). En cas de doute, faites vérifier par un électricien que votre prise est correctement mise à la terre. N'utilisez jamais un câble d'alimentation endommagé. N’ouvrez pas l’appareil dans un environnement humide ou mouillé, ni si vos mains ou votre corps sont humides ou mouillés. Protégez l’appareil du rayonnement solaire. Utilisez l’appareil dans un endroit protégé afin d’éviter d’endommager l’équipement ou de mettre autrui en danger. Assurez-vous que l’appareil puisse refroidir correctement et évitez de le placer trop près d’autres appareils générant de la chaleur. Avant de le nettoyer, débranchez-le de la source d’alimentation. Utilisez un chiffon doux et humide pour le nettoyage. Évitez d’utiliser des détergents et veillez à ce qu’aucun liquide ne pénètre dans l’appareil. Aucun composant interne de cet appareil

ne nécessite d'entretien de la part de l'utilisateur. L'ouverture de l'appareil sans notre autorisation entraîne la perte de la garantie ! En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou au dioxyde de carbone (CO_2) (prévu pour une utilisation sur des appareils sous tension) pour éteindre le feu.



IMPORTANT ! LORS DE L'UTILISATION DE L'APPAREIL, PROTÉGEZ LES ENFANTS ET LES AUTRES PERSONNES PRÉSENTES.

3.2. Consignes de sécurité

a) Veuillez lire attentivement ces instructions et vous assurer de bien les avoir comprises avant d'utiliser l'appareil ! Veuillez respecter scrupuleusement les consignes de sécurité afin d'éviter tout dommage résultant d'une utilisation inappropriée !

b) Veuillez conserver ce manuel à portée de main pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Si cet appareil est cédé à des tiers, le manuel doit être remis en même temps.

c) N'utilisez cet appareil qu'à l'intérieur et conformément à l'usage prévu.

d) Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou d'une mauvaise manipulation.

e) Avant la première utilisation, vérifiez que la tension secteur et l'intensité du courant correspondent aux données indiquées sur la plaque signalétique.

f) Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu de cette personne des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil.

g) RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE ! N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. En cas de défaillance de l'appareil, la réparation doit être effectuée par des experts qualifiés.

h) Vérifiez régulièrement la fiche secteur et le câble d'alimentation. Si le câble d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une autre personne qualifiée afin d'éviter tout risque.

i) Évitez d'endommager le câble d'alimentation en veillant à ne pas le serrer, le plier ou le frotter contre des arêtes vives, et tenez-le à l'écart des surfaces chaudes et des flammes nues.

j) ATTENTION ! DANGER DE MORT ! Lors du nettoyage, ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.

k) N'ouvrez en aucun cas le boîtier.

3.3. Avant la première utilisation

À la réception de la marchandise, vérifiez que l'emballage est intact, puis ouvrez-le. Si l'emballage est endommagé, veuillez contacter votre transporteur et votre distributeur dans un délai de 3 jours et consigner les dommages de manière aussi détaillée que possible. Ne retournez pas le colis ! Lors du transport, veillez à ce qu'il reste à l'horizontale et stable. Conservez tous les matériaux d'emballage

(carton, rubans adhésifs en plastique et polystyrène) afin que, en cas de problème, l'appareil puisse être renvoyé au centre de service dans les meilleures conditions de protection possibles.



ATTENTION ! APRÈS AVOIR LU LE MANUEL, AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION, VEUILLEZ METTRE L'APPAREIL EN MARCHE PENDANT 30 MINUTES EN VOUS ASSURANT QUE LA PIÈCE EST BIEN AÉRÉE. L'APPARITION D'UNE PETITE QUANTITÉ DE FUMÉE ET L'ODEUR DE PEINTURE SONT NORMALES POUR UN PRODUIT NEUF EN COURS DE CHAUFFAGE. OUVREZ L'APPAREIL ET AÉREZ LA PIÈCE, PUIS NETTOYEZ-LE À L'AIDE D'UN PRODUIT DE NETTOYAGE SPÉCIFIQUEMENT CONÇU POUR LE CONTACT AVEC LES PRODUITS ALIMENTAIRES. L'APPAREIL EST PRÊT À L'EMPLOI.

3.4. Élimination de l'emballage

Veuillez conserver tous les matériaux d'emballage (carton, rubans adhésifs en plastique et polystyrène), afin qu'en cas de problème, l'appareil puisse être renvoyé au centre de service dans son état d'origine !

3.5. Consignes de sécurité

a) La machine à pop-corn doit être placée sur une surface solide et stable (une inclinaison de 3 % est recommandée).

b) L'appareil ne doit être branché qu'à une source d'alimentation appropriée.

c) L'interrupteur de sécurité / interrupteur d'alimentation doit être situé à proximité de la machine. L'accès à celui-ci doit être libre.

d) Tous les raccordements électriques doivent être effectués exclusivement par du personnel habilité.



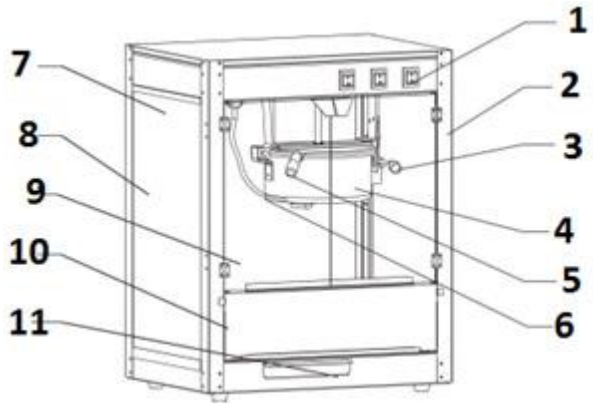
ATTENTION ! MALGRÉ LA CONCEPTION SÛRE DE L'APPAREIL ET SES DISPOSITIFS DE PROTECTION, ET MALGRÉ L'UTILISATION D'ÉLÉMENTS SUPPLÉMENTAIRES PROTÉGEANT L'UTILISATEUR, IL EXISTE TOUJOURS UN LÉGER RISQUE D'ACCIDENT OU DE BLESSURE LORS DE L'UTILISATION DE L'APPAREIL. RESTEZ VIGILANT ET FAITES PREUVE DE BON SENS LORSQUE VOUS UTILISEZ L'APPAREIL.

4. Règles d'utilisation

Ce produit est destiné exclusivement à un usage domestique.

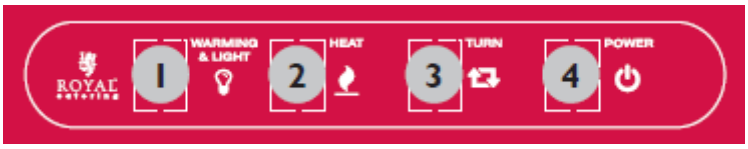
L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

4.1. Description de l'appareil



1. panneau de commande
2. boîtier
3. poignée
4. récipient
5. couvercle
6. raccord du récipient
7. voyant lumineux
8. verre trempé
9. porte
10. porte inférieure
11. tiroir

4.2. Panneau avant



1. CHAUFFAGE ET ÉCLAIRAGE – allume l'éclairage intérieur et le chauffage
2. CHAUFFAGE – active le chauffage du bol
3. MÉLANGE – active la fonction de mélange
4. MARCHE – met l'appareil sous tension (uniquement pour le modèle RCPR-1325)

4.3. Préparation à l'utilisation

4.3.1. Emplacement de l'appareil

La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et l'humidité relative doit être inférieure à 85 %. Veillez à ce que la pièce dans laquelle l'appareil est utilisé soit bien ventilée. Une distance d'au moins 10 cm doit être respectée entre chaque côté de l'appareil et le mur ou tout autre objet. L'appareil doit toujours être utilisé lorsqu'il est posé sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche, et être hors de portée des enfants et des personnes présentant des troubles mentaux ou sensoriels. Positionnez l'appareil de manière à toujours avoir accès à la prise de courant. Le cordon d'alimentation relié à l'appareil doit être correctement mis à la terre et correspondre aux caractéristiques techniques indiquées sur l'étiquette du produit.

Démontez l'appareil et tous ses composants, puis nettoyez-les avant la première utilisation.

4.4. Utilisation de l'appareil

a) Utilisez l'interrupteur POWER pour mettre l'appareil sous tension (uniquement pour le modèle RCPR-1325).

b) Placez l'interrupteur WARMING&LIGHT en position ON.

c) Placez le commutateur HEAT (2) en position ON, versez de l'huile, puis attendez que l'huile chauffe (3 à 4 minutes).

d) Placez ensuite le commutateur TURN en position ON, versez les grains de maïs (et du sucre si nécessaire), fermez le couvercle et attendez que tous les grains éclatent. Retirez le récipient à l'aide du levier situé sur celui-ci pour verser le pop-corn.

e) Veuillez noter que pendant la préparation du pop-corn, la porte doit rester fermée afin que le pop-corn chaud ne s'échappe pas et ne provoque pas de brûlures.

f) Vous pouvez répéter cette procédure autant de fois que vous le souhaitez. Il ne faut qu'environ 2 minutes pour que le maïs éclate de manière régulière.

g) Ne laissez pas d'huile tomber sur la plaque chauffante, car cela pourrait provoquer un incendie. AVERTISSEMENT : Ne laissez pas d'eau s'égoutter sur la plaque pendant la préparation du pop-corn.

h) L'appareil est équipé d'un thermostat. Si la température dépasse la limite maximale, la machine s'éteint automatiquement pour garantir la sécurité requise.

i) Une fois l'opération terminée, placez tous les interrupteurs en position « OFF ».



ATTENTION : LE RÉCIPIENT DOIT ÊTRE VIDÉ ET LE CHAUFFAGE ÉTEINT DÈS QUE LA FRÉQUENCE (ENVIRON 2 À 3 SECONDES) DES ÉCLATEMENTS RALENTIT. C'EST LA SEULE FAÇON D'ÉVITER QUE LE SUCRE ET LE POP-CORN NE BRÛLENT ET D'ÉVITER D'ENDOMMAGER LE REVÊTEMENT. IL N'EST PAS TOUJOURS POSSIBLE QUE TOUS LES GRAINS DE MAÏS ÉCLATENT. RETIREZ LES RÉSIDUS APRÈS

CHAQUE CYCLE DE PRODUCTION. NOUS DÉCLINONS TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGES CAUSÉS AU REVÊTEMENT DE LA CUVE SUITE À UNE UTILISATION INAPPROPRIÉE.

4.5. Nettoyage et entretien

a) Éteignez l'appareil et débranchez la fiche d'alimentation afin d'éviter tout accident lors du nettoyage de la machine.

b) Pour nettoyer l'appareil à l'extérieur, utilisez un chiffon humide imprégné d'un produit anticorrosion. NE nettoyez PAS l'appareil à l'eau, car cela pourrait endommager son système électrique.

c) Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, débranchez la fiche d'alimentation.

d) NE nettoyez PAS l'intérieur de l'appareil avec des objets métalliques durs, car cela endommagerait le revêtement de la machine.

4.6. Transport et stockage

Pendant le transport, la machine doit être protégée contre les secousses, les chutes et le renversement. Stockez-la dans un endroit correctement ventilé, à l'air sec et exempt de tout gaz corrosif.

4.7. Vérifiez régulièrement l'appareil

Vérifiez régulièrement que l'appareil ne présente aucun signe de détérioration. Si l'appareil est endommagé, veuillez cesser immédiatement de l'utiliser et contacter votre service client afin de résoudre le problème.

Que faire en cas de problème ?

Veuillez contacter votre service client et vous munir des informations suivantes :

- Le numéro de facture et le numéro de série (ce dernier se trouve sur la plaque signalétique de l'appareil).
- Le cas échéant, prenez une photo de la pièce endommagée, cassée ou défectueuse.
- Il sera plus facile pour votre conseiller du service client de déterminer l'origine du problème si vous fournissez une description détaillée et précise de la situation. Plus vos informations seront détaillées, plus le service client sera en mesure de résoudre votre problème rapidement et efficacement !



ATTENTION : N'OUVREZ JAMAIS L'APPAREIL SANS L'AUTORISATION DE VOTRE SERVICE CLIENT. CELA POURRAIT ENTRAÎNER LA PERTE DE LA GARANTIE !

⚠

Il presente Manuale d'uso è stato tradotto tramite traduzione automatica. Abbiamo fatto tutto il possibile per garantire l'accuratezza della traduzione, ma si prega di tenere presente che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e l'originale in inglese non hanno valore legale. In caso di domande sull'accuratezza della traduzione, si prega di fare riferimento alla versione inglese, che costituisce il riferimento ufficiale. Altre versioni linguistiche sono disponibili su richiesta all'indirizzo info@expondo.com.

1. Dati tecnici

Descrizione del parametro	**Valore del parametro**		
Modello	RCPR-1325	RCPR-2300	RCPR-1350
Tensione [V]	230	230	230
Frequenza [HZ]	50	50	50
Potenza [W]	1300	2350	1500
Temperatura [°C]	230	230	230
Quantità di olio [ml/once]*	50	70	50
Quantità di zucchero [g/once]*	50	100	50
Quantità di mais [g/once]*	150	250	150

*Le proporzioni sopra indicate sono approssimative e possono essere adattate in base alle preferenze e alle esigenze del cliente.

2. Descrizione generale

Il manuale d'uso è stato concepito per facilitare un utilizzo sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e realizzato in conformità a rigorose linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto nel rispetto dei più severi standard di qualità.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON DOPO AVER LETTO E COMPRESO APPROFONDITAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per prolungare la durata del dispositivo e garantirne il corretto funzionamento, utilizzarlo secondo le indicazioni del presente manuale d'uso ed eseguire regolarmente gli interventi di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche riportati nel presente manuale d'uso sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche finalizzate al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi legati alle emissioni acustiche, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

2.1. Legenda

Icona	Descrizione del dispositivo
	Il prodotto è conforme alle norme di sicurezza pertinenti.
	Leggere le istruzioni prima dell'uso.
	Il prodotto deve essere riciclato.
	**AVVERTENZA!** o **ATTENZIONE!** o **RICORDARE!** Applicabile alla situazione specifica. (segnale di avvertenza generale)
	ATTENZIONE! Superficie calda, rischio di ustioni!
	Utilizzare solo in ambienti interni.



ATTENZIONE! I DISEGNI CONTENUTI NEL PRESENTE MANUALE HANNO SOLO SCOPO ILLUSTRATIVO E IN ALCUNI DETTAGLI POTREBBERO DIFFERIRE DAL PRODOTTO REALE.

3. Sicurezza d'uso

ATTENZIONE! LEGGERE TUTTE LE AVVERTENZE RELATIVE ALLA SICUREZZA E TUTTE LE ISTRUZIONI. LA MANCATA OSSERVANZA DELLE AVVERTENZE E DELLE ISTRUZIONI PUÒ CAUSARE SCOSSE ELETTRICHE, INCENDI E/O LESIONI GRAVI O ADDIRITTURA LA MORTE.

3.1. Istruzioni di sicurezza

Informazioni generali sulla sicurezza per l'uso di dispositivi elettrici:

Per evitare lesioni causate da incendio o scossa elettrica, assicurarsi di rispettare le istruzioni di sicurezza durante l'uso di questo dispositivo. Leggere attentamente le istruzioni e assicurarsi di averle comprese appieno. Tenere il manuale vicino all'apparecchio per poterlo consultare in qualsiasi momento. Utilizzare sempre fonti di alimentazione collegate a terra e che forniscano la tensione necessaria (indicata sull'etichetta apposta sul dispositivo). In caso di dubbi, far verificare da un elettricista che la presa di corrente sia correttamente collegata a terra. Non utilizzare mai un cavo di alimentazione danneggiato. Non aprire l'unità in un ambiente umido o bagnato, né se le mani o il corpo sono umidi o bagnati. Proteggere l'unità dai raggi solari. Utilizzare il dispositivo in un luogo protetto per evitare di danneggiare l'apparecchiatura o mettere in pericolo altre persone. Assicurarsi che il dispositivo possa raffreddarsi ed evitare di posizionarlo troppo vicino ad altri dispositivi che generano calore. Prima di pulirlo, scollegarlo dalla fonte di alimentazione. Utilizzare un panno morbido inumidito per la pulizia. Evitare l'uso di detergenti e assicurarsi che nessun liquido penetri all'interno dell'apparecchio. Nessun componente interno di questo dispositivo richiede interventi di

manutenzione da parte dell'utente. L'apertura del dispositivo senza la nostra autorizzazione comporta la perdita della garanzia! In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica (CO_2) (adatto all'uso su apparecchiature elettriche sotto tensione) per spegnerlo.



RICORDATI! DURANTE L'UTILIZZO DEL DISPOSITIVO, PROTEGGERE I BAMBINI E LE ALTRE PERSONE PRESENTI.

3.2. Linee guida di sicurezza

a) Si prega di leggere attentamente queste istruzioni e di comprenderle prima di utilizzare l'apparecchio! Si prega di osservare scrupolosamente le norme di sicurezza per evitare danni causati da un uso improprio!

b) Si prega di conservare il presente manuale a disposizione per future consultazioni. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, il manuale deve essere consegnato insieme ad esso.

c) Utilizzare questo dispositivo esclusivamente in ambienti interni e per lo scopo previsto.

d) Non si offre alcuna garanzia per danni derivanti da un uso improprio o da un funzionamento errato.

e) Prima del primo utilizzo, verificare che il tipo di tensione di rete e la corrente siano conformi ai dati indicati sulla targhetta identificativa.

f) Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o prive di esperienza e/o conoscenze, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni da tale persona su come utilizzare il dispositivo.

g) PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA! Non tentare di riparare l'apparecchio da soli. In caso di guasti, la riparazione deve essere effettuata da tecnici qualificati.

h) Controllare regolarmente la spina di alimentazione e il cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione di questo dispositivo è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da un'altra persona qualificata al fine di prevenire pericoli.

i) Prevenire danni al cavo di alimentazione evitando di schiacciarlo, piegarlo o sfregarlo contro spigoli vivi e tenerlo lontano da superfici calde e fiamme libere.

j) ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE! Durante la pulizia, non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.

k) Non aprire in nessun caso l'alloggiamento.

3.3. Prima del primo utilizzo

Al ricevimento della merce, verificare l'integrità dell'imballaggio e aprirlo. Se l'imballaggio è danneggiato, contattare il corriere e il distributore entro 3 giorni e documentare i danni nel modo più dettagliato possibile. Non capovolgere l'imballaggio! Durante il trasporto, assicurarsi che l'imballaggio sia mantenuto in posizione orizzontale e stabile. Conservare tutti i materiali di

imballaggio (cartone, nastri di plastica e polistirolo) in modo che, in caso di problemi, l'apparecchio possa essere rispedito al centro di assistenza il più protetto possibile.



ATTENZIONE! DOPO AVER LETTO IL MANUALE, PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO, ACCENDERE LA MACCHINA PER 30 MINUTI ASSICURANDOSI CHE L'AMBIENTE SIA VENTILATO. LA PRESENZA DI UNA PICCOLA QUANTITÀ DI FUMO E L'ODORE DI VERNICE SONO FENOMENI NORMALI PER UN PRODOTTO NUOVO DURANTE IL PROCESSO DI RISCALDAMENTO. APRIRE L'APPARECCHIO E AERARE L'AMBIENTE, POI PULIRE UTILIZZANDO UN DETERGENTE ADATTO AL CONTATTO CON I PRODOTTI ALIMENTARI. L'APPARECCHIO È PRONTO PER L'USO.

3.4. Smaltimento dell'imballaggio

Si prega di conservare tutti i materiali di imballaggio (cartone, nastri di plastica e polistirolo), in modo che, in caso di problemi, l'apparecchio possa essere rispedito al centro assistenza in condizioni ottimali!

3.5. Istruzioni di sicurezza

a) La macchina per popcorn deve essere collocata in una posizione solida e stabile (una pendenza del 3% è preferibile).

b) L'apparecchio deve essere collegato esclusivamente a una fonte di alimentazione adeguata.

c) L'interruttore di sicurezza / interruttore di alimentazione deve essere posizionato vicino alla macchina. Il percorso deve essere liberamente accessibile.

d) Tutti i collegamenti elettrici devono essere effettuati esclusivamente da personale autorizzato.



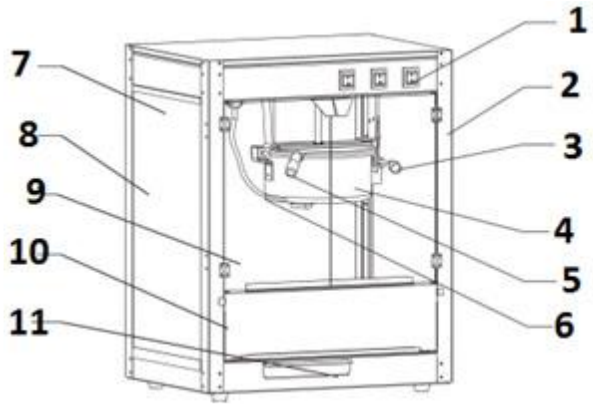
ATTENZIONE! NONOSTANTE LA PROGETTAZIONE SICURA DELL'APPARECCHIO E LE SUE CARATTERISTICHE DI PROTEZIONE, E NONOSTANTE L'USO DI ELEMENTI AGGIUNTIVI A TUTELA DELL'OPERATORE, SUSSISTE COMUNQUE UN LEGGERO RISCHIO DI INCIDENTI O LESIONI DURANTE L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO. PRESTARE ATTENZIONE E USARE IL BUON SENSO DURANTE L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO.

4. Principi di utilizzo

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico.

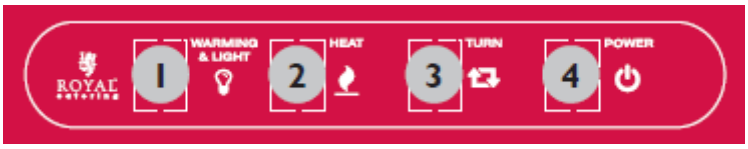
L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

4.1. Descrizione del dispositivo



1. pannello di controllo
2. involucro
3. maniglia
4. recipiente
5. coperchio
6. attacco del recipiente
7. spia luminosa
8. vetro ricotto
9. sportello
10. sportello inferiore
11. cassetto

4.2. Pannello frontale



1. WARMING & LIGHT – accensione della luce interna e del riscaldamento
2. HEAT – accensione del riscaldamento della ciotola
3. TURN – attivazione della funzione di mescolamento
4. POWER – accensione dell’apparecchio (solo per il modello RCPR-1325)

4.3. Preparazione all'uso

4.3.1. Posizionamento dell'apparecchio

La temperatura ambiente non deve superare i 40 °C e l'umidità relativa deve essere inferiore all'85%. Assicurarsi che vi sia una buona ventilazione nella stanza in cui viene utilizzato il dispositivo. Deve esserci una distanza di almeno 10 cm tra ciascun lato del dispositivo e la parete o altri oggetti. Il dispositivo deve essere sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, e deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini e delle persone con capacità mentali e sensoriali limitate. Posizionare il dispositivo in modo da avere sempre accesso alla presa di corrente. Il cavo di alimentazione collegato all'apparecchio deve essere correttamente collegato a terra e corrispondere alle specifiche tecniche riportate sull'etichetta del prodotto.

Smontare l'apparecchio e tutti i suoi componenti e pulirli prima del primo utilizzo.

4.4. Utilizzo dell'apparecchio

a) Utilizzare l'interruttore POWER per accendere l'apparecchio (solo per il modello RCPR-1325).

b) Impostare l'interruttore WARMING&LIGHT in posizione ON.

c) Portare l'interruttore HEAT (2) in posizione ON, aggiungere l'olio e attendere che si riscaldi (3-4 minuti).

d) Quindi portare l'interruttore TURN in posizione ON, aggiungere i chicchi di mais (e lo zucchero se necessario), coprire con il coperchio e attendere che tutti i chicchi scoppino. Rimuovere dalla pentola utilizzando la leva a lato della pentola per far fuoriuscire i popcorn.

e) Si prega di notare che durante la preparazione dei popcorn, lo sportello deve rimanere chiuso in modo che i popcorn caldi non possano fuoriuscire e causare ustioni.

f) È possibile ripetere questa procedura tutte le volte che si desidera. Ci vogliono solo circa 2 minuti prima che il mais inizi a scoppiare in modo regolare.

g) Non far cadere gocce d'olio sulla piastra riscaldante, poiché potrebbero provocare un incendio. AVVERTENZA: non far gocciolare acqua sulla piastra durante la preparazione dei popcorn.

h) L'apparecchio è dotato di un termostato. Se la temperatura supera il limite massimo, la macchina si spegne automaticamente per garantire la sicurezza necessaria.

i) Al termine dell'operazione, portare tutti gli interruttori in posizione OFF.



ATTENZIONE: LA PENTOLA DEVE ESSERE SVUOTATA E IL RISCALDAMENTO SPENTO NON APPENA LA FREQUENZA (CIRCA 2-3 SECONDI) DELL'ESPLOSIONE DEI CHICCHI RALLENTA. SOLO IN QUESTO MODO È POSSIBILE EVITARE CHE LO ZUCCHERO E I POPCORN SI BRUCIANO, NONCHÉ DANNEGGIARE IL RIVESTIMENTO. NON È SEMPRE POSSIBILE CHE TUTTO IL GRANO DI MAIS SI ESPANDA. RIMUOVERE I RESIDUI DOPO OGNI CICLO DI PRODUZIONE. NON CI ASSUMIAMO

ALCUNA RESPONSABILITÀ PER DANNI AL RIVESTIMENTO DELLA PENTOLA DOVUTI A UN USO IMPROPRIO.

4.5. Pulizia e manutenzione

a) Spegnere l'apparecchio e scollegare la spina di alimentazione per evitare incidenti durante la pulizia della macchina.

b) Per pulire l'apparecchio dall'esterno, utilizzare un panno umido con un prodotto anticorrosivo. NON pulire la macchina con acqua, poiché ciò potrebbe danneggiare il funzionamento elettrico dell'apparecchio.

c) Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato, scollegare la spina di alimentazione.

d) NON pulire l'interno dell'apparecchio con oggetti metallici rigidi, poiché ciò danneggerebbe il rivestimento della macchina.

4.6. Trasporto e stoccaggio

Durante il trasporto, la macchina deve essere protetta da urti, cadute e capovolgimenti. Conservarla in un luogo adeguatamente ventilato, con aria secca e privo di gas corrosivi.

4.7. Controllare regolarmente l'apparecchio

Controllare regolarmente l'apparecchio per verificare che non presenti segni di danneggiamento. Se l'apparecchio è danneggiato, smettere immediatamente di utilizzarlo e contattare il servizio clienti per risolvere il problema.

Cosa fare in caso di problema?

Contattare il servizio clienti e tenere a portata di mano le seguenti informazioni:

- Numero di fattura e numero di serie (quest'ultimo è riportato sulla targhetta tecnica dell'apparecchio).
- Se necessario, scattare una foto della parte danneggiata, rotta o difettosa.
- Sarà più facile per l'addetto al servizio clienti individuare la causa del problema se si fornisce una descrizione dettagliata e precisa della situazione. Più le informazioni fornite saranno dettagliate, più il servizio clienti sarà in grado di risolvere il problema in modo rapido ed efficiente!



ATTENZIONE: NON APRIRE MAI IL DISPOSITIVO SENZA L'AUTORIZZAZIONE DEL SERVIZIO CLIENTI. QUESTO POTREBBE COMPORTARE LA PERDITA DELLA GARANZIA!

⚠

Este manual de usuario se ha traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero ten en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no pretenden sustituir a los traductores humanos. La versión oficial del manual de usuario está en inglés. Las posibles diferencias entre la versión traducida y el original en inglés no tienen validez legal. Si tiene alguna duda sobre la precisión de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Hay más versiones lingüísticas disponibles previa solicitud a través de info@expondo.com.

1. Características técnicas

Descripción del parámetro	**Valor del parámetro**		
Modelo	RCPR-1325	RCPR-2300	RCPR-1350
Tensión [V]	230	230	230
Frecuencia [Hz]	50	50	50
Potencia [W]	1300	2350	1500
Temperatura [°C]	230	230	230
Cantidad de aceite [ml/onza]*	50	70	50
Cantidad de azúcar [g/onza]*	50	100	50
Cantidad de maíz [g/onza]*	150	250	150

*Las proporciones mencionadas anteriormente son aproximadas y pueden adaptarse según la elección y las necesidades del cliente.

2. Descripción general

El manual de usuario está diseñado para facilitar un uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto se ha diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se fabrica cumpliendo con los estándares de calidad más exigentes.

NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y COMPRENDIDO A FONDO ESTE MANUAL DE USUARIO.

Para prolongar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual de usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones que figuran en este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones destinadas a mejorar la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta los avances tecnológicos y las posibilidades de reducción del ruido.

2.1. Leyenda

Icono	Descripción del dispositivo
	El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.
	Lea las instrucciones antes de utilizarlo.
	El producto debe reciclarse.
	**ADVERTENCIA!** o **¡PRECAUCIÓN!** o **¡RECUERDE!** Aplicable a la situación concreta. (señal de advertencia general)
	ATENCIÓN! Superficie caliente, ¡riesgo de quemaduras!
	Utilizar únicamente en interiores.



¡RECUERDE! LOS DIBUJOS DE ESTE MANUAL TIENEN ÚNICAMENTE FINES ILUSTRATIVOS Y PUEDEN DIFERIR EN ALGUNOS DETALLES DEL PRODUCTO REAL.

3. Seguridad en el uso

ATENCIÓN! LEER TODAS LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD Y TODOS LOS MANUALES E INSTRUCCIONES. EL INCUMPLIMIENTO DE LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PUEDE PROVOCAR UNA DESCARGA ELÉCTRICA, UN INCENDIO Y/O LESIONES GRAVES O INCLUSO LA MUERTE.

3.1. Instrucciones de seguridad

Información general de seguridad para el uso de aparatos eléctricos:

Para evitar lesiones por incendio o descarga eléctrica, asegúrate de cumplir las instrucciones de seguridad al utilizar este dispositivo. Lee atentamente las instrucciones y asegúrate de haberlas comprendido bien. Mantenga el manual cerca del equipo para poder consultarlo en cualquier momento. Utilice siempre fuentes de alimentación conectadas a tierra y que proporcionen la tensión necesaria (indicada en la etiqueta del dispositivo). Si tiene alguna duda, pida a un electricista que compruebe que su toma de corriente está correctamente conectada a tierra. No utilice nunca un cable de alimentación dañado. No abras la unidad en un entorno húmedo o mojado, ni si tienes las manos o el cuerpo húmedos o mojados. Protege la unidad de la radiación solar. Utiliza el dispositivo en un lugar protegido para evitar dañar el equipo o poner en peligro a otras personas. Asegúrate de que el dispositivo pueda refrigerarse y evita colocarlo demasiado cerca de otros dispositivos que generen calor. Antes de limpiarlo, desconéctalo de la fuente de alimentación. Utiliza un paño suave y húmedo para la limpieza. Evita el uso de detergentes y asegúrate de que no entre

líquido en el aparato. Ningún componente interno de este dispositivo requiere mantenimiento por parte del usuario. Abrir el dispositivo sin nuestra autorización conlleva la pérdida de la garantía! En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o de dióxido de carbono (CO_2) (apto para su uso en dispositivos eléctricos bajo tensión) para apagarlo.



¡RECUERDE! CUANDO UTILICE EL DISPOSITIVO, PROTEJA A LOS NIÑOS Y AL RESTO DE PERSONAS QUE SE ENCUENTREN CERCA.

3.2. Normas de seguridad

a) Lee atentamente estas instrucciones y asegúrate de comprenderlas antes de poner en funcionamiento el dispositivo! Respeta escrupulosamente las normas de seguridad para evitar daños derivados de un uso inadecuado!

b) Conserva este manual a mano para futuras consultas. Si cedes este dispositivo a terceros, debes entregarles también el manual.

c) Utilice este dispositivo únicamente en interiores y para el uso previsto.

d) No ofrecemos ninguna garantía por los daños derivados de un uso inadecuado o un funcionamiento incorrecto.

e) Antes del primer uso, compruebe que el tipo de tensión de red y la intensidad se ajusten a los datos indicados en la placa de características.

f) Este dispositivo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o que carezcan de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones de dicha persona sobre cómo utilizar el dispositivo.

g) PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA! No intente reparar el aparato por su cuenta. En caso de averías, la reparación debe ser realizada por expertos cualificados.

h) Compruebe periódicamente el enchufe y el cable de alimentación. Si el cable de alimentación de este dispositivo está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio de atención al cliente u otra persona cualificada para evitar riesgos.

i) Evite dañar el cable de alimentación: no lo apriete, doble ni lo roce contra bordes afilados, y manténgalo alejado de superficies calientes y llamas abiertas.

j) ATENCIÓN! PELIGRO DE MUERTE! Durante la limpieza, no sumerja nunca el dispositivo en agua u otros líquidos.

k) No abras la carcasa bajo ninguna circunstancia.

3.3. Antes del primer uso

Al recibir la mercancía, comprueba que el embalaje esté intacto y ábrelo. Si el embalaje está dañado, ponte en contacto con la empresa de transporte y con el distribuidor en un plazo de 3 días y documenta los daños con el mayor detalle posible. No dé la caja la vuelta! Durante el transporte, asegúrese de que la caja se mantenga en posición horizontal y estable. Conserve todos los materiales

de embalaje (cartón, cintas de plástico y poliestireno) para que, en caso de que surja algún problema, el aparato pueda devolverse al centro de servicio lo mejor protegido posible.



ATENCIÓN! TRAS LEER EL MANUAL, ANTES DE UTILIZAR EL APARATO POR PRIMERA VEZ, ENCIENDE LA MÁQUINA DURANTE 30 MINUTOS ASEGURÁNDOTE DE QUE LA HABITACIÓN ESTÉ VENTILADA. LA APARICIÓN DE UNA PEQUEÑA CANTIDAD DE HUMO Y EL OLOR A PINTURA SON FENÓMENOS NORMALES EN UN PRODUCTO NUEVO DURANTE EL PROCESO DE CALENTAMIENTO. ABRA LA MÁQUINA Y VENTÍLELA; LÍPIELA TAMBIÉN CON UN PRODUCTO DE LIMPIEZA APTO PARA EL CONTACTO CON ALIMENTOS. LA MÁQUINA ESTÁ LISTA PARA SU USO.

3.4. Eliminación del embalaje

Conserve todos los materiales de embalaje (cartón, cintas de plástico y poliestireno expandido) para que, en caso de que surja algún problema, el aparato pueda devolverse al centro de servicio en perfectas condiciones.

3.5. Instrucciones de seguridad

a) La máquina de palomitas debe colocarse en un lugar donde tenga una posición firme y estable (una inclinación del 3 % es recomendable).

b) El aparato solo debe conectarse a una fuente de alimentación adecuada.

c) El interruptor de seguridad o de encendido debe estar situado cerca de la máquina. Debe poder accederse libremente a él.

d) Todas las conexiones eléctricas deben ser realizadas exclusivamente por personal autorizado.



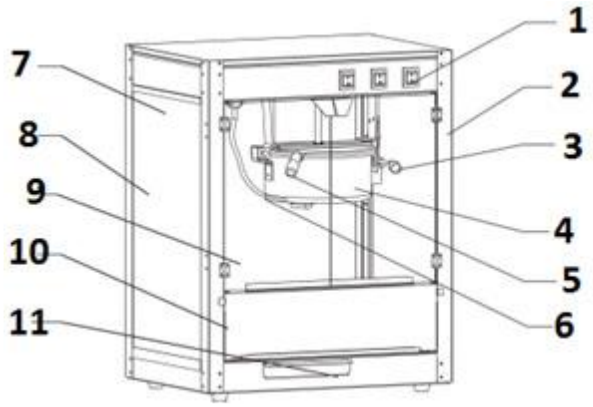
ATENCIÓN! A PESAR DEL DISEÑO SEGURO DEL APARATO Y DE SUS CARACTERÍSTICAS DE PROTECCIÓN, Y A PESAR DEL USO DE ELEMENTOS ADICIONALES QUE PROTEGEN AL USUARIO, SIGUE EXISTIENDO UN LIGERO RIESGO DE ACCIDENTE O LESIÓN AL UTILIZAR EL APARATO. MANTÉNGASE ALERTA Y UTILICE EL SENTIDO COMÚN AL UTILIZAR EL APARATO.

4. Instrucciones de uso

El producto está destinado exclusivamente al uso doméstico.

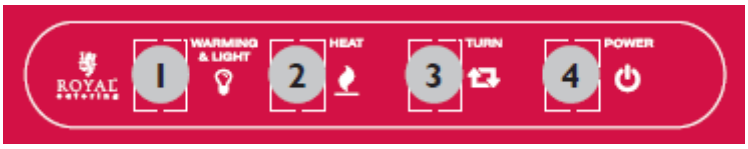
El usuario es responsable de cualquier daño que resulte de un uso indebido del aparato.

4.1. Descripción del producto



1. panel de control
2. carcasa
3. asa
4. recipiente
5. tapa
6. conexión del recipiente
7. luz
8. vidrio recocido
9. puerta
10. puerta inferior
11. cajón

4.2. Panel frontal



1. WARMING & LIGHT: enciende la luz interior y la calefacción
2. HEAT: enciende la calefacción de la olla
3. TURN: activa la función de agitación
4. POWER: enciende el aparato (solo para el modelo RCPR-1325)

4.3. Preparación para el uso

4.3.1. Ubicación del aparato

La temperatura ambiente no debe superar los 40 °C y la humedad relativa debe ser inferior al 85 %. Asegúrate de que haya una buena ventilación en la habitación en la que se utilice el dispositivo. Debe haber una distancia mínima de 10 cm entre cada lado del dispositivo y la pared u otros objetos. El aparato debe utilizarse siempre colocado sobre una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, y fuera del alcance de los niños y de personas con capacidades mentales y sensoriales limitadas. Coloque el aparato de manera que siempre tenga acceso al enchufe de alimentación. El cable de alimentación conectado al aparato debe estar correctamente conectado a tierra y cumplir con las especificaciones técnicas que figuran en la etiqueta del producto.

Desmonte el aparato y todos sus componentes y límpielos antes del primer uso.

4.4. Uso del aparato

a) Utilice el interruptor POWER para encender el aparato (solo para el modelo RCPR-1325).

b) Coloque el interruptor WARMING&LIGHT en la posición ON.

c) Coloca el interruptor HEAT (2) en la posición ON, añade aceite y espera a que se caliente (3-4 minutos).

d) A continuación, coloca el interruptor TURN en la posición ON, añade los granos de maíz (y azúcar si es necesario), tapa la olla y espera a que todos los granos revienten. Retírelo de la olla utilizando la palanca situada junto a la misma para verter las palomitas.

e) Tenga en cuenta que, durante la elaboración de las palomitas, la puerta debe permanecer cerrada para que las palomitas calientes no se escapen y provoquen quemaduras.

f) Puede repetir este procedimiento tantas veces como desee. Solo se tarda aproximadamente 2 minutos en que el maíz empiece a reventar de forma constante.

g) No dejes que caiga aceite sobre la placa calefactora, ya que podría provocar un incendio. ADVERTENCIA: No dejes que gotee agua sobre la placa durante el proceso de elaboración de las palomitas.

h) El aparato está equipado con un termostato. Si la temperatura supera el límite máximo, la máquina se apaga automáticamente para garantizar la seguridad necesaria.

i) Cuando haya terminado, coloque todos los interruptores en la posición «OFF».



ATENCIÓN: HAY QUE VACIAR LA OLLA Y APAGAR LA CALEFACCIÓN TAN PRONTO COMO DISMINUYA LA FRECUENCIA (APROX. 2-3 SEGUNDOS) DE LAS EXPLOSIONES. SOLO ASÍ SE PUEDE EVITAR QUE SE QUEMEN EL AZÚCAR Y LAS PALOMITAS, ASÍ COMO QUE SE DAÑE EL RECUBRIMIENTO. NO SIEMPRE ES POSIBLE QUE TODO EL MAÍZ SE HAGA PALOMITAS. ELIMINA LOS

RESIDUOS DESPUÉS DE CADA CICLO DE PRODUCCIÓN. NO NOS HACEMOS RESPONSABLES DE LOS DAÑOS EN EL RECUBRIMIENTO DE LA OLLA DEBIDOS A UN USO INADECUADO.

4.5. Limpieza y mantenimiento

a) Apaga el aparato y desconecta el enchufe para evitar accidentes al limpiar la máquina.

b) Para limpiar el exterior del aparato, utiliza un paño húmedo con un poco de protector anticorrosión. NO limpies la máquina con agua, ya que esto puede dañar el funcionamiento eléctrico del aparato.

c) Si el aparato no se va a utilizar durante un periodo prolongado, desconecta el enchufe de la toma de corriente.

d) NO limpie el interior del dispositivo con objetos metálicos duros, ya que esto dañará el revestimiento de la máquina.

4.6. Transporte y almacenamiento

Durante el transporte, la máquina debe protegerse contra sacudidas, caídas y vuelcos. Guárdela en un lugar debidamente ventilado, con aire seco y sin gases corrosivos.

4.7. Revise periódicamente el dispositivo

Comprueba periódicamente si la máquina presenta signos de daños. Si la máquina está dañada, deja de utilizarla inmediatamente y ponte en contacto con el servicio de atención al cliente para resolver el problema.

Qué hacer en caso de que surja un problema?

Ponte en contacto con el servicio de atención al cliente y ten a mano la siguiente información:

- Número de factura y número de serie (este último se encuentra en la placa técnica del dispositivo).
- Si procede, haz una foto de la pieza dañada, rota o defectuosa.
- Al agente del servicio de atención al cliente le resultará más fácil determinar el origen del problema si le proporcionas una descripción detallada y precisa del mismo. Cuanto más detallada sea la información que facilites, mejor podrá el servicio de atención al cliente resolver tu problema de forma rápida y eficaz.



PRECAUCIÓN: NUNCA ABRAS EL DISPOSITIVO SIN LA AUTORIZACIÓN DE TU SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE. ESTO PUEDE SUPONER LA PÉRDIDA DE LA GARANTÍA!

⚠

Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítás segítségével fordítottuk le. Minden tőlünk telhetőt megtettünk annak érdekében, hogy a fordítás pontos legyen, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatizált fordítások nem tökéletesek, és nem hivatottak helyettesíteni az emberi fordítókat. A felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A lefordított változat és az eredeti angol szöveg közötti esetleges eltérések jogilag nem kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, az angol nyelvű változatot vegye alapul, amely a hivatalos hivatkozási alap. További nyelvi változatok kérésre elérhetők a info@expondo.com címen.

1. Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke		
Modell	RCPR-1325	RCPR-2300	RCPR-1350
Feszültség [V]	230	230	230
Frekvencia [Hz]	50	50	50
Teljesítmény [W]	1300	2350	1500
Hőmérséklet [°C]	230	230	230
Olajmennyiség [ml/once]*	50	70	50
Cukormennyiség [g/once]*	50	100	50
Kukoricamennyiség [g/once]*	150	250	150

*A fenti arányok hozzávetőlegesek, és az ügyfél választása és igényei szerint módosíthatók.

2. Általános leírás

A használati útmutató célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelveknek megfelelően, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezték és gyártották. Ezen felül a legszigorúbb minőségi szabványoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, AMÍG NEM OLVASTA EL ÉS NEM ÉRTETTE MEG TELJES KÖRŰEN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a zavartalan működés biztosítása érdekében kérjük, használja a készüléket a jelen használati útmutatóban leírtaknak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődést és a zajcsökkentési lehetőségeket figyelembe véve a zajkibocsátás kockázatát a lehető legkisebbre csökkentsék.

2.1. Jelölések

Ikon	A készülék leírása

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági szabványoknak.
	Használat előtt olvassa el az utasításokat.
	A terméket újra kell hasznosítani.
	**FIGYELEM!** vagy **ÓVATOSAN!** vagy **NE FELEDJE!** Az adott helyzetre vonatkozik. (általános figyelmeztető jel)
	FIGYELEM! Forró felület, égési sérülés veszélye!
	Kizárólag beltéri használatra.



NE FELEDJE! A KÉZIKÖNYVBEN SZEREPLŐ ÁBRÁK KIZÁRÓLAG ILLUSZTRÁCIÓS CÉLT SZOLGÁLNAK, ÉS EGYES RÉSZLETEKBEN ELTÉRHETNEK A TÉNYLEGES TERMÉKTŐL.

3. Biztonságos használat

FIGYELEM! OLVASSON EL MINDEN BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉST ÉS ÚTMUTATÓT! A FIGYELMEZTETÉSEK ÉS UTASÍTÁSOK BE NEM TARTÁSA ÁRAMÜTÉSHEZ, TŰZHÖZ ÉS/VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉSEKHEZ, SŐT HALÁLHOZ IS VEZETHET.

3.1. Biztonsági utasítások

Általános biztonsági információk az elektromos készülékek használatához:

A tűz vagy áramütés okozta sérülések elkerülése érdekében kérjük, a készülék használata során tartsa be a biztonsági utasításokat. Kérjük, figyelmesen olvassa el az utasításokat, és győződjön meg arról, hogy azokat jól megértette. Tartsa a használati utasítást a készülék közelében, hogy bármikor elolvashassa. Mindig olyan áramforrást használjon, amely földelt és biztosítja a szükséges feszültséget (amelyet a készülék címkéjén jelölnek). Ha bármilyen kétsége van, kérje meg egy villanyszerelőt, hogy ellenőrizze, hogy a konnektor megfelelően földelt-e. Soha ne használjon sérült tápkábelt. Ne nyissa ki a készüléket nedves vagy vizes környezetben, illetve ha keze vagy teste nedves vagy vizes. Védje a készüléket a napfénytől. A készüléket védett helyen használja, hogy elkerülje a berendezés károsodását vagy mások veszélyeztetését. Gondoskodjon a készülék megfelelő hűtéséről, és ne helyezze túl közel más, hőt termelő készülékekhez. Tisztítás előtt válassza le az áramforrásról. A tisztításhoz használjon puha, nedves ruhát. Kerülje a tisztítószerek használatát, és ügyeljen arra, hogy folyadék ne kerüljön a készülék belsejébe. A készülék egyetlen belső alkatrészét sem kell a felhasználónak karbantartania. A készülék engedélyünk nélküli kinyitása a jótállás elvesztését vonja maga után! Tűz esetén poros vagy szén-dioxid (CO_2) tűzoltókészüléket (amelyet áram alatt álló elektromos készülékek oltására szánnak) használjon a tűz eloltásához.



NE FELEDJE! A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN VÉDJE MEG A GYERMEKEKET ÉS A KÖZELBEN TARTÓZKODÓKAT.

3.2. Biztonsági irányelvek

a) Kérjük, a készülék üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el és értse meg ezeket az utasításokat! Kérjük, szigorúan tartsa be a biztonsági előírásokat a helytelen használatból eredő károk elkerülése érdekében!

b) Kérjük, őrizze meg ezt a használati útmutatót a későbbi hivatkozás céljából. Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja át, a használati útmutatót is át kell adnia vele együtt.

c) A készüléket kizárólag beltéri használatra és a rendeltetésszerű célra használja.

d) A nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen üzemeltetésből eredő károkért nem vállalunk felelősséget.

e) Az első használat előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség és az áramerősség megfelel-e a típustáblán feltüntetett adatoknak.

f) Ez a készülék nem alkalmas olyan személyek (gyermekeket is beleértve) számára, akik fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeikben korlátozottak, illetve tapasztalatuk és/vagy ismereteik hiányosak, kivéve, ha biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha az említett személytől utasításokat kaptak a készülék használatáról.

g) ÁRAMÜTÉS VESZÉLY! Ne próbálja meg saját kezűleg javítani a készüléket. A készülék meghibásodása esetén a javítást kizárólag szakképzett szakemberek végezhetik.

h) Kérjük, rendszeresen ellenőrizze a hálózati csatlakozót és a tápkábelt. Ha a készülék tápkábele megsérült, azt a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, annak ügyfélszolgálatának vagy más szakképzett személynek kell kicserélnie.

i) Kerülje a tápkábel károsodását: ne szorítsa össze, ne hajlítsa meg és ne dörzsölje éles szélekhez, valamint tartsa távol forró felületektől és nyílt lángtól.

j) FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY! Tisztítás közben soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

k) Semmilyen körülmények között ne nyissa ki a házat!

3.3. Az első használat előtt

Az áru átvételekor ellenőrizze a csomagolás sértetlenségét, majd nyissa ki azt. Ha a csomagolás sérült, kérjük, 3 napon belül vegye fel a kapcsolatot a szállítóvállalattal és a forgalmazóval, és a lehető legrészletesebben dokumentálja a sérüléseket. Ne fordítsa fejjel lefelé a csomagot! A csomag szállítása során ügyeljen arra, hogy az vízszintes és stabil helyzetben maradjon. Kérjük, őrizze meg az összes csomagolóanyagot (karton, műanyag szalagok és hungarocell), hogy probléma esetén a készüléket a lehető legjobban védve visszaküldhesse a szervizközpontba.



FIGYELEM! A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ ELOLVASÁSA UTÁN, AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT KÉRJÜK, HOGY A KÉSZÜLÉKET 30 PERCRE BEKAPCSOLJA, ÜGYELVE ARRA, HOGY A HELYISÉG JÓL SZELLŐZZEN. KIS MENNYISÉGŰ FÜST JELENLÉTE ÉS A FESTÉK SZAGA NORMÁLIS JELENSÉG AZ ÚJ TERMÉK FELMELEGEDÉSE SORÁN. NYISSA KI A KÉSZÜLÉKET, SZELLŐZTESSE ÁT, MAJD TISZTÍTSA MEG AZ ÉLELMISZERREL VALÓ ÉRINTKEZÉSRE ALKALMAS TISZTÍTÓSZERREL. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATRA KÉSZ.

3.4. A csomagolás ártalmatlanítása

Kérjük, őrizze meg az összes csomagolóanyagot (karton, műanyag szalagok és hungarocell), hogy probléma esetén a készüléket megfelelő állapotban visszaküldhesse a szervizközpontba!

3.5. Biztonsági utasítások

a) A pattogatógépet olyan helyre kell elhelyezni, ahol szilárd és stabil a talaja (előnyös a 3%-os lejtés).

b) A készüléket kizárólag megfelelő áramforráshoz szabad csatlakoztatni.

c) A biztonsági kapcsolót / főkapcsolót a gép közelében kell elhelyezni. A hozzáférési útvonalnak akadálymentesnek kell lennie.

d) Minden elektromos csatlakozást kizárólag felhatalmazott személyzet végezhet.

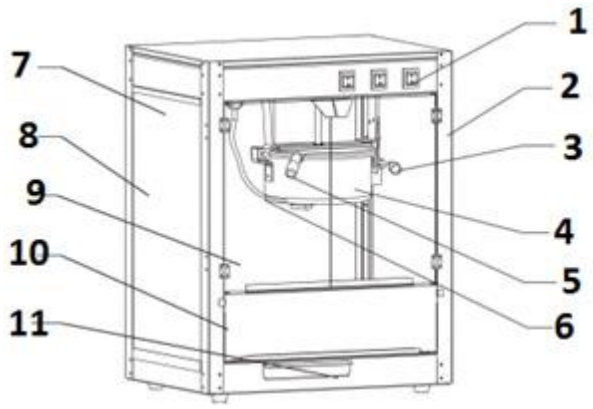
FIGYELEM! A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS KIALAKÍTÁSA ÉS VÉDELMI FUNKCIÓI, VALAMINT A KEZELŐT VÉDŐ KIEGÉSZÍTŐ ELEMEK HASZNÁLATA ELLENÉRE IS FENNÁLL EGY KIS BALESET- VAGY SÉRÜLÉSVESZÉLY A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN LEGYEN ÉBER, ÉS ALKALMAZZA A JÓZAN ÉSZ SZABÁLYAIT.

4. Üzemeltetés szabályai

A termék kizárólag otthoni használatra készült.

A felhasználó felelős a készülék rendeltetéstől eltérő használatából eredő bármilyen kárért.

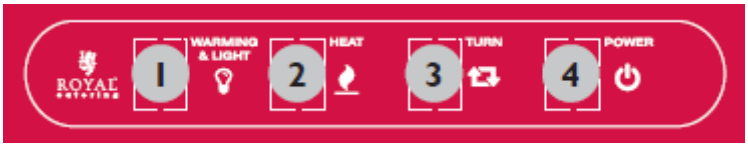
4.1. A készülék leírása



1. kezelőpanel

2. ház
3. fogantyú
4. edény
5. fedél
6. edénycsatlakozó
7. világítás
8. edzett üveg
9. ajtó
10. alsó ajtó
11. fiók

4.2. Előlap



1. WARMING & LIGHT – a belső világítás és a fűtés bekapcsolása
2. HEAT – az edény fűtésének bekapcsolása
3. TURN – a keverőfunkció bekapcsolása
4. POWER – a készülék bekapcsolása (csak az RCPR-1325 modellnél)

4.3. Használat előkészítése

4.3.1. A készülék elhelyezése

A környezeti hőmérséklet nem haladhatja meg a 40 °C-ot, a relatív páratartalom pedig nem lehet 85%-nál magasabb. Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről abban a helyiségben, ahol a készüléket használja. A készülék minden oldala és a fal vagy más tárgyak között legalább 10 cm távolságnak kell lennie. A készüléket mindig sík, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen kell használni, gyermekek és korlátozott szellemi vagy érzékszervi képességű személyek számára elérhetetlen helyen. Helyezze el a készüléket úgy, hogy a hálózati csatlakozó mindig hozzáférhető legyen. A készülékhez csatlakoztatott tápkábelnek megfelelően földeltnek kell lennie, és meg kell felelnie a termékcímkén szereplő műszaki adatoknak.

Az első használat előtt szerelje szét a készüléket és annak összes alkatrészét, majd tisztítsa meg őket.

4.4. A készülék használata

a) A POWER kapcsolóval kapcsolja be a készüléket (csak az RCPR-1325 modell esetében).

b) Állítsa a WARMING&LIGHT kapcsolót ON állásba.

c) Állítsa a HEAT (2) kapcsolót ON állásba, öntsön bele olajat, és várja meg, amíg az olaj felmelegszik (3–4 perc).

d) Ezután állítsa a TURN kapcsolót ON állásba, adjon hozzá kukoricamagokat (és szükség szerint cukrot), fedje le a fedéllel – várja meg, amíg az összes mag kipattog. Vegye ki az edényből az edény melletti kart használva, hogy kiöntse a pattogatott kukoricát.

e) Kérjük, vegye figyelembe, hogy a pattogatott kukorica elkészítése közben az ajtót zárva kell tartani, hogy a forró pattogatott kukorica ne szökhessen ki és ne okozzon égési sérüléseket.

f) Ezt az eljárást tetszés szerint bármikor megismételheti. Körülbelül 2 perc alatt a kukorica egyenletesen felpattog.

g) Ne hagyja, hogy olaj cseppjen a laboratóriumi fűtőlapra, mivel ez tüzet okozhat. FIGYELMEZTETÉS: A pattogatott kukorica elkészítése közben ne hagyja, hogy víz cseppjen a fűtőlapra.

h) A készülék termosztáttal van felszerelve. Ha a hőmérséklet meghaladja a maximális értéket, a készülék a szükséges biztonság érdekében automatikusan kikapcsol.

i) A használat befejezése után állítsa az összes kapcsolót „OFF” (KI) állásba.



FIGYELEM: AMINT A PATTANÁS GYAKORISÁGA (KÖZEL 2–3 MÁSODPERC) LASSUL, AZ EDÉNYT KI KELL ÜRÍTENI, ÉS A FŰTÉST KI KELL KAPCSOLNI. CSUPÁN ÍGY LEHET MEGAKADÁLYOZNI A CUKOR ÉS A POPCORN ÉGÉSÉT, VALAMINT A BEvonat KÁROSODÁSÁT. NEM MINDIG LEHET MINDEN KUKORICÁT FELPATTINTANI. MINDEN ELŐÁLLÍTÁSI CIKLUS UTÁN TÁVOLÍTSA EL A MARADÉKOKAT. A HELYTELEN HASZNÁLAT MIATT A KEDVELŐ EDÉNY BEvonatán KELETKEZŐ KÁROKÉRT NEM VÁLLALUNK FELELŐSSÉGET.

4.5. Tisztítás és karbantartás

a) A balesetek elkerülése érdekében a készülék tisztítása előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

b) A készülék külső tisztításához használjon nedves, korróziógátló szerrel átitatott ruhát. NE tisztítsa a gépet vízzel, mivel ez károsíthatja a készülék elektromos működését.

c) Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozót.

d) NE tisztítsa a készülék belsejét kemény fémtárgyakkal, mivel ez károsíthatja a készülék bevonatát.

4.6. Szállítás és tárolás

Szállítás közben a készüléket óvni kell a rázkódástól, az eséstől és a fejjel lefelé fordulástól. Tárolja jól szellőző, száraz levegőjű helyen, korróziós gázoktól mentesen.

4.7. Rendszeresen ellenőrizze a készüléket

Rendszeresen ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e rajta sérülés. Ha a készülék megsérült, kérjük, azonnal hagyja abba a használatát, és vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal a probléma megoldása érdekében.

Mit kell tenni probléma esetén?

Kérjük, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal, és készítse elő a következő információkat:

- Számlaszám és sorozatszám (az utóbbi a készülék műszaki tábláján található).
- Ha szükséges, készítsen fényképet a sérült, törött vagy hibás alkatrészről.
- Az ügyfélszolgálati munkatársnak könnyebb lesz megállapítani a probléma okát, ha részletes és pontos leírást ad az esetről. Minél részletesebb az Ön által megadott információ, annál gyorsabban és hatékonyabban tudja az ügyfélszolgálat megoldani a problémáját!



FIGYELEM: SOHA NE NYISSA KI A KÉSZÜLÉKET AZ ÜGYFÉLSZOLGÁLAT ENGEDÉLYE NÉLKÜL! EZ A GARANCIA ELVESZTÉSÉHEZ VEZETHET!

⚠

Denne brugervejledning er oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort vores yderste for at sikre, at oversættelsen er korrekt, men vær opmærksom på, at automatiske oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den engelske original er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål vedrørende oversættelsens nøjagtighed, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner kan rekvireres ved henvendelse til info@expondo.com.

1. Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi		
Model	RCPR-1325	RCPR-2300	RCPR-1350
Spænding [V]	230	230	230
Frekvens [HZ]	50	50	50
Effekt [W]	1300	2350	1500
Temperatur [°C]	230	230	230
Oliemængde [ml/once]*	50	70	50
Sukkermængde [g/once]*	50	100	50
Majsmængde [g/once]*	150	250	150

*Ovennævnte forholdstal er omtrentlige og kan tilpasses efter kundens valg og behov.

2. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er udarbejdet for at sikre en sikker og problemfri brug af apparatet. Produktet er udviklet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer ved hjælp af avancerede teknologier og komponenter. Desuden er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE ENHEDEN, FØR DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at forlænge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer med henblik på kvalitetsforbedring. Enheden er konstrueret til at reducere risikoen for støjemissioner til et minimum under hensyntagen til den teknologiske udvikling og mulighederne for støjreduktion.

2.1. Forklaring

Ikon	Beskrivelse af apparatet
CE	Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.

	Læs instruktionerne inden brug.
	Produktet skal genbruges.
	**ADVARSEL!** eller **FORSIGTIG!** eller **HUSK!** Gælder for den givne situation. (generelt advarselsskilt)
	OBS! Varm overflade, risiko for forbrændinger!
	Må kun bruges indendørs.



OBS! TEGNINGERNE I DENNE VEJLEDNING ER UDELUKKENDE TIL ILLUSTRATIVE FORMÅL OG KAN I VISSE DETALJER AFVIGE FRA DET FAKTISKE PRODUKT.

3. Sikkerhed ved brug

OBS! LÆS ALLE SIKKERHEDSADVARSLER OG ALLE INSTRUKTIONER. MANGLENDE OVERHOLDELSE AF ADVARSLERNE OG INSTRUKTIONERNE KAN MEDFØRE ELEKTRISK STØD, BRAND OG/ELLER ALVORLIG PERSONSKADE ELLER ENDDA DØD.

3.1. Sikkerhedsinstruktioner

Generelle sikkerhedsoplysninger vedrørende brug af elektriske apparater:

For at undgå personskader som følge af brand eller elektrisk stød skal du sikre, at sikkerhedsinstruktionerne overholdes, når du bruger dette apparat. Læs instruktionerne omhyggeligt, og sørg for, at du har forstået dem fuldt ud. Opbevar manualen i nærheden af udstyret, så du kan læse den når som helst. Brug altid strømkilder, der er jordforbundne og leverer den nødvendige spænding (angivet på mærkaten på enheden). Hvis du er i tvivl, skal du lade en elektriker kontrollere, at din stikkontakt er korrekt jordforbundet. Brug aldrig et beskadiget strømkabel. Åbn ikke enheden i et fugtigt eller vådt miljø, eller hvis dine hænder eller din krop er fugtige eller våde. Beskyt enheden mod solstråling. Brug enheden på et beskyttet sted for at undgå at beskadige udstyret eller udsætte andre for fare. Sørg for, at enheden kan køle af, og undgå at placere den for tæt på andre enheder, der afgiver varme. Før rengøring skal du frakoble enheden fra strømkilden. Brug en blød, fugtig klud til rengøring. Undgå at bruge rengøringsmidler, og sørg for, at der ikke trænger væske ind i enheden. Ingen indvendige dele i denne enhed kræver vedligeholdelse fra brugerens side. Åbning af enheden uden vores godkendelse medfører tab af garantien! I tilfælde af brand skal du bruge en pulver- eller kuldioxid (CO_2)-brandslukker (en, der er beregnet til brug på strømførende elektriske enheder) til at slukke den.



OBS! NÅR DU BRUGER ENHEDEN, SKAL DU BESKYTTE BØRN OG ANDRE TILSTEDEVÆRENDE.

3.2. Sikkerhedsretningslinjer

a) Læs venligst disse anvisninger omhyggeligt igennem, og sørg for at forstå dem, inden du tager apparatet i brug! Overhold venligst sikkerhedsretningslinjerne nøje for at undgå skader som følge af forkert brug!

b) Opbevar venligst denne brugsanvisning, så du kan slå op i den senere. Hvis apparatet videregives til tredjepart, skal brugsanvisningen medfølge.

c) Brug kun denne enhed indendørs og til det tilsigtede formål.

d) Vi yder ingen garanti for skader, der skyldes forkert brug eller forkert betjening.

e) Kontroller inden første brug, om netspændingstypen og strømstyrken stemmer overens med de angivne oplysninger på typeskiltet.

f) Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller har modtaget instruktion fra denne person om, hvordan apparatet skal bruges.

g) FARE FOR ELEKTRISK STØD! Forsøg ikke at reparere enheden selv. I tilfælde af fejl på enheden skal reparation udføres af kvalificerede fagfolk.

h) Kontroller stikket og strømkablet regelmæssigt. Hvis strømkablet til denne enhed er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en anden kvalificeret person for at forhindre farer.

i) Undgå at beskadige strømkablet ved ikke at klemme, bøje eller gnide det mod skarpe kanter, og hold det væk fra varme overflader og åben ild.

j) OBS! LIVSFARE! Enheden må under ingen omstændigheder nedsænkes i vand eller andre væsker under rengøring.

k) Åbn under ingen omstændigheder kabinettet.

3.3. Før første brug

Når du modtager varen, skal du kontrollere, at emballagen er intakt, og åbne den. Hvis emballagen er beskadiget, skal du kontakte dit transportfirma og din forhandler inden for 3 dage og dokumentere skaderne så detaljeret som muligt. Pakken må ikke vendes på hovedet! Sørg for, at pakken holdes vandret og stabil under transporten. Opbevar alt emballagemateriale (pap, plastbånd og styropor), så enheden i tilfælde af et problem kan sendes tilbage til servicecentret så beskyttet som muligt.



OBS! EFTER AT HAVE LÆST BRUGSANVISNINGEN SKAL DU, INDEN FØRSTE BRUG, TÆNDE FOR MASKINEN I 30 MINUTTER OG SØRGE FOR, AT RUMMET ER VENTILERET. DET ER NORMALT, AT DER OPSTÅR EN LILLE MÆNGDE RØG OG EN LUG AF MALING, NÅR ET NYT PRODUKT VARMES OP. ÅBN MASKINEN OG LUFT UD, OG RENGØR DEN MED ET RENGØRINGSMIDDEL, DER ER GODKENDT TIL KONTAKT MED FØDEVARER. MASKINEN ER NU KLAR TIL BRUG.

3.4. Bortskaffelse af emballagen

Opbevar venligst alt emballagemateriale (pap, plastbånd og styropor), så apparatet i tilfælde af et problem kan returneres til servicecentret i intakt stand!

3.5. Sikkerhedsinstruktioner

a) Popcornmaskinen skal placeres et sted, hvor den står fast og stabilt (en hældning på 3 % er en fordel).

b) Apparatet må kun tilsluttes en passende strømkilde.

c) Sikkerhedsafbryderen/strømafbryderen skal være placeret tæt på maskinen. Der skal være fri adgang til området.

d) Alle elektriske tilslutninger må udelukkende udføres af autoriseret personale.

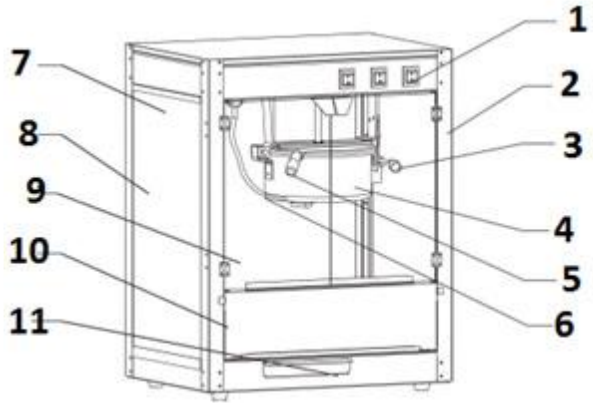
OBS! PÅ TRODS AF ENHEDENS SIKRE KONSTRUKTION OG BESKYTTELSESFUNKTIONER SAMT BRUGEN AF YDERLIGERE ELEMENTER TIL BESKYTTELSE AF BRUGEREN ER DER STADIG EN LILLE RISIKO FOR ULYKKER ELLER PERSONSKADER VED BRUG AF ENHEDEN. VÆR OPMÆRKSOM, OG BRUG SUND FORNUFT, NÅR DU BRUGER ENHEDEN.

4. Brugsbetingelser

Produktet er udelukkende beregnet til privat brug.

Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader, der skyldes utilsigtet brug af apparatet.

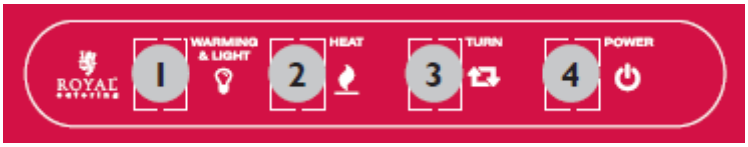
4.1. Beskrivelse af apparatet



1. kontrolpanel
2. kabinet
3. håndtag
4. gryde
5. låg

6. grydetilslutning
7. lys
8. hærdet glas
9. låge
10. nederste låge
11. udtræk

4.2. Frontpanel



1. WARMING & LIGHT – tænder for indvendig belysning og opvarmning
2. HEAT – tænder for opvarmning af skålen
3. TURN – aktiverer omrøringsfunktionen
4. POWER – tænder for apparatet (gælder kun model RCPR-1325)

4.3. Klargøring til brug

4.3.1. Placering af apparatet

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40 °C, og den relative luftfugtighed bør være under 85 %. Sørg for god ventilation i det rum, hvor enheden anvendes. Der skal være mindst 10 cm afstand mellem hver side af enheden og væggen eller andre genstande. Enheden skal altid anvendes, når den er placeret på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade, og den skal være uden for rækkevidde for børn og personer med nedsat mental og sensorisk funktionsevne. Placer enheden således, at du altid har adgang til stikket. Strømkablet, der er tilsluttet apparatet, skal være korrekt jordforbundet og svare til de tekniske oplysninger på produktmærkaten.

Adskil apparatet og alle dets komponenter, og rengør dem inden første brug.

4.4. Brug af apparatet

a) Brug POWER-kontakten til at tænde for apparatet (gælder kun model RCPR-1325).

b) Indstil WARMING&LIGHT-kontakten til ON-positionen.

c) Indstil HEAT (2)-knappen til ON-positionen, hæld olie på, og vent, indtil olien er varm (3-4 minutter).

d) Indstil derefter TURN-knappen til ON-positionen, hæld majskerner i (og sukker, hvis nødvendigt), læg låget på – vent, indtil alle kernerne er sprunget. Tag gryden af ved hjælp af håndtaget ved siden af gryden for at hælde popcornet ud.

e) Bemærk, at lågen skal være lukket under tilberedningen af popcorn, så det varme popcorn ikke kan slippe ud og forårsage forbrændinger.

f) Du kan gentage denne fremgangsmåde så mange gange, du ønsker. Det tager kun ca. 2 minutter, indtil majskornene popper jævnt.

g) Lad ikke olie dryppe ned på varmepladen, da det kan medføre brand. ADVARSEL: Lad ikke vand dryppe ned på pladen, mens popcornet popper.

h) Apparatet er udstyret med en termostat. Hvis temperaturen overstiger det maksimale niveau, slukker maskinen automatisk for at sikre den nødvendige sikkerhed.

i) Når du er færdig, skal du sætte alle kontakter i OFF-position.



OBS: GRYDEN SKAL TØMMES, OG OPVARMNINGEN SKAL SLUKKES, SÅ SNART FREKVENSEN (CA. 2-3 SEKUNDER) AF POPNINGEN AFTAGER. KUN PÅ DENNE MÅDE KAN MAN FORHINDRE, AT SUKKER OG POPCORN BRÆNDER PÅ, SAMT AT BELÆGNINGEN BESKADIGES. DET ER IKKE ALTID MULIGT AT FÅ ALT MAJS TIL AT POPPE. FJERN RESTER EFTER HVER PRODUKTIONS CYKLUS. VI PÅTAGER OS IKKE ANSVAR FOR SKADER PÅ GRYDENS BELÆGNING SOM FØLGE AF FORKERT BRUG.

4.5. Rengøring og vedligeholdelse

a) Sluk for apparatet og træk stikket ud for at undgå ulykker, når maskinen rengøres.

b) Brug en fugtig klud med lidt korrosionsbeskyttelse til at rengøre apparatet udvendigt. Rengør IKKE maskinen med vand, da det kan beskadige apparatets elektriske funktioner.

c) Hvis apparatet ikke skal bruges i længere tid, skal stikket trækkes ud af stikkontakten.

d) Rengør IKKE apparatets indre med hårde metalgenstande, da dette vil beskadige apparatets belægning.

4.6. Transport og opbevaring

Under transport skal apparatet beskyttes mod rystelser, fald og at blive vendt på hovedet. Opbevar det på et godt ventileret sted med tør luft og uden ætsende gasser.

4.7. Kontroller apparatet regelmæssigt

Kontroller regelmæssigt, om maskinen viser tegn på skader. Hvis maskinen er beskadiget, skal du straks stoppe med at bruge den og kontakte kundeservice for at få løst problemet.

Hvad skal du gøre, hvis der opstår et problem?

Kontakt venligst kundeservice og hav følgende oplysninger klar:

- Fakturanummer og serienummer (sidstnævnte findes på den tekniske plade på enheden).

- Tag om nødvendigt et billede af den beskadigede, ødelagte eller defekte del.
- Det vil være lettere for kundeservicemedarbejderen at fastslå årsagen til problemet, hvis du giver en detaljeret og præcis beskrivelse af sagen. Jo mere detaljerede dine oplysninger er, desto bedre kan kundeservicen løse dit problem hurtigt og effektivt!



ADVARSEL: ÅBN ALDRIG ENHEDEN UDEN GODKENDELSE FRA DIN KUNDESERVICE. DETTE KAN MEDFØRE TAB AF GARANTI!

⚠

Tämä käyttöopas on käännetty koneellisen käännöksen avulla. Olemme tehneet parhaamme varmistaaksemme, että käännös on tarkka, mutta huomaa, että automaattiset käännökset eivät ole täydellisiä eivätkä ne korvaa ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanninkielinen. Käännettyä versiota ja alkuperäistä englanninkielistä versiota koskevat mahdolliset eroavaisuudet eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen tarkkuudesta, tutustu englanninkieliseen versioon, joka on virallinen viite. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

1. Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo		
Malli	RCPR-1325	RCPR-2300	RCPR-1350
Jännite [V]	230	230	230
Taajuus [Hz]	50	50	50
Teho [W]	1300	2350	1500
Lämpötila [°C]	230	230	230
Öljyn määrä [ml/once]*	50	70	50
Sokerin määrä [g/once]*	50	100	50
Maissin määrä [g/once]*	150	250	150

*Yllä mainitut suhteet ovat suuntaa-antavia ja niitä voidaan mukauttaa asiakkaan toiveiden ja tarpeiden mukaan.

2. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

2.1. Merkkien selitys

Kuvake	Kuvaus

	Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.
	Lue ohjeet ennen käyttöä.
	Tuote on kierrätettävä.
	**VAROITUS!**, **HUOMAUTUS!** tai **MUISTUTUS!** Kyseiseen tilanteeseen sopiva. (yleinen varoitusmerkki)
	HUOMIO! Kuuma pinta, palovammavaara!
	Käytä vain sisätiloissa.



HUOM! TÄMÄN KÄYTTÖOHJEEN PIIRUSTUKSET OVAT VAIN HAVAINNOLLISTAVIA, JA NE VOIVAT JOILTAKIN OSIN POIKETA TODELLISESTA TUOTTEESTA.

3. Käyttöturvallisuus

HUOMIO! LUE KAIKKI TURVALLISUUTTA KOSKEVAT VAROITUKSET JA KAIKKI OHJEET. VAROITUSTEN JA OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA SÄHKÖISKUUN, TULIPALOON JA/TAI VAKAVIIN VAMMOIHIN TAI KUOLEMAAN.

3.1. Turvallisuusohjeet

Yleisiä turvallisuustietoja sähkölaitteiden käytöstä:

Välttääksesi palovammoja tai sähköiskuja, varmista, että noudatat turvallisuusohjeita tätä laitetta käyttäessäsi. Lue ohjeet huolellisesti ja varmista, että olet ymmärtänyt ne kunnolla. Pidä käyttöohje laitteen lähellä, jotta voit lukea sen milloin tahansa. Käytä aina maadoitettuja virtalähteitä, jotka tuottavat tarvittavan jännitteen (ilmoitettu laitteen etiketissä). Jos sinulla on epäilyksiä, pyydä sähköasentajaa tarkistamaan, että pistorasia on asianmukaisesti maadoitettu. Älä koskaan käytä vaurioitunutta virtajohtoa. Älä avaa laitetta kosteassa tai märässä ympäristössä tai jos kätesi tai kehosi ovat kosteat tai märät. Suojaa laite auringonvalolta. Käytä laitetta suojatussa paikassa, jotta laite ei vaurioidu tai aiheuta vaaraa muille. Varmista, että laite pääsee jäähtymään, ja vältä sijoittamasta sitä liian lähelle muita lämpöä tuottavia laitteita. Irrota laite virtalähteestä ennen puhdistusta. Käytä puhdistukseen pehmeää, kosteaa liinaa. Vältä pesuaineiden käyttöä ja varmista, ettei laitteen sisään pääse nestettä. Käyttäjän ei tarvitse huoltaa laitteen sisäisiä osia. Laitteen avaaminen ilman meidän lupaa johtaa takuun menettämiseen! Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella ($_{CO2}$) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).



MUISTA! KUN KÄYTÄT LAITETTA, SUOJAA LAPSIA JA MUITA SIVULLISIA.

3.2. Turvallisuusohjeet

a) Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista, että olet ymmärtänyt ne ennen laitteen käyttöä! Noudata turvallisuusohjeita huolellisesti, jotta vältät väärinkäytöstä johtuvat vauriot!

b) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohje on luovutettava sen mukana.

c) Käytä laitetta ainoastaan sisätiloissa ja sen käyttötarkoitukseen.

d) Emme myönnä takuuta vahingoista, jotka johtuvat väärästä käytöstä tai virheellisestä käsittelystä.

e) Tarkista ennen ensimmäistä käyttökertaa, että verkkojännite ja virta vastaavat tyyppikilvessä ilmoitettuja tietoja.

f) Tätä laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi henkilöille (mukaan lukien lapset), joilla on rajoittunut fyysinen, aistillinen tai henkinen toimintakyky tai joilla ei ole riittävää kokemusta ja/tai tietämystä, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö tai elleivät he ole saaneet tältä henkilöltä ohjeita laitteen käytöstä.

g) SÄHKÖISKUN VAARA! Älä yritä korjata laitetta itse. Laitteen vikaantuessa korjauksen on suoritettava pätevien asiantuntijoiden toimesta.

h) Tarkista verkkovirtapistoke ja virtajohto säännöllisesti. Jos tämän laitteen virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajan tai sen asiakaspalvelun tai muun pätevän henkilön toimesta vaarojen ehkäisemiseksi.

i) Estä virtajohdon vaurioituminen välttämällä sen puristamista, taivuttamista tai hankaamista teräviä reunoja vasten ja pidä se poissa kuumien pintojen ja avotulen läheisyydestä.

j) HUOMIO! HENGENVAARA! Älä koskaan upota laitetta puhdistuksen aikana veteen tai muihin nesteisiin.

k) Älä missään tapauksessa avaa koteloa.

3.3. Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Kun olet vastaanottanut tavarat, tarkista pakkauksen ehjyys ja avaa se. Jos pakkaus on vaurioitunut, ota yhteyttä kuljetusyhtiöön ja jakelijaan 3 päivän kuluessa ja dokumentoi vauriot mahdollisimman yksityiskohtaisesti. Älä käännä pakkausta ylösalaisin! Varmista kuljetuksen aikana, että pakkaus pysyy vaakasuorassa ja vakaana. Säilytä kaikki pakkausmateriaalit (pahvi, muoviteipit ja styroksi), jotta laite voidaan ongelmatilanteessa lähettää takaisin huoltokeskukseen mahdollisimman hyvin suojattuna.



HUOMIO! KÄYTTÖOHJEEN LUKEMISEN JÄLKEEN, ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ, KÄYNNISTÄ LAITE 30 MINUUTIKSI JA VARMISTA, ETTÄ HUONE ON TUULETETTU. PIENEN MÄÄRÄN SAVUN MUODOSTUMINEN JA MAALIN HAJU OVAT NORMAALIA ILMIÖITÄ UUDELLA TUOTTEELLA LÄMMITYSVAIHEESSA. AVAA LAITE JA TUULETTAA SE, PUHDISTA SE MYÖS ELINTARVIKEKÄYTTÖÖN SOVELTUVALLA PUHDISTUSAINEELLA. LAITE ON KÄYTTÖVALMIS.

3.4. Pakkauksen hävittäminen

Säilytä kaikki pakkausmateriaalit (pahvi, muoviteipit ja styroksi), jotta laite voidaan ongelmatilanteessa lähettää takaisin huoltokeskukseen moitteettomassa kunnossa!

3.5. Turvallisuusohjeet

a) Popcorn-laite on sijoitettava paikkaan, jossa se seisoo tukevasti ja vakaasti (3 %:n kaltevuus on eduksi).

b) Laite saa kytkeä vain sopivaan virtalähteeseen.

c) Turvakytkimen / virtakytkimen on sijaittava laitteen lähellä. Sen luo on oltava esteetön pääsy.

d) Kaikki sähköliitännät saa suorittaa ainoastaan valtuutettu henkilöstö.

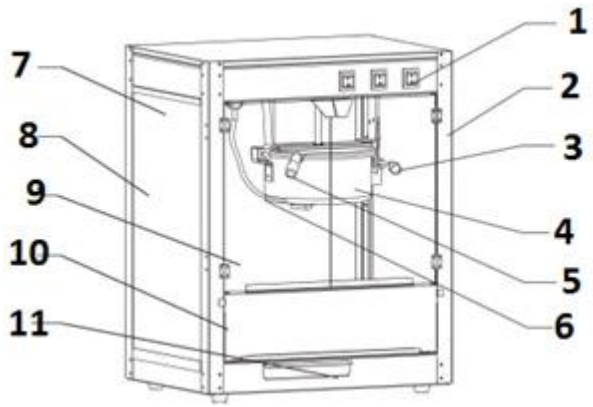
HUOMIO! HUOLIMATTA LAITTEEN TURVALLISESTA RAKENTEESTA, SUOJAOMINAISUUKSISTA JA KÄYTTÄJÄÄ SUOJAAVIEN LISÄELEMENTTIEN KÄYTÖSTÄ, LAITTEEN KÄYTTÖÖN SISÄLTYY SILTI AINA PIENI ONNETTOMUUS- TAI LOUKKAANTUMISRISKI. PYSY VALPPAANA JA KÄYTÄ TERVETTÄ JÄRKEÄ LAITETTA KÄYTTÄESSÄSI.

4. Yleiset käyttöohjeet

Tuote on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön.

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

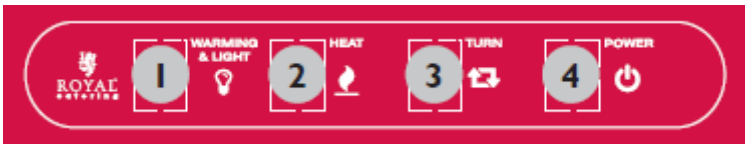
4.1. Laitteen kuvaus



1. ohjauspaneeli
2. kotelo
3. kahva
4. astia
5. kansi
6. astian liitäntä

7. valo
8. karkaistu lasi
9. luukku
10. alaluukku
11. vetolaatikko

4.2. Etupaneeli



1. WARMING & LIGHT – sisävalon ja lämmityksen kytkeminen päälle
2. HEAT – astian lämmityksen kytkeminen päälle
3. TURN – sekoitustoiminnon kytkeminen päälle
4. POWER – laitteen kytkeminen päälle (vain mallissa RCPR-1325)

4.3. Valmistelu käyttöä varten

4.3.1. Laitteen sijoitus

Käyttöympäristön lämpötila ei saa olla yli 40 °C, ja suhteellisen kosteuden tulee olla alle 85 %. Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta laitteen käyttökohteessa. Laitteen kummankin sivun ja seinän tai muiden kohteiden välillä on oltava vähintään 10 cm:n etäisyys. Laitetta on aina käytettävä tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla alustalla, ja se on pidettävä poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, joilla on rajoittunut toimintakyky. Sijoita laite niin, että pääset aina käsiksi sen sähköpistokkeeseen. Laitteeseen kytketyn virtajohdon on oltava asianmukaisesti maadoitettu, ja sen on vastattava tuoteselosteen teknisiä tietoja.

Pura laite sekä kaikki sen osat ja puhdista ne ennen ensimmäistä käyttökertaa.

4.4. Laitteen käyttö

a) Käynnistä laite POWER-kytkimellä (vain malli RCPR-1325).

b) Aseta WARMING&LIGHT-kytkin ON-asentoon.

c) Aseta HEAT (2)-kytkin ON-asentoon, lisää öljyä ja odota, että öljy kuumenee (3–4 minuuttia).

d) Aseta sitten TURN-kytkin ON-asentoon, lisää maissinjyviä (ja sokeria tarvittaessa), sulje kansi – odota, kunnes kaikki jyvät ovat poksahtaneet. Poista kattilasta käyttämällä kattilan vieressä olevaa vipua popcornin kaatamiseksi ulos.

e) Huomaa, että popcornin valmistuksen aikana luukun on oltava kiinni, jotta kuuma popcorn ei pääse ulos ja aiheuta palovammoja.

f) Voit toistaa tämän menettelyn niin usein kuin haluat. Kestää vain noin 2 minuuttia, kunnes maissijyvät poksahtelevat tasaisesti.

g) Älä anna öljyn tippua kuumalle levylle, sillä se voi aiheuttaa tulipalon. VAROITUS: Älä anna veden tippua levylle popcornin paistamisen aikana.

h) Laite on varustettu termostaatilla. Jos lämpötila ylittää enimmäisrajan, laite sammuu automaattisesti turvallisuuden takaamiseksi.

i) Kun olet valmis, aseta kaikki kytkimet OFF-asentoon.



HUOMIO: KATTILA ON TYHJENNETTÄVÄ JA LÄMMITYS SAMMUTETTAVA HETI, KUN POPPAAMISEN TAHTI (NOIN 2–3 SEKUNTIA) HIDASTUU. VAIN TÄLLÄ TAVALLA VOIDAAN ESTÄÄ SOKERIN JA POPKORNIN PALAMINEN SEKÄ PINNOITTEEN VAURIOITUMINEN. KAIKKI MAISSINJYVÄT EIVÄT AINA PÄÄSE POPPAAMAAN. POISTA JÄÄMÄT JOKAISEN VALMISTUSKierroksen JÄLKEEN. EMME OLE VASTUUSSA KATTILAN PINNOITTEEN VAURIOISTA, JOTKA JOHTUVAT VÄÄRÄSTÄ KÄYTÖSTÄ.

4.5. Puhdistaminen ja huolto

a) Sammuta laite ja irrota virtajohto pistorasiasta onnettomuuksien ehkäisemiseksi laitetta puhdistettaessa.

b) Puhdista laitteen ulkopinta kostealla liinalla, johon on lisätty hieman korroosiosuojaa. ÄLÄ puhdista laitetta vedellä, sillä se voi vahingoittaa laitteen sähköisiä osia.

c) Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, irrota virtajohto pistorasiasta.

d) ÄLÄ puhdista laitteen sisäpuolta kovilla metalliesineillä, sillä se vahingoittaa laitteen pinnoitetta.

4.6. Kuljetus ja varastointi

Kuljetuksen aikana laitetta on suojattava tärinältä, putoamiselta ja ylösalaisin kääntymiseltä. Säilytä laitetta asianmukaisesti tuuletetussa tilassa, jossa ilma on kuivaa ja jossa ei ole syövyttäviä kaasuja.

4.7. Tarkista laite säännöllisesti

Tarkista laite säännöllisesti vaurioiden varalta. Jos laite on vaurioitunut, lopeta sen käyttö välittömästi ja ota yhteyttä asiakaspalveluun ongelman ratkaisemiseksi.

Mitä tehdä ongelmatilanteessa?

Ota yhteyttä asiakaspalveluun ja pidä seuraavat tiedot käsillä:

- Laskun numero ja sarjanumero (sarjanumero löytyy laitteen tyyppikilvestä).
- Ota tarvittaessa kuva vaurioituneesta, rikkoutuneesta tai viallisesta osasta.

- Asiakaspalvelijan on helpompi selvittää ongelman syy, jos annat asiasta yksityiskohtaisen ja tarkan kuvauksen. Mitä tarkempia tiedot ovat, sitä paremmin asiakaspalvelu pystyy ratkaisemaan ongelmasi nopeasti ja tehokkaasti!



VAROITUS: ÄLÄ KOSKAAN AVAA LAITETTA ILMAN ASIAKASPALVELUN LUPAA. TÄMÄ VOI JOHTAA TAKUUN MENETYKSEEN!

⚠

Deze gebruikershandleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. We hebben ons uiterste best gedaan om ervoor te zorgen dat de vertaling nauwkeurig is, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn ter vervanging van menselijke vertalers. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en het Engelse origineel zijn niet juridisch bindend. Als u vragen heeft over de nauwkeurigheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie, die als officiële referentie geldt. Meer taalversies zijn op verzoek verkrijgbaar via info@expondo.com.

1. Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter		
Model	RCPR-1325	RCPR-2300	RCPR-1350
Spanning [V]	230	230	230
Frequentie [Hz]	50	50	50
Vermogen [W]	1300	2350	1500
Temperatuur [°C]	230	230	230
Hoeveelheid olie [ml/once]*	50	70	50
Hoeveelheid suiker [g/once]*	50	100	50
Hoeveelheid maïs [g/once]*	150	250	150

*De bovengenoemde verhoudingen zijn bij benadering en kunnen worden aangepast aan de keuze en behoeften van de klant.

2. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

2.1. Legenda

Pictogram	Beschrijving
	Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.
	Lees de instructies voor gebruik.
	Het product moet worden gerecycled.
	**WAARSCHUWING !** of **VOORZICHTIG!** of **HERINNERING!** Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)
	ATTENTIE! Heet oppervlak, kans op brandwonden!
	Alleen binnenshuis gebruiken.



LET OP! DE TEKENINGEN IN DEZE HANDLEIDING DIENEN UITSLUITEND TER ILLUSTRATIE EN KUNNEN IN SOMMIGE DETAILS AFWIJKEN VAN HET WERKELIJKE PRODUCT.

3. Gebruiksveiligheid

ATTENTIE! LEES ALLE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN EN ALLE INSTRUCTIES NAUWKEURIG. HET NIET OPVOLGEN VAN DE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES KAN LEIDEN TOT ELEKTRISCHE SCHOKKEN, BRAND EN/OF ERNSTIG OF ZELFS DODELIJK LETSEL.

3.1. Veiligheidsinstructies

Algemene veiligheidsinformatie voor het gebruik van elektrische apparaten:

Om letsel door brand of elektrische schokken te voorkomen, dient u zich bij het gebruik van dit apparaat aan de veiligheidsinstructies te houden. Lees de instructies zorgvuldig door en zorg ervoor dat u ze goed hebt begrepen. Bewaar de handleiding in de buurt van het apparaat, zodat u deze op elk moment kunt raadplegen. Gebruik altijd stroombronnen die geaard zijn en de vereiste spanning leveren (aangegeven op het label op het apparaat). Als u twijfelt, laat dan door een elektricien controleren of uw stopcontact correct geaard is. Gebruik nooit een beschadigde voedingskabel. Open het apparaat niet in een vochtige of natte omgeving, of als uw handen of lichaam vochtig of nat zijn. Bescherm het apparaat tegen zonlicht. Gebruik het apparaat op een beschermde locatie om schade aan het apparaat of gevaar voor anderen te voorkomen. Zorg ervoor dat het apparaat voldoende kan afkoelen en plaats het niet te dicht bij andere apparaten die warmte produceren. Koppel het apparaat los van de stroombron voordat u het reinigt. Gebruik een zachte, vochtige doek voor het reinigen. Gebruik geen schoonmaakmiddelen en zorg ervoor dat er geen vloeistof in het apparaat terechtkomt. Geen enkel intern onderdeel van dit apparaat hoeft door de gebruiker te

worden onderhouden. Het openen van het apparaat zonder onze toestemming leidt tot verval van de garantie! Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide ($_{CO2}$) brandblusser (een die bestemd is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.



HERINNER! BESCHERM KINDEREN EN ANDERE OMSTANDERS BIJ HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT.

3.2. Veiligheidsrichtlijnen

a) Lees deze instructies zorgvuldig door en zorg dat u ze begrijpt voordat u het apparaat in gebruik neemt! Neem de veiligheidsrichtlijnen nauwkeurig in acht om schade door onjuist gebruik te voorkomen!

b) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan derden wordt doorgegeven, moet de handleiding mee worden gegeven.

c) Gebruik dit apparaat uitsluitend binnenshuis en voor het beoogde doel.

d) Wij bieden geen garantie voor schade die het gevolg is van oneigenlijk gebruik of onjuiste bediening.

e) Controleer vóór het eerste gebruik of de netspanning en de stroomsterkte overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje.

f) Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of instructies van deze persoon hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat.

g) GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK! Probeer het apparaat niet zelf te repareren. In geval van storingen moet de reparatie worden uitgevoerd door gekwalificeerde deskundigen.

h) Controleer regelmatig de stekker en het netsnoer. Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de klantenservice of een andere gekwalificeerde persoon om gevaren te voorkomen.

i) Voorkom schade aan het netsnoer door te vermijden dat het wordt samengedrukt, gebogen of over scherpe randen schuurt, en houd het uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.

j) ATTENTIE! LEVENSGEVAARLIJK! Dompel het apparaat tijdens het schoonmaken nooit onder in water of andere vloeistoffen.

k) Open in geen geval de behuizing.

3.3. Vóór het eerste gebruik

Controleer bij ontvangst van de goederen of de verpakking onbeschadigd is en maak deze open. Als de verpakking beschadigd is, neem dan binnen 3 dagen contact op met uw transportbedrijf en distributeur en leg de schade zo gedetailleerd mogelijk vast. Draai het pakket niet ondersteboven! Zorg er bij het vervoeren van het pakket voor dat het horizontaal en stabiel blijft. Bewaar al het

verpakkingsmateriaal (karton, plastic tape en piepschuim), zodat het apparaat in geval van een probleem zo goed mogelijk beschermd naar het servicecentrum kan worden teruggestuurd.



ATTENTIE! NA HET LEZEN VAN DE HANDLEIDING MOET U, VOOR HET EERSTE GEBRUIK, HET APPARAAT 30 MINUTEN IN SCHAKELEN EN ERVOOR ZORGEN DAT DE RUIMTE GOED GEVENTILEERD IS. HET VERSCHIJNEN VAN EEN KLEINE HOEVEELHEID ROOK EN DE GEUR VAN VERF IS NORMAAL BIJ EEN NIEUW PRODUCT TIJDENS HET OPWARMEN. OPEN DE MACHINE EN VENTILEER DE RUIMTE, EN REINIG DE MACHINE MET EEN REINIGINGSMIDDEL DAT GESCHIKT IS VOOR CONTACT MET VOEDSELPRODUCTEN. DE MACHINE IS KLAAR VOOR GEBRUIK.

3.4. Verwijdering van de verpakking

Bewaar al het verpakkingsmateriaal (karton, plastic tape en piepschuim), zodat het apparaat in geval van een probleem in de juiste staat naar het servicecentrum kan worden teruggestuurd!

3.5. Veiligheidsinstructies

a) De popcornmachine moet op een stevige en stabiele ondergrond worden geplaatst (een helling van 3% is aan te raden).

b) Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een geschikte stroombron.

c) De veiligheidsschakelaar/aan/uit-schakelaar moet zich in de buurt van de machine bevinden. De toegang ertoe moet vrij zijn.

d) Alle elektrische aansluitingen mogen uitsluitend door bevoegd personeel worden uitgevoerd.



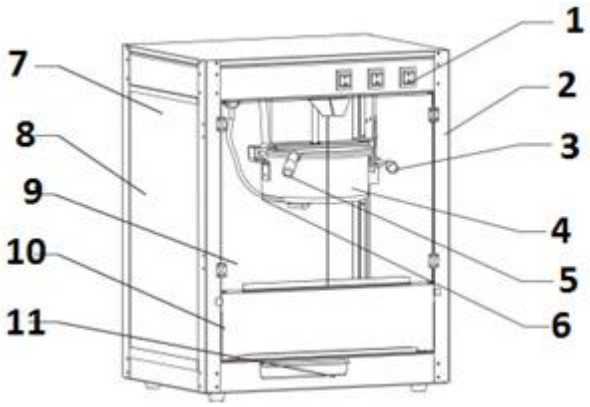
ATTENTIE! ONDANKS HET VEILIGE ONTWERP VAN HET APPARAAT EN DE BESCHERMENDE FUNCTIES ERVAN, EN ONDANKS HET GEBRUIK VAN EXTRA ELEMENTEN TER BESCHERMING VAN DE BEDIENER, BESTAAT ER TOCH EEN KLEIN RISICO OP EEN ONGEVAL OF LETSEL BIJ HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT. BLIJF ALERT EN GEBRUIK UW GEZOND VERSTAND WANNEER U HET APPARAAT GEBRUIKT.

4. Gebruik richtlijnen

Het product is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.

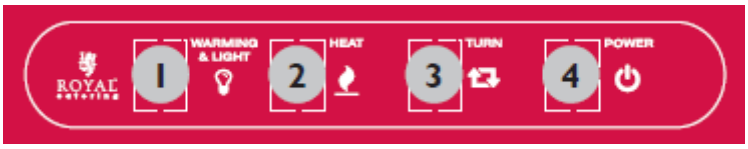
De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

4.1. Beschrijving van het apparaat



1. bedieningspaneel
2. behuizing
3. handgreep
4. pan
5. deksel
6. panaansluiting
7. lampje
8. gehard glas
9. deur
10. onderste deur
11. lade

4.2. Voorpaneel



1. WARMING & LIGHT – de binnenverlichting en de verwarming inschakelen
2. HEAT – de verwarming van de pan inschakelen
3. TURN – de roerfunctie inschakelen
4. POWER – het apparaat inschakelen (alleen voor model RCPR-1325)

4.3. Klaarmaken voor gebruik

4.3.1. Plaatsing van het apparaat

De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40°C en de relatieve vochtigheid moet lager zijn dan 85%. Zorg voor een goede ventilatie in de ruimte waarin het apparaat wordt gebruikt. Er moet minstens 10 cm afstand zijn tussen elke kant van het apparaat en de muur of andere voorwerpen. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een vlakke, stabiele, schone, brandvrije en droge ondergrond en buiten het bereik van kinderen en personen met beperkte mentale en sensorische functies. Plaats het apparaat zo dat u altijd bij de stekker kunt. Het op het apparaat aangesloten netsnoer moet correct geaard zijn en overeenkomen met de technische gegevens op het productetiket.

Demonteer het apparaat en alle onderdelen en reinig ze voor het eerste gebruik.

4.4. Gebruik van het apparaat

a) Gebruik de POWER-schakelaar om het apparaat in te schakelen (alleen voor model RCPR-1325).

b) Zet de WARMING&LIGHT-schakelaar in de stand ON.

c) Zet de HEAT (2)-schakelaar in de stand ON, voeg olie toe en wacht tot de olie is opgewarmd (3-4 minuten).

d) Zet vervolgens de TURN-schakelaar in de stand ON, voeg maïskorrels toe (en suiker indien gewenst), sluit het deksel – wacht tot alle korrels zijn gepoft. Haal de pan van het vuur met behulp van de hendel aan de zijkant om de popcorn eruit te laten lopen.

e) Houd er rekening mee dat tijdens het maken van popcorn de deur gesloten moet blijven, zodat de hete popcorn niet kan ontsnappen en brandwonden kan veroorzaken.

f) U kunt deze procedure zo vaak herhalen als u wilt. Het duurt slechts ongeveer 2 minuten totdat de maïskorrels gelijkmatig poffen.

g) Laat geen olie op de verwarmingsplaat druppelen, aangezien dit brand kan veroorzaken. WAARSCHUWING: Laat tijdens het poffen van de popcorn geen water op de plaat druppelen.

h) Het apparaat is uitgerust met een thermostaat. Als de temperatuur het maximum overschrijdt, schakelt de machine automatisch uit om de vereiste veiligheid te waarborgen.

i) Zet na afloop alle schakelaars in de stand OFF.



LET OP: DE PAN MOET WORDEN GELEEGD EN DE VERWARMING MOET WORDEN UITGESCHAKELD ZODRA DE FREQUENTIE (CA. 2-3 SECONDEN) VAN HET POPSEN AFNEEMT. ALLEEN OP DEZE MANIER KUNNEN HET AANBRANDEN VAN SUIKER EN POPCORN EN SCHADE AAN DE COATING WORDEN VOORKOMEN. HET IS NIET ALTIJD MOGELIJK DAT ALLE MAÏSKORRELS OPENBARSTEN. VERWIJDER RESTEN NA ELKE PRODUCTIECYCLUS. WIJ KUNNEN GEEN AANSPRAKELIJKHEID AANVAARDEN VOOR SCHADE AAN DE COATING VAN DE PAN ALS GEVOLG VAN ONJUIST GEBRUIK.

4.5. Reiniging en onderhoud

a) Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact om ongelukken tijdens het schoonmaken van de machine te voorkomen.

b) Gebruik voor het reinigen van de buitenkant van het apparaat een vochtige doek met een beetje corrosiebeschermingsmiddel. Reinig de machine NIET met water, aangezien dit de elektrische werking van het apparaat kan beschadigen.

c) Als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, trek dan de stekker uit het stopcontact.

d) Reinig de binnenkant van het apparaat NIET met harde metalen voorwerpen, aangezien dit de coating van de machine zal beschadigen.

4.6. Vervoer en opslag

Tijdens het transport moet de machine worden beschermd tegen schokken, vallen en ondersteboven komen te liggen. Sla het apparaat op in een goed geventileerde ruimte met droge lucht en zonder corrosieve gassen.

4.7. Controleer het apparaat regelmatig

Controleer de machine regelmatig op tekenen van schade. Als de machine beschadigd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik ervan en neem contact op met de klantenservice om het probleem op te lossen.

Wat te doen bij een probleem?

Neem contact op met de klantenservice en houd de volgende gegevens bij de hand:

- Factuurnummer en serienummer (dit laatste staat vermeld op het typeplaatje op het apparaat).
- Maak, indien van toepassing, een foto van het beschadigde, kapotte of defecte onderdeel.
- De medewerker van de klantenservice kan de oorzaak van het probleem gemakkelijker vaststellen als u een gedetailleerde en nauwkeurige beschrijving van de situatie geeft. Hoe gedetailleerder uw informatie, hoe beter de klantenservice uw probleem snel en efficiënt kan oplossen!



LET OP: OPEN HET APPARAAT NOOIT ZONDER TOESTEMMING VAN DE KLANTENSERVICE. DIT KAN LEIDEN TOT VERVAL VAN DE GARANTIE!

⚠

Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort alt vi kan for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av bruksanvisningen er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, vennligst se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via info@expondo.com.

1. Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi		
Modell	RCPR-1325	RCPR-2300	RCPR-1350
Spenning [V]	230	230	230
Frekvens [Hz]	50	50	50
Effekt [W]	1300	2350	1500
Temperatur [°C]	230	230	230
Mengde olje [ml/gang]*	50	70	50
Mengde sukker [g/gang]*	50	100	50
Mengde mais [g/gang]*	150	250	150

*De ovennevnte forholdene er omtrentlige og kan tilpasses i henhold til kundens valg og behov.

2. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

2.1. Legende

Ikon	Beskrivelse
CE	Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.

	Les instruksjonene før bruk.
	Produktet må resirkuleres.
	**ADVARSEL!** eller **FORSIKTIG!** eller **HUSK!** Gjelder for den aktuelle situasjonen. (generelt advarselsskilt)
	OBS! Varm overflate, fare for forbrenning!
	Skal kun brukes innendørs.



OBS! TEGNINGENE I DENNE HÅNDBOKEN ER KUN MENT SOM ILLUSTRASJONER, OG ENKELTE DETALJER KAN AVVIKE FRA DET FAKTISKE PRODUKTET.

3. Sikkerhet ved bruk

OBS! LES ALLE SIKKERHETSINSTRUKSJONER OG ALLE BRUKSANVISNINGER. UNNLATELSE AV Å FØLGE ADVARSLENE OG INSTRUKSJONENE KAN FØRE TIL ELEKTRISK STØT, BRANN OG/ELLER ALVORLIGE PERSONSKADER ELLER DØDSFALL.

3.1. Sikkerhetsanvisninger

Generell sikkerhetsinformasjon for bruk av elektriske apparater:

For å unngå skader fra brann eller elektrisk støt, vennligst sørg for å overholde sikkerhetsanvisningene ved bruk av dette apparatet. Les instruksjonene nøye og forsikre deg om at du har forstått dem godt. Oppbevar håndboken i nærheten av utstyret slik at du kan lese den når som helst. Bruk alltid strømkilder som er jordet og som leverer nødvendig spenning (angitt på etiketten på apparatet). Hvis du er i tvil, la en elektriker kontrollere at stikkontakten din er riktig jordet. Bruk aldri en skadet strømledning. Ikke åpne enheten i et fuktig eller vått miljø, eller hvis hendene eller kroppen din er fuktige eller våte. Beskytt enheten mot solstråling. Bruk apparatet på et beskyttet sted for å unngå å skade utstyret eller sette andre i fare. Sørg for at apparatet kan kjøle seg ned, og unngå å plassere det for nær andre apparater som avgir varme. Koble fra strømkilden før rengjøring. Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring. Unngå bruk av rengjøringsmidler, og sørg for at ingen væske kommer inn i enheten. Ingen interne deler av dette apparatet trenger vedlikehold av brukeren. Åpning av apparatet uten vår godkjenning fører til tap av garanti! Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid (CO_2) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.



HUSK! BESKYTT BARN OG ANDRE TILSKUERE NÅR DU BRUKER APPARATET.

3.2. Sikkerhetsretningslinjer

a) Les disse instruksjonene nøye og forstå dem før du bruker apparatet! Følg sikkerhetsretningslinjene nøye for å forhindre skader som følge av feil bruk!

b) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.

c) Bruk kun dette apparatet innendørs og til dets tiltenkte formål.

d) Vi tilbyr ingen garanti for skader som følge av feil bruk eller feil betjening.

e) Kontroller før første gangs bruk om nettspenningstype og strøm samsvarer med dataene angitt på typeskiltet.

f) Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under tilsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller har fått instruksjoner fra denne personen om hvordan apparatet brukes.

g) FARE FOR ELEKTRISK STØT! Forsøk ikke å reparere enheten selv. Ved feil på apparatet må reparasjon utføres av kvalifiserte fagpersoner.

h) Kontroller støpselet og strømkabelen regelmessig. Hvis strømkabelen til dette apparatet er skadet, må den erstattes av produsenten, dennes kundeservice eller en annen kvalifisert person for å forhindre fare.

i) Forhindre skader på strømkabelen ved å unngå å klemme, bøye eller gni den mot skarpe kanter, og hold den unna varme overflater og åpen ild.

j) OBS! LIVSFARE! Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker under rengjøring.

k) Åpne aldri kabinettet under noen omstendigheter.

3.3. Før første gangs bruk

Kontroller emballasjens integritet ved mottak av varene, og åpne den. Hvis emballasjen er skadet, vennligst kontakt transportselskapet og distributøren din innen 3 dager, og dokumenter skadene så detaljert som mulig. Ikke snu pakken opp ned! Sørg for at pakken holdes horisontal og stabil under transport. Ta vare på alt emballasjemateriale (papp, plastbånd og isopor) slik at apparatet i tilfelle problemer kan sendes tilbake til servicesenteret – så godt beskyttet som mulig.



OBS! ETTER Å HA LEST BRUKSANVISNINGEN, FØR FØRSTE GANGS BRUK, VENNLIGST SLÅR DU PÅ MASKINEN I 30 MINUTTER OG SØRGER FOR AT ROMMET ER VENTILERT. FOREKOMSTEN AV EN LITEN MENGDE RØK OG MALINGLUKT ER EN NORMAL FOREKOMST FOR ET NYTT PRODUKT I OPPVARMINGSPROSESSEN. ÅPNE MASKINEN OG VENTILER, OG RENGJØR OGSÅ MED RENGJØRINGSMIDDEL BEREGNET FOR KONTAKT MED MATVARER. MASKINEN ER KLAR TIL BRUK.

3.4. Avhending av emballasjen

Ta vare på alt emballasjemateriale (papp, plastbånd og isopor), slik at apparatet i tilfelle problemer kan sendes tilbake til servicesenteret i god stand!

3.5. Sikkerhetsanvisning

a) Popcornmaskinen bør plasseres der den har en sterk og stabil posisjon (en 3% helning er en fordel).

b) Apparatet skal kun kobles til en passende strømkilde.

c) Sikkerhetsbryter / strømbryter bør være plassert nær maskinen. Veien må være fritt tilgjengelig.

d) Alle elektriske tilkoblinger må kun utføres av autorisert personell.

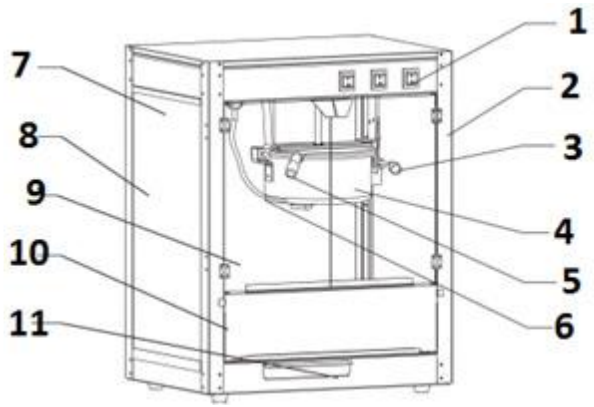
OBS! TIL TROSS FOR APPARATETS SIKRE UTFORMING OG BESKYTTELSESFUNKSJONER, OG TIL TROSS FOR BRUK AV EKSTRA ELEMENTER SOM BESKYTTER OPERATØREN, ER DET FORTSATT EN LITEN RISIKO FOR ULYKKER ELLER SKADER VED BRUK AV APPARATET. VÆR PÅ VAKT OG BRUK SUNN FORNUFT NÅR DU BRUKER ENHETEN.

4. Retningslinjer for bruk

Dette produktet er kun beregnet for privat hjemmebruk.

Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

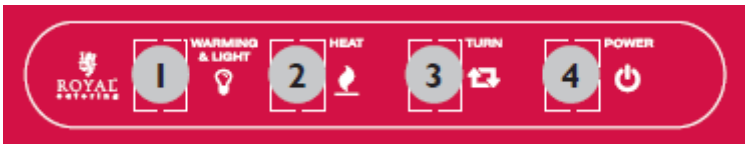
4.1. Beskrivelse av enheten



1. Betjeningspanel
2. Kabinett
3. håndtak
4. gryte
5. lokk
6. grytetilkobling

7. lys
8. herdet glass
9. dør
10. nedre dør
11. skuff

4.2. Frontpanel



1. VARMING OG LYS – slå på innvendig lys og oppvarming
2. VARME – slå på grytevarmingen
3. ROTER – slå på rørefunksjonen
4. STRØM – slå på enheten (kun for modell RCPR-1325)

4.3. Klargjøring for bruk

4.3.1. Plassering av apparatet

Omgivelsestemperaturen må ikke være høyere enn 40 °C, og den relative luftfuktigheten bør være under 85 %. Sørg for god ventilasjon i rommet der apparatet brukes. Det bør være minst 10 cm avstand mellom hver side av enheten og veggen eller andre gjenstander. Apparatet skal alltid brukes når det er plassert på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt underlag, og det skal være utilgjengelig for barn og personer med begrensede mentale og sensoriske funksjoner. Plasser enheten slik at du alltid har tilgang til støpselet. Strømledningen som er koblet til apparatet, må være forskriftsmessig jordet og stemme overens med de tekniske opplysningene på produktetiketten.

Demonter apparatet og alle komponentene og rengjør dem før førstegangsbruk.

4.4. Bruk av enheten

a) Bruk STRØM-bryteren til å slå på enheten (kun for modell RCPR-1325).

b) Sett VARMING OG LYS-bryteren til PÅ-posisjon.

c) Sett VARME (2)-bryteren til PÅ-posisjon, tilsett olje, vent til oljen varmes opp (3–4 minutter).

d) Sett deretter ROTER-bryteren til PÅ-posisjon, tilsett popcornkjerner (og sukker om ønskelig), dekk til med lokk – vent til alle kjernene har popet. Ta ut av gryten ved hjelp av spaken ved gryten for å helle ut popcornet.

e) Vær oppmerksom på at under produksjon av popcorn må døren holdes lukket slik at det varme popcornet ikke kan komme ut og forårsake brannskader.

f) Du kan gjenta denne prosedyren så mange ganger du ønsker. Det tar bare omtrent 2 minutter før maisen popper jevnt.

g) Ikke la olje dryppe på varmeplaten, da dette kan føre til brann. ADVARSEL: Ikke la vann dryppe på platen under poppeprosessen.

h) Enheten er utstyrt med en termostat. Hvis temperaturen overstiger maksimum, slår maskinen seg automatisk av for å sikre nødvendig sikkerhet.

i) Når du er ferdig, sett alle bryterne i AV-posisjon.



OBS: GRYTEN MÅ TØMMES OG VARMEN SLÅS AV SÅ SNART FREKVENSEN (CA. 2–3 SEKUNDER) PÅ POPPINGEN AVTAR. KUN PÅ DENNE MÅTEN KAN FORBRENNING AV SUKKER OG POPCORN SAMT SKADE PÅ BELEGGET FORHINDRES. DET ER IKKE ALLTID MULIG AT ALL MAIS POPPER. FJERN RESTER ETTER HVER PRODUKSJONSSYKLUS. VI KAN IKKE TA ANSVAR FOR SKADER PÅ GRYTENS BELEGG SOM SKYLDES FEIL BRUK.

4.5. Rengjøring og vedlikehold

a) Slå av enheten og koble fra støpselet for å forhindre ulykker ved rengjøring av maskinen.

b) For å rengjøre utsiden av enheten, bruk en fuktig klut med litt korrosjonsbeskyttelse. IKKE rengjør maskinen med vann, da dette kan skade den elektriske funksjonen til enheten.

c) Hvis enheten ikke brukes over lengre tid, trekk ut støpselet.

d) IKKE rengjør innsiden av enheten med harde metallgjenstander, da dette vil skade belegget på maskinen.

4.6. Transport og lagring

Under transport skal maskinen beskyttes mot risting, fall og opp-ned-vending. Oppbevar den på et godt ventilert sted med tørr luft og uten korrosiv gass.

4.7. Kontroller enheten regelmessig

Kontroller maskinen regelmessig for tegn på skade. Hvis maskinen er skadet, må du slutte å bruke den umiddelbart og kontakte kundeservice for å løse problemet.

Hva skal du gjøre ved et problem?

Kontakt kundeservice og forbered følgende informasjon:

- Fakturanummer og serienummer (sistnevnte finnes på det tekniske skiltet på enheten).

- Hvis relevant, ta et bilde av den skadede, ødelagte eller defekte delen.
- Det vil være enklere for kundeservicemedarbeideren å fastslå kilden til problemet hvis du gir en detaljert og presis beskrivelse av saken. Jo mer detaljert informasjon du gir, desto bedre vil kundeservice kunne løse problemet ditt raskt og effektivt!



FORSIKTIG: ÅPNE ALDRI ENHETEN UTEN TILLATELSE FRA KUNDESERVICE. DETTE KAN UGYLDIGGJØRE GARANTIEN!

⚠

Denna användarhandbok har översatts med hjälp av maskinöversättning. Vi har gjort vårt yttersta för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiska översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarhandboken är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och det engelska originalet är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens korrekthet hänvisar vi till den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

1. Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde		
Modell	RCPR-1325	RCPR-2300	RCPR-1350
Spänning [V]	230	230	230
Frekvens [Hz]	50	50	50
Effekt [W]	1300	2350	1500
Temperatur [°C]	230	230	230
Oljemängd [ml/once]*	50	70	50
Sockermängd [g/once]*	50	100	50
Majsmängd [g/once]*	150	250	150

*Ovanstående proportioner är ungefärliga och kan anpassas efter kundens önskemål och behov.

2. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tilverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

2.1. Förklaring av symbolerna

Ikon	Beskrivning
CE	Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.

	Läs instruktionerna före användning.
	Produkten måste återvinnas.
	**VARNING!** eller **FÖRSIKTIGHET!** eller **KOM IHÅG!** Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)
	UPPMÄRKSAMHET! Het yta, risk för brännskador!
	Använd endast inomhus.



OBSERVERA! ILLUSTRATIONERNA I DENNA BRUKSANVISNING ÄR ENDAST AVSEDDA SOM REFERENS OCH VISSA DETALJER KAN SKILJA SIG FRÅN DEN FAKTISKA PRODUKTEN.

3. Användningssäkerhet

OBS! LÄS ALLA SÄKERHETSVARNINGAR OCH ALLA INSTRUKTIONER. OM VARNINGARNA OCH INSTRUKTIONERNA INTE FÖLJS KAN DET LEDA TILL ELEKTRISKA STÖTAR, BRAND OCH/ELLER ALLVARLIGA PERSONSKADOR ELLER TILL OCH MED DÖDSFALL.

3.1. Säkerhetsanvisningar

Allmän säkerhetsinformation för användning av elektriska apparater:

För att undvika skador till följd av brand eller elchock måste du se till att säkerhetsanvisningarna följs när du använder denna apparat. Läs anvisningarna noggrant och se till att du har förstått dem väl. Förvara bruksanvisningen i närheten av utrustningen så att du kan läsa den när som helst. Använd alltid strömkällor som är jordade och som levererar den nödvändiga spänningen (anges på etiketten på enheten). Om du är osäker, låt en elektriker kontrollera att ditt eluttag är korrekt jordat. Använd aldrig en skadad strömkabel. Öppna inte enheten i en fuktig eller våt miljö, eller om dina händer eller din kropp är fuktiga eller våta. Skydda enheten mot solljus. Använd enheten på en skyddad plats för att undvika att skada utrustningen eller utsätta andra för fara. Se till att enheten kan kylas och undvik att placera den för nära andra enheter som avger värme. Koppla bort enheten från strömkällan innan rengöring. Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring. Undvik att använda rengöringsmedel och se till att ingen vätska tränger in i enheten. Inga inre delar i denna enhet behöver underhållas av användaren. Att öppna enheten utan vårt godkännande medför förlust av garantin! Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO_2) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.



KOM IHÅG! SKYDDA BARN OCH ANDRA PERSONER SOM BEFINNER SIG I NÄRHETEN NÄR DU ANVÄNDER APPARATEN.

3.2. Säkerhetsanvisningar

a) Läs igenom dessa anvisningar noggrant och se till att du förstår dem innan du använder enheten! Följ säkerhetsanvisningarna noggrant för att förhindra skador till följd av felaktig användning!

b) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om enheten överlåts till tredje part måste bruksanvisningen överlämnas tillsammans med den.

c) Använd endast enheten inomhus och för det avsedda ändamålet.

d) Vi lämnar ingen garanti för skador som uppstår till följd av felaktig användning eller felaktig hantering.

e) Kontrollera före första användningen att nätspänningen och strömstyrkan överensstämmer med de angivna uppgifterna på typskylten.

f) Denna enhet är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller har fått instruktioner från denna person om hur enheten ska användas.

g) RISK FÖR ELSTÖT! Försök inte reparera enheten på egen hand. Vid fel på enheten måste reparationen utföras av kvalificerade experter.

h) Kontrollera nätkontakten och nätsladden regelbundet. Om nätsladden till denna enhet är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dennes kundtjänst eller annan kvalificerad person för att förebygga risker.

i) Förhindra skador på strömkabeln genom att undvika att klämma, böja eller gnida den mot vassa kanter och håll den borta från heta ytor och öppen eld.

j) OBS! LIVSFARA! Vid rengöring får apparaten aldrig sänkas i vatten eller andra vätskor.

k) Öppna under inga omständigheter höljet.

3.3. Innan första användningen

När du tar emot varan ska du kontrollera att förpackningen är oskadad och öppna den. Om förpackningen är skadad ska du kontakta transportföretaget och distributören inom tre dagar och dokumentera skadorna så detaljerat som möjligt. Vänd inte paketet upp och ner! Se till att paketet hålls horisontellt och stabilt under transporten. Spara allt förpackningsmaterial (kartong, plasttejp och frigolit) så att enheten, om ett problem skulle uppstå, kan skickas tillbaka till servicecentret så väl skyddad som möjligt.



OBS! EFTER ATT DU LÄST BRUKSANVISNINGEN, INNAN FÖRSTA ANVÄNDNINGEN, VÄNLIGEN SLÅ PÅ MASKINEN I 30 MINUTER OCH SE TILL ATT RUMMET ÄR VENTILERAT. ATT EN LITEN MÄNGD RÖK UPPSTÅR OCH ATT DET LUKTAR FÄRG ÄR NORMALT FÖR EN NY PRODUKT UNDER UPPVÄRMNINGSPROCESSEN. ÖPPNA MASKINEN OCH VENTILERA, RENGÖR DEN MED ETT

RENGÖRINGSMEDEL SOM ÄR GODKÄNT FÖR KONTAKT MED LIVSMEDEL. MASKINEN ÄR NU KLAR FÖR ANVÄNDNING.

3.4. Avfallshantering av förpackningen

Spara allt förpackningsmaterial (kartong, plasttejp och styrofoam) så att enheten, om ett problem skulle uppstå, kan skickas tillbaka till servicecentret i fullständigt skick!

3.5. Säkerhetsanvisningar

a) Popcornmaskinen ska placeras på en plats där den står stadigt och stabilt (en lutning på 3 % är en fördel).

b) Enheten får endast anslutas till en lämplig strömkälla.

c) Säkerhetsbrytaren/strömbrytaren ska placeras nära maskinen. Vägen dit måste vara fritt tillgänglig.

d) Alla elektriska anslutningar får endast utföras av behörig personal.

⚠

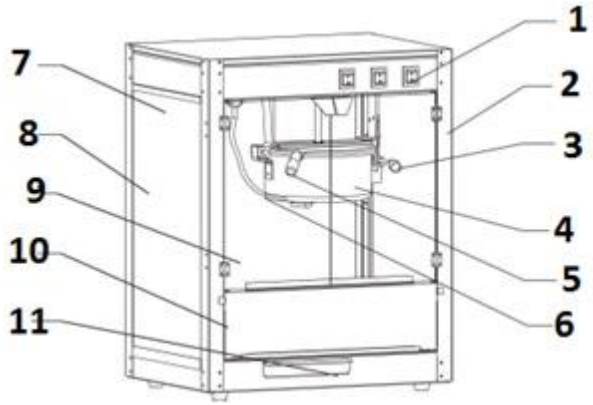
OBS! TROTS DEN SÄKRA KONSTRUKTIONEN AV APPARATEN OCH DESS SKYDDSFUNKTIONER, OCH TROTS ANVÄNDNINGEN AV YTTERLIGARE ELEMENT SOM SKYDDAR ANVÄNDAREN, FINNS DET FORTFARANDE EN LITEN RISK FÖR OLYCKA ELLER SKADA VID ANVÄNDNING AV APPARATEN. VAR HELA TIDEN UPPMÄRKSAM OCH ANVÄND SUNT FÖRNUFT NÄR DU ANVÄNDER APPARATEN.

4. Riktlinjer för användning

Produkten är endast avsedd för hemmabruk.

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

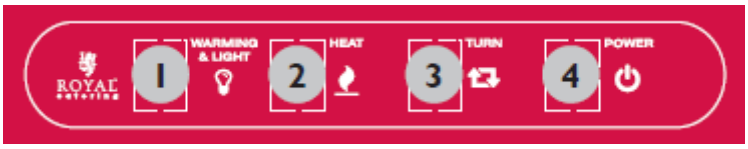
4.1. Beskrivning av apparaten



1. kontrollpanel
2. hölje
3. handtag

4. grytan
5. lock
6. grytans anslutning
7. belysning
8. härdat glas
9. lucka
10. nedre lucka
11. utdrag

4.2. Frontpanel



1. WARMING & LIGHT – slår på innerbelysningen och uppvärmningen
2. HEAT – slår på skålens uppvärmning
3. TURN – slår på omrörningsfunktionen
4. POWER – slår på enheten (endast för modell RCPR-1325)

4.3. Förberedelser för användning

4.3.1. Placering av apparaten

Omgivningstemperaturen får inte överstiga 40°C och den relativa luftfuktigheten bör vara lägre än 85%. Se till att det finns god ventilation i rummet där apparaten används. Det ska vara minst 10 cm mellan varje sida av apparaten och väggen eller andra föremål. Apparaten ska alltid användas när den är placerad på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta, och vara utom räckhåll för barn och personer med begränsade mentala och sensoriska funktioner. Placera apparaten så att du alltid har tillgång till stickproppen. Elkabeln som ansluts till apparaten måste vara ordentligt jordad och motsvara de tekniska uppgifterna på produktetiketten.

Ta isär apparaten och alla dess komponenter och rengör dem innan första användningen.

4.4. Användning av apparaten

a) Använd POWER-knappen för att sätta på apparaten (endast för modell RCPR-1325).

b) Ställ WARMING&LIGHT-knappen i läge ON.

c) Ställ HEAT (2)-knappen i läge ON, häll i olja och vänta tills oljan har värmts upp (3–4 minuter).

d) Ställ sedan TURN-knappen i läge ON, tillsätt majskorn (och socker om så önskas), sätt på locket – vänta tills alla korn har poppat. Ta bort locket från grytan med hjälp av spaken vid grytan för att tippa ut popcornen.

e) Observera att luckan måste vara stängd under popcorntillverkningen så att det heta popcornet inte kan sprida sig och orsaka brännskador.

f) Du kan upprepa denna procedur så ofta du vill. Det tar endast cirka 2 minuter tills majskornen poppar jämnt.

g) Låt inte olja droppa på värmeplattan, eftersom det kan orsaka brand. VARNING: Låt inte vatten droppa på plattan under popcorntillverkningen.

h) Enheten är utrustad med en termostat. Om temperaturen överskrider maxvärdet stängs maskinen av automatiskt för att säkerställa nödvändig säkerhet.

i) När du är klar, ställ alla reglage i läge OFF.



OBSERVERA: KÄRLET MÅSTE TÖMMAS OCH UPPVÄRMNINGEN STÄNGAS AV SÅ SNART FREKVENSEN (CA 2–3 SEKUNDER) FÖR POPPNINGEN AVTAGER. ENDAST PÅ DETTA SÄTT KAN MAN FÖRHINDRA ATT SOCKER OCH POPCORN BRÄNNER VID, SAMT SKADOR PÅ BELÄGGNINGEN. DET ÄR INTE ALLTID MÖJLIGT ATT ALLT MAJS POPPAR. TA BORT RESTER EFTER VARJE TILLVERKNINGSCYKEL. VI TAR INTE ANSVAR FÖR SKADOR PÅ GRYTANS BELÄGGNING SOM BEROR PÅ FELAKTIG ANVÄNDNING.

4.5. Rengöring och underhåll

a) Stäng av apparaten och dra ut stickkontakten för att förhindra olyckor vid rengöring av maskinen.

b) Använd en fuktig trasa med något korrosionsskydd för att rengöra apparatens utsida. Rengör INTE maskinen med vatten, eftersom det kan skada apparatens elektriska funktioner.

c) Om apparaten inte används under en längre tid ska du dra ut stickkontakten.

d) Rengör INTE apparatens insida med hårda metallföremål, eftersom detta skadar maskinens beläggning.

4.6. Transport och förvaring

Under transporten ska maskinen skyddas mot skakningar, fall och att vändas upp och ner. Förvara den på en väl ventilerad plats med torr luft och utan korrosiva gaser.

4.7. Kontrollera enheten regelbundet

Kontrollera regelbundet om maskinen uppvisar tecken på skador. Om maskinen är skadad ska du omedelbart sluta använda den och kontakta kundtjänsten för att lösa problemet.

Vad ska du göra om ett problem uppstår?

Kontakta kundtjänst och ha följande information till hands:

- Fakturanummer och serienummer (det senare finns på den tekniska typskylten på enheten).
- Om det är relevant, ta en bild av den skadade, trasiga eller defekta delen.
- Det blir lättare för kundtjänstmedarbetaren att fastställa orsaken till problemet om du ger en detaljerad och precis beskrivning av ärendet. Ju mer detaljerad information du ger, desto bättre kan kundtjänsten lösa ditt problem snabbt och effektivt!



VARNING: ÖPPNA ALDRIG ENHETEN UTAN GODKÄNNANDE FRÅN KUNDtjänsten. DETTA KAN LEDA TILL ATT GARANTIEN FÖRLORAS!

⚠

Este Manual do Utilizador foi traduzido através de tradução automática. Envidámos todos os esforços para garantir que a tradução seja precisa, mas tenha em atenção que as traduções automáticas não são perfeitas e não se destinam a substituir os tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Utilizador está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não têm valor jurídico vinculativo. Caso tenha alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que constitui a referência oficial. Estão disponíveis mais versões linguísticas mediante pedido através do endereço info@expondo.com.

1. Dados técnicos

Descrição do parâmetro	**Valor do parâmetro**		
Modelo	RCPR-1325	RCPR-2300	RCPR-1350
Tensão [V]	230	230	230
Frequência [Hz]	50	50	50
Potência [W]	1300	2350	1500
Temperatura [°C]	230	230	230
Quantidade de óleo [ml/onça]*	50	70	50
Quantidade de açúcar [g/onça]*	50	100	50
Quantidade de milho [g/onça]*	150	250	150

*As proporções acima mencionadas são aproximadas e podem ser adaptadas de acordo com a escolha e as necessidades do cliente.

2. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

2.1. Legenda

Ícone	**Descrição**

	O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.
	Leia as instruções antes de utilizar.
	O produto deve ser reciclado.
	**AVISO!** ou **CUIDADO!** ou **LEMBRETE!** Aplicável à situação em causa. (sinal de aviso geral)
	ATENÇÃO! Superfície quente, risco de queimaduras!
	Utilizar apenas em espaços interiores.



POR FAVOR, OBSERVE! OS DESENHOS DESTE MANUAL SERVEM APENAS PARA FINS ILUSTRATIVOS E, EM ALGUNS PORMENORES, PODEM DIFERIR DO PRODUTO REAL.

3. Segurança de utilização

ATENÇÃO! LER TODAS AS PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA E TODAS AS INSTRUÇÕES. O NÃO CUMPRIMENTO DOS AVISOS E INSTRUÇÕES PODE RESULTAR EM CHOQUE ELÉTRICO, INCÊNDIO E/OU FERIMENTOS GRAVES OU MESMO MORTE.

3.1. Instruções de segurança

Informações gerais de segurança para a utilização de aparelhos elétricos:

Para evitar lesões causadas por incêndio ou choque elétrico, certifique-se de que cumpre as instruções de segurança ao utilizar este dispositivo. Leia atentamente as instruções e certifique-se de que as compreendeu bem. Mantenha o manual junto do equipamento para poder consultá-lo a qualquer momento. Utilize sempre fontes de alimentação ligadas à terra e que forneçam a tensão necessária (indicada na etiqueta do dispositivo). Em caso de dúvida, peça a um eletricista para verificar se a sua tomada está devidamente ligada à terra. Nunca utilize um cabo de alimentação danificado. Não abra a unidade num ambiente húmido ou molhado, nem se as suas mãos ou o seu corpo estiverem húmidos ou molhados. Proteja a unidade da radiação solar. Utilize o dispositivo num local protegido para evitar danificar o equipamento ou colocar outras pessoas em perigo. Certifique-se de que o dispositivo consegue arrefecer e evite colocá-lo demasiado perto de outros dispositivos que produzam calor. Antes de limpar, desligue-o da fonte de alimentação. Utilize um pano macio e húmido para a limpeza. Evite utilizar detergentes e certifique-se de que nenhum líquido penetra no aparelho. Nenhum componente interno deste aparelho necessita de manutenção por parte do utilizador. A abertura do aparelho sem a nossa autorização implica a perda da garantia! Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono ($_{CO2}$) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.



LEMBRETE! QUANDO UTILIZAR O APARELHO, PROTEJA AS CRIANÇAS E OUTRAS PESSOAS QUE SE ENCONTREM NAS PROXIMIDADES.

3.2. Orientações de segurança

a) Leia atentamente estas instruções e compreenda-as antes de utilizar o dispositivo! Respeite cuidadosamente as orientações de segurança, a fim de evitar danos decorrentes de uma utilização inadequada!

b) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este dispositivo for cedido a terceiros, o manual deve ser entregue juntamente com ele.

c) Utilize este dispositivo apenas em espaços interiores e para a finalidade a que se destina.

d) Não oferecemos qualquer garantia por danos resultantes de utilização indevida ou funcionamento incorreto.

e) Verifique, antes da primeira utilização, se o tipo de tensão de rede e a corrente estão em conformidade com os dados indicados na placa de identificação.

f) Este dispositivo não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou tenham recebido instruções dessa pessoa sobre a forma de utilizar o dispositivo.

g) RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO! Não tente reparar o aparelho por conta própria. Em caso de avarias no aparelho, a reparação deve ser efetuada por técnicos qualificados.

h) Verifique regularmente a ficha de alimentação e o cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação deste aparelho estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de assistência ao cliente ou por outra pessoa qualificada, a fim de evitar riscos.

i) Evite danos no cabo de alimentação, não o comprima, não o dobre nem o esfregue contra arestas afiadas, e mantenha-o afastado de superfícies quentes e chamas abertas.

j) ATENÇÃO! PERIGO DE VIDA! Durante a limpeza, nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos.

k) Em nenhuma circunstância abra a caixa do aparelho.

3.3. Antes da primeira utilização

Após a receção da mercadoria, verifique se a embalagem está intacta e abra-a. Se a embalagem estiver danificada, contacte a empresa de transportes e o distribuidor no prazo de 3 dias e documente os danos com o máximo de pormenor possível. Não vire a embalagem de cabeça para baixo! Ao transportar a embalagem, certifique-se de que esta se mantém na horizontal e estável. Guarde todos os materiais de embalagem (cartão, fitas de plástico e esferovite) para que, em caso de problema, o aparelho possa ser devolvido ao centro de assistência da forma mais protegida possível.



ATENÇÃO! APÓS LER O MANUAL, ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO, LIGUE A MÁQUINA DURANTE 30 MINUTOS, ASSEGURANDO-SE DE QUE A SALA ESTÁ VENTILADA. O APARECIMENTO DE UMA PEQUENA QUANTIDADE DE FUMO E O CHEIRO A TINTA SÃO FENÓMENOS NORMAIS NUM PRODUTO NOVO DURANTE O PROCESSO DE AQUECIMENTO. ABRA A MÁQUINA E VENTILE-A, LIMPE-A TAMBÉM COM UM PRODUTO DE LIMPEZA APROPRIADO PARA CONTACTO COM PRODUTOS ALIMENTARES. A MÁQUINA ESTÁ PRONTA A SER UTILIZADA.

3.4. Eliminação da embalagem

Guarde todos os materiais de embalagem (cartão, fitas de plástico e esferovite), para que, em caso de problema, o aparelho possa ser devolvido ao centro de assistência em perfeitas condições!

3.5. Instruções de segurança

a) A máquina de pipocas deve ser colocada num local onde tenha uma posição firme e estável (uma inclinação de 3% é vantajosa).

b) O aparelho só deve ser ligado a uma fonte de alimentação adequada.

c) O interruptor de segurança/interruptor de alimentação deve estar localizado perto da máquina. O acesso ao mesmo deve ser livre.

d) Todas as ligações elétricas devem ser efetuadas exclusivamente por pessoal autorizado.



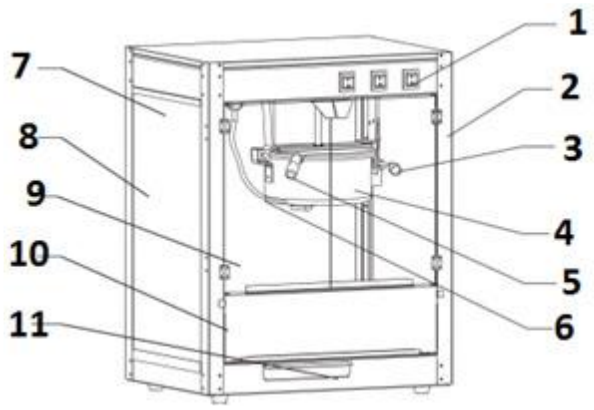
ATENÇÃO! APESAR DA CONCEÇÃO SEGURA DO APARELHO E DAS SUAS CARACTERÍSTICAS DE PROTEÇÃO, E APESAR DA UTILIZAÇÃO DE ELEMENTOS ADICIONAIS QUE PROTEGEM O OPERADOR, EXISTE AINDA UM LIGEIRO RISCO DE ACIDENTE OU LESÃO DURANTE A UTILIZAÇÃO DO APARELHO. MANTENHA-SE ALERTA E USE O BOM SENSO QUANDO UTILIZAR O DISPOSITIVO.

4. Orientações de utilização

O produto destina-se exclusivamente a uso doméstico.

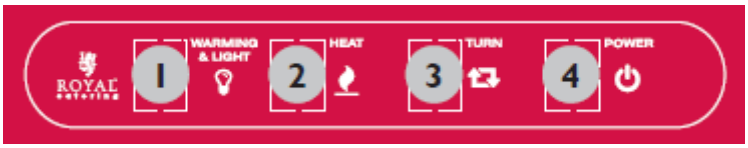
O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

4.1. Descrição do dispositivo



1. painel de controlo
2. caixa
3. pega
4. recipiente
5. tampa
6. ligação do recipiente
7. luz
8. vidro recozido
9. porta
10. porta inferior
11. gaveta

4.2. Painel frontal



1. WARMING & LIGHT – liga a luz interior e o aquecimento
2. HEAT – liga o aquecimento da panela
3. TURN – ativa a função de agitação
4. POWER – liga o aparelho (apenas para o modelo RCPR-1325)

4.3. Preparação para utilização

4.3.1. Localização do aparelho

A temperatura do ambiente não deve ser superior a 40°C e a humidade relativa deve ser inferior a 85%. Assegurar uma boa ventilação na sala onde o aparelho está a ser utilizado. Deve haver uma distância mínima de 10 cm entre cada lado do aparelho e a parede ou outros objetos. O aparelho deve ser sempre utilizado numa superfície plana, estável, limpa, à prova de fogo e seca, e deve estar fora do alcance de crianças e de pessoas com funções mentais e sensoriais limitadas. Posicione o aparelho de forma a ter sempre acesso à ficha de alimentação. O cabo de alimentação ligado ao aparelho deve estar corretamente ligado à terra e corresponder aos dados técnicos indicados na etiqueta do produto.

Desmontar o aparelho e todos os seus componentes e limpá-los antes da primeira utilização.

4.4. Utilização do dispositivo

a) Utilize o interruptor «POWER» para ligar o aparelho (apenas para o modelo RCPR-1325).

b) Coloque o interruptor «WARMING & LIGHT» na posição «ON».

c) Coloque o interruptor «HEAT» (2) na posição «ON», adicione óleo e aguarde que o óleo aqueça (3-4 minutos).

d) Em seguida, coloque o interruptor TURN na posição ON, adicione os grãos de milho (e açúcar, se necessário), tape com a tampa – aguarde até que todos os grãos estalem. Retire da panela utilizando a alavanca ao lado da panela para despejar as pipocas.

e) Tenha em atenção que, durante a preparação das pipocas, a porta deve permanecer fechada para que as pipocas quentes não escapem e causem queimaduras.

f) Pode repetir este procedimento quantas vezes quiser. Demora apenas cerca de 2 minutos até que o milho comece a estalar de forma constante.

g) Não deixe cair óleo na placa de aquecimento, pois isso pode provocar um incêndio. AVISO: Não deixe pingar água na placa durante o processo de estourar as pipocas.

h) O aparelho está equipado com um termóstato. Se a temperatura exceder o limite máximo, a máquina desliga-se automaticamente para garantir a segurança necessária.

i) Quando terminar, coloque todos os interruptores na posição «OFF».



ATENÇÃO: A PANELA TEM DE SER ESVAZIADA E O AQUECIMENTO DESLIGADO ASSIM QUE A FREQUÊNCIA (APROX. 2-3 SEGUNDOS) DOS ESTALIDOS DISMINUIR. SÓ ASSIM É POSSÍVEL EVITAR QUE O AÇÚCAR E A PIPOCA SE QUEIMEM, BEM COMO DANOS NO REVESTIMENTO. NEM SEMPRE É POSSÍVEL QUE TODOS OS GRÃOS DE MILHO ESTALEM. REMOVA OS RESÍDUOS APÓS CADA CICLO DE PRODUÇÃO. NÃO NOS RESPONSABILIZAMOS POR DANOS NO REVESTIMENTO DA PANELA DECORRENTES DE UMA UTILIZAÇÃO INADEQUADA.

4.5. Limpeza e manutenção

a) Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada para evitar acidentes durante a limpeza da máquina.

b) Para limpar o exterior do aparelho, utilize um pano húmido com algum produto anticorrosivo. NÃO limpe a máquina com água, pois isso pode danificar o funcionamento elétrico do aparelho.

c) Se o aparelho não for utilizado durante um período prolongado, desligue a ficha da tomada.

d) NÃO limpe o interior do aparelho com objetos metálicos rígidos, pois isso danificará o revestimento da máquina.

4.6. Transporte e armazenamento

Durante o transporte, a máquina deve ser protegida contra abalões, quedas e virar de cabeça para baixo. Armazene-a num local devidamente ventilado, com ar seco e sem gases corrosivos.

4.7. Verifique regularmente o dispositivo

Verifique regularmente se a máquina apresenta sinais de danos. Se a máquina estiver danificada, pare imediatamente de a utilizar e contacte o serviço de apoio ao cliente para resolver o problema.

O que fazer em caso de problema?

Contacte o serviço de apoio ao cliente e tenha à mão as seguintes informações:

- Número da fatura e número de série (este último encontra-se na placa técnica do dispositivo).
- Se for o caso, tire uma fotografia da peça danificada, partida ou com defeito.
- Será mais fácil para o funcionário do serviço de apoio ao cliente determinar a origem do problema se fornecer uma descrição detalhada e precisa da situação. Quanto mais detalhadas forem as suas informações, mais facilmente o serviço de apoio ao cliente poderá resolver o seu problema de forma rápida e eficiente!



ATENÇÃO: NUNCA ABRA O DISPOSITIVO SEM A AUTORIZAÇÃO DO SERVIÇO DE ATENDIMENTO AO CLIENTE. ISSO PODE LEVAR À PERDA DA GARANTIA!

⚠

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vyvinuli sme maximálne úsilie, aby bol preklad presný, avšak upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nemajú nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a pôvodným anglickým textom nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, riaďte sa prosím anglickou verziou, ktorá je oficiálnym referenčným zdrojom. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na požiadanie prostredníctvom e-mailovej adresy info@expondo.com.

1. Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra		
Model	RCPR-1325	RCPR-2300	RCPR-1350
Napätie [V]	230	230	230
Frekvencia [Hz]	50	50	50
Príkon [W]	1300	2350	1500
Teplota [°C]	230	230	230
Množstvo oleja [ml/once]*	50	70	50
Množstvo cukru [g/once]*	50	100	50
Množstvo kukurice [g/once]*	150	250	150

*Uvedené pomery sú orientačné a je možné ich prispôsobiť podľa želania a potrieb zákazníka.

2. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnymi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

2.1. Legenda

Ikona	Popis

	Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.
	Pred použitím si prečítajte pokyny.
	Výrobok sa musí recyklovať.
	**VAROVANIE!** alebo **POZOR!** alebo **UPOZORNENIE!** Platí pre danú situáciu. (všeobecné výstražné znamenie)
	POZOR! Horúci povrch, hrozí riziko popálenia!
	Používajte iba v interiéri.



UPOZORNENIE! NÁKRESY V TEJTO PRÍRUČKE SLÚŽIA LEN NA ILUSTRÁCIU A NIEKTORÉ DETAILY SA MÔŽU LÍŠIŤ OD SKUTOČNÉHO VÝROBKU.

3. Bezpečnosť pri používaní

POZOR! PREČÍTAJTE SI VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A VŠETKY POKYNY. NEDODRŽANIE UPOZORNENÍ A POKYNOV MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK ÚRAZ ELEKTRICKÝM PRÚDOM, POŽIAR A/ALEBO VÁŽNE ZRANENIE ALEBO DOKONCA SMRŤ.

3.1. Bezpečnostné pokyny

Všeobecné bezpečnostné informácie týkajúce sa používania elektrických zariadení:

Aby ste sa vyhli úrazu v dôsledku požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom, pri používaní tohto zariadenia dodržiavajte bezpečnostné pokyny. Pozorne si prečítajte pokyny a uistite sa, že ste im dobre porozumeli. Návod na použitie uchovávajte v blízkosti zariadenia, aby ste si ho mohli kedykoľvek prečítať. Vždy používajte zdroje napájania, ktoré sú uzemnené a poskytujú potrebné napätie (uvedené na štítku na zariadení). Ak máte akékoľvek pochybnosti, nechajte elektrikárom skontrolovať, či je vaša zásuvka správne uzemnená. Nikdy nepoužívajte poškodený napájací kábel. Neotvárajte zariadenie vo vlhkom alebo mokrom prostredí, ani ak máte vlhké alebo mokré ruky či telo. Chráňte zariadenie pred slnečným žiarením. Zariadenie používajte na chránenom mieste, aby nedošlo k jeho poškodeniu alebo ohrozeniu iných osôb. Uistite sa, že zariadenie má dostatočný priestor na chladenie, a neumiestňujte ho príliš blízko k iným zariadeniam, ktoré produkujú teplo. Pred čistením ho odpojte od zdroja napájania. Na čistenie použite mäkkú vlhkú handričku. Nepoužívajte čistiace prostriedky a dajte pozor, aby sa do zariadenia nedostala žiadna tekutina. Žiadna vnútorná súčasť tohto zariadenia nevyžaduje údržbu zo strany používateľa. Otvorenie zariadenia bez nášho súhlasu má za následok stratu záruky! V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličitým (CO_2)(určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).



UPOZORNENIE! PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA CHRÁŇTE DETI A OSTATNÉ OKOLOSTOJACE OSOBY.

3.2. Bezpečnostné pokyny

a) Pred uvedením zariadenia do prevádzky si prosím pozorne prečítajte a porozumte týmto pokynom! Dôsledne dodržiavajte bezpečnostné pokyny, aby ste predišli poškodeniu v dôsledku nesprávneho používania!

b) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak zariadenie odovzdáte tretej osobe, je potrebné spolu s ním odovzdať aj tento návod.

c) Zariadenie používajte výlučne v interiéri a v súlade s jeho určením.

d) Na škody spôsobené nesprávnym používaním alebo nesprávnou obsluhou neposkytujeme žiadnu záruku.

e) Pred prvým použitím skontrolujte, či typ sieťového napätia a prúd zodpovedajú údajom uvedeným na typovom štítku.

f) Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo pokiaľ od tejto osoby nedostali inštrukcie o tom, ako sa zariadenie používa.

g) NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM! Nepokúšajte sa zariadenie opravovať sami. V prípade poruchy zariadenia musí opravu vykonať kvalifikovaný odborník.

h) Pravidelne kontrolujte sieťovú zástrčku a napájací kábel. Ak je napájací kábel tohto zariadenia poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícky servis alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

i) Predchádzajte poškodeniu napájacieho kábla tým, že ho nebudete stláčať, ohýbať ani oň neotierajte o ostré hrany, a držte ho ďalej od horúcich povrchov a otvoreného ohňa.

j) POZOR! OHROZENIE ŽIVOTA! Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.

k) Za žiadnych okolností neotvárajte kryt zariadenia.

3.3. Pred prvým použitím

Po prevzatí tovaru skontrolujte, či je obal nepoškodený, a otvorte ho. Ak je obal poškodený, kontaktujte prosím prepravnú spoločnosť a distribútora do 3 dní a poškodenie zdokumentujte čo najpodrobnejšie. Balík neprevracajte hore nohami! Pri preprave balíka dbajte na to, aby bol uložený vodorovne a stabilne. Všetky obalové materiály (lepenka, plastové pásky a polystyrén) si uchovajte, aby v prípade problému bolo možné zariadenie zaslať späť do servisného strediska čo najlepšie chránené.



POZOR! PO PREČITANÍ NÁVODU A PRED PRVÝM POUŽITÍM ZAPNITE ZARIADENIE NA 30 MINÚT A UISTITE SA, ŽE JE MIESTNOSŤ VETRANÁ. VZNIK MALÉHO MNOŽSTVA DYMU A VÔŇA FARBY SÚ BEŽNÝMI JAVMI PRI ZAHRIEVANÍ NOVÉHO VÝROBKU. OTVORTE PRÍSTROJ A VETRAJTE MIESTNOSŤ, NÁSLEDNE HO VYČISTITE ČISTIACIM PROSTRIEDKOM URČENÝM NA KONTAKT S POTRAVINAMI. PRÍSTROJ JE PRIPRAVENÝ NA POUŽITIE.

3.4. Likvidácia obalov

Uschovajte si všetky obalové materiály (lepenku, plastové pásky a polystyrén), aby ste v prípade problému mohli zariadenie poslať späť do servisného strediska v neporušenom stave!

3.5. Bezpečnostné pokyny

a) Stroj na popcorn by mal byť umiestnený na pevnom a stabilnom podklade (sklon 3 % je výhodou).

b) Zariadenie by malo byť pripojené iba k vhodnému zdroju napájania.

c) Bezpečnostný vypínač / hlavný vypínač by mal byť umiestnený v blízkosti stroja. Prístup k nemu musí byť voľný.

d) Všetky elektrické pripojenia smie vykonávať výlučne oprávnený personál.

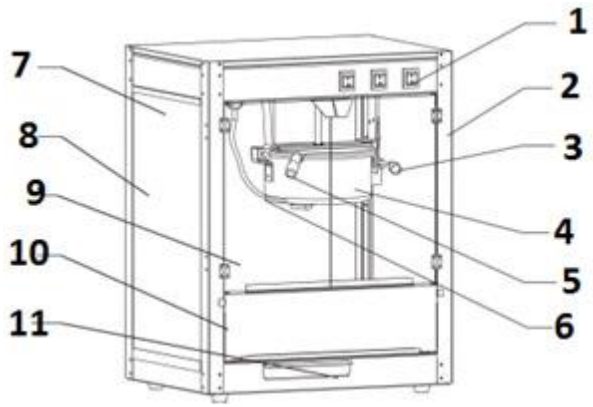
POZOR! NAPRIEK BEZPEČNEJ KONŠTRUKCII ZARIADENIA A JEHO OCHRANNÝM PRVKOM, AKO AJ POUŽITIU ĎALŠÍCH PRVKOV CHRÁNIACICH OBSLUHUJÚCU OSOBU EXISTUJE PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA MIERNE RIZIKO NEHODY ALEBO PORANENIA. PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA BUĎTE OSTRAŽITÍ A POUŽÍVAJTE ZDRAVÝ ROZUM.

4. Pokyny na používanie

Tento výrobok je určený výlučne na domáce použitie.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

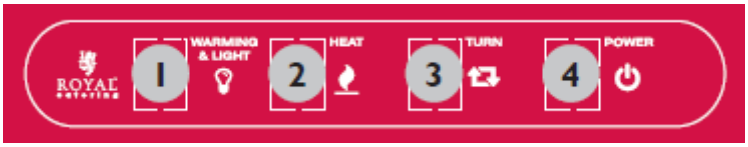
4.1. Popis zariadenia



1. ovládací panel

2. kryt
3. rukoväť
4. nádoba
5. veko
6. pripojenie nádoby
7. osvetlenie
8. temperované sklo
9. dvierka
10. spodné dvierka
11. zásuvka

4.2. Predný panel



1. WARMING & LIGHT – zapnutie vnútorného osvetlenia a ohrevu
2. HEAT – zapnutie ohrevu nádoby
3. TURN – zapnutie funkcie miešania
4. POWER – zapnutie zariadenia (len pre model RCPR-1325)

4.3. Príprava na použitie

4.3.1. Umiestnenie spotrebiča

Teplota prostredia nesmie byť vyššia ako 40 °C a relatívna vlhkosť by mala byť nižšia ako 85 %. Zabezpečte dobré vetranie miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa. Medzi každou stranou zariadenia a stenou alebo inými predmetmi by mala byť vzdialenosť aspoň 10 cm. Zariadenie by sa malo vždy používať na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a malo by byť mimo dosahu detí a osôb s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami. Zariadenie umiestnite tak, aby ste mali vždy prístup k zástrčke. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobku.

Pred prvým použitím zariadenie a všetky jeho súčasti rozoberte a vyčistite.

4.4. Používanie zariadenia

a) Pomocou prepínača POWER zapnite spotrebič (len pre model RCPR-1325).

b) Nastavte prepínač WARMING&LIGHT do polohy ON.

c) Nastavte prepínač HEAT (2) do polohy ON, nalejte olej a počkajte, kým sa olej zahreje (3–4 minúty).

d) Potom nastavte prepínač TURN do polohy ON, pridajte kukuričné zrná (a podľa potreby cukor), zakryte vekom – počkajte, kým všetky zrná prasknú. Vyberte z hrnca pomocou páčky na hrnci, aby ste vysypali popcorn.

e) Upozorňujeme, že počas prípravy popcornu musia byť dvierka zatvorené, aby horúci popcorn nemohol uniknúť a spôsobiť popáleniny.

f) Tento postup môžete opakovať podľa potreby. Trvá to len približne 2 minúty, kým sa kukuričné zrná začnú pravidelne pražiť.

g) Nenechajte kvapkať olej na horúcu platňu, pretože by mohlo dôjsť k požiaru. UPOZORNENIE: Počas procesu praženia popcornu nenechajte kvapkať vodu na platňu.

h) Zariadenie je vybavené termostatom. Ak teplota prekročí maximálnu hodnotu, stroj sa automaticky vypne, aby bola zaistená požadovaná bezpečnosť.

i) Po dokončení nastavte všetky prepínače do polohy OFF.



POZOR: Akonáhle sa frekvencia praskania (približne 2–3 sekundy) spomalí, je potrebné nádobu vyprázdniť a vypnúť ohrev. LEN TAKTO JE MOŽNÉ PREDÍSŤ PRIPÁLENIU CUKRU A POPCORNU, A TAKÉ POŠKODENIU POVRCHOVEJ ÚPRAVY. NIE JE VŽDY MOŽNÉ, ABY SA VŠETKA KUKURICA ROZPUKLA. PO KAŽDOM VÝROBNOM CYKLE ODSTRÁŇTE ZVYŠKY. NENESIEME ZODPOVEDNOSŤ ZA POŠKODENIE POVRCHOVEJ ÚPRAVY NÁDOBY V DÔSLEDKU NESPRÁVNEHO POUŽÍVANIA.

4.5. Čistenie a údržba

a) Pred čistením zariadenia ho vypnite a vytiahnite napájaciu zástrčku zo zásuvky, aby ste predišli úrazom.

b) Na čistenie vonkajšej časti zariadenia použite vlhkú handričku s prostriedkom na ochranu proti korózii. Stroj NEČISTITE vodou, pretože by to mohlo poškodiť elektrické funkcie zariadenia.

c) Ak zariadenie dlhšiu dobu nepoužívate, vytiahnite napájaciu zástrčku zo zásuvky.

d) Vnútro zariadenia NEČISTITE tvrdými kovovými predmetmi, pretože by to poškodilo povrchovú úpravu stroja.

4.6. Preprava a skladovanie

Počas prepravy by malo byť zariadenie chránené pred otrasmi, pádom a prevrátením. Skladujte ho na riadne vetranom mieste so suchým vzduchom a bez prítomnosti korozívnych plynov.

4.7. Pravidelne kontrolujte zariadenie

Pravidelne kontrolujte zariadenie, či nevykazuje známky poškodenia. Ak je zariadenie poškodené, okamžite prestaňte zariadenie používať a kontaktujte zákaznícky servis s cieľom vyriešiť problém.

Čo robiť v prípade problému?

Obráťte sa na zákaznícky servis a pripravte si nasledujúce informácie:

- Číslo faktúry a sériové číslo (sériové číslo nájdete na typovom štítku na zariadení).
- Ak je to potrebné, vyfoťte poškodenú, zlomenú alebo vadnú súčasť.
- Pracovník zákazníckeho servisu bude môcť ľahšie určiť príčinu problému, ak poskytnete podrobný a presný popis situácie. Čím podrobnejšie budú vaše informácie, tým rýchlejšie a efektívnejšie bude zákaznícky servis schopný vyriešiť váš problém!



UPOZORNENIE: ZARIADENIE NIKDY NEOTVÁRAJTE BEZ SÚHLASU ZÁKAZNÍCKEHO SERVISU. MÔŽE TO VEDIEŤ K ZRUŠENIU ZÁRUKY!

⚠

Настоящото ръководство за употреба е преведено с помощта на машинен превод. Положихме всички усилия, за да гарантираме точността на превода, но моля, имайте предвид, че автоматизираните преводи не са съвършени и не са предназначени да заменят човешките преводачи. Официалната версия на ръководството за употреба е на английски език. Всякакви различия между преведената версия и оригиналния английски текст не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, се обърнете към английската версия, която е официалният източник. Допълнителни езикови версии са налични при поискване на адрес info@expondo.com.

1. Технически данни

Описание на параметрите	**Стойност на параметрите**		
Модел	RCPR-1325	RCPR-2300	RCPR-1350
Напрежение [V]	230	230	230
Честота [Hz]	50	50	50
Мощност [W]	1300	2350	1500
Температура [°C]	230	230	230
Количество масло [ml/once]*	50	70	50
Количество захар [g/once]*	50	100	50
Количество царевица [g/once]*	150	250	150

*Посочените по-горе пропорции са приблизителни и могат да бъдат адаптирани според избора и нуждите на клиента.

2. Общо описание

Ръководството за употреба е предназначено да подпомогне безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, като са използвани най-съвременни технологии и компоненти. Освен това той е произведен в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УРЕДАТА, ОСВЕН АКО НЕ СТЕ ПРОЧЕЛИ И РАЗБРАЛИ НАПЪЛНО НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА.

За да удължите експлоатационния срок на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с настоящото ръководство за експлоатация и редовно извършвайте дейности по поддръжката. Техническите данни и спецификациите в настоящото ръководство за експлоатация са актуални. Производителят си запазва правото да внася промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано така, че да сведе до минимум рисковете от шумови емисии, като се отчитат технологичният напредък и възможностите за намаляване на шума.

2.1. Легенда

Икона	Описание
	Продуктът отговаря на приложимите стандарти за безопасност.
	Прочетете инструкциите преди употреба.
	Продуктът трябва да бъде рециклиран.
	**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** или **ВНИМАНИЕ!** или **ЗАПОМНЕТЕ!** Приложимо за дадената ситуация. (общ предупредителен знак)
	ВНИМАНИЕ! Гореща повърхност, риск от изгаряния!
	Използвайте само на закрито.



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! ИЛЮСТРАЦИИТЕ В ТОВА РЪКОВОДСТВО СА САМО ЗА ИЛЮСТРАТИВНИ ЦЕЛИ И В НЯКОИ ДЕТАЙЛИ МОГАТ ДА СЕ РАЗЛИЧАВАТ ОТ ДЕЙСТВИТЕЛНИЯ ПРОДУКТ.

3. Безопасност при употреба

ВНИМАНИЕ! ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ. НЕСПАЗВАНЕТО НА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА И ИНСТРУКЦИИТЕ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ТОКОВ УДАР, ПОЖАР И/ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ, ДОРИ СМЪРТ.

3.1. Инструкции за безопасност

Обща информация за безопасност при употреба на електрически уреди:

За да избегнете наранявания вследствие на пожар или токов удар, моля, спазвайте инструкциите за безопасност при използването на това устройство. Моля, прочетете внимателно инструкциите и се уверете, че сте ги разбрали добре. Дръжте наръчника в близост до уреда, за да можете да го прочетете по всяко време. Винаги използвайте източници на електроенергия, които са заземени и осигуряват необходимото напрежение (посочено на етикета на уреда). Ако имате някакви съмнения, помолете електротехник да провери дали контактът ви е правилно заземен. Никога не използвайте повреден захранващ кабел. Не отваряйте устройството във влажна или мокра среда, нито ако ръцете или тялото ви са влажни или мокри. Предпазвайте устройството от слънчева радиация. Използвайте устройството на защитено място, за да избегнете повреждане на оборудването или застрашаване на други хора. Уверете се, че устройството може да се охлажда, и избягвайте да го поставяте твърде

близо до други устройства, които излъчват топлина. Преди почистване го изключете от електрозахранването. За почистване използвайте мека, навлажнена кърпа. Избягвайте употребата на почистващи препарати и се уверете, че в устройството не попада течност. Нито един вътрешен елемент на това устройство не се нуждае от поддръжка от страна на потребителя. Отварянето на устройството без наше одобрение води до загуба на гаранцията! В случай на пожар използвайте прахов или въглероден диоксиден (CO_2) пожарогасител (подходящ за употреба върху електрически устройства под напрежение), за да го потушите.



НЕ ЗАБРАВЯЙТЕ! КОГАТО ИЗПОЛЗВАТЕ УСТРОЙСТВОТО, ПРЕДПАЗВАЙТЕ ДЕЦАТА И ДРУГИТЕ ЛИЦА В БЛИЗОСТ.

3.2. Правила за безопасност

a) Моля, прочетете внимателно тези инструкции и се запознайте с тях, преди да започнете да използвате устройството! Моля, спазвайте стриктно указанията за безопасност, за да предотвратите повреди в резултат на неправилна употреба!

b) Моля, съхранявайте това ръководство на достъпно място за бъдеща справка. Ако устройството бъде предадено на трети лица, ръководството трябва да бъде предадено заедно с него.

c) Използвайте това устройство само на закрито и по предназначение.

d) Не поемаме никаква отговорност за повреди, произтичащи от неправилна употреба или неправилна експлоатация.

e) Преди първата употреба проверете дали типът на мрежовото напрежение и токът съответстват на данните, посочени на типовата табелка.

f) Това устройство не е предназначено за употреба от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и/или знания, освен ако не са под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност, или са получили инструкции от това лице относно начина на употреба на устройството.

g) ОПАСНОСТ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР! Не се опитвайте да ремонтирате уреда сами. В случай на неизправност на уреда ремонтът трябва да се извърши от квалифицирани специалисти.

h) Моля, проверявайте редовно щепсела и захранващия кабел. Ако захранващият кабел на този уред е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговата служба за обслужване на клиенти или друго квалифицирано лице, за да се предотвратят опасности.

i) Предотвратете повреждането на захранващия кабел, като избягвате да го притискате, огъвате или триете по остри ръбове, и го дръжте далеч от горещи повърхности и открит огън.

j) ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА! По време на почистване никога не потапяйте устройството във вода или други течности.

k) При никакви обстоятелства не отваряйте корпуса.

3.3. Преди първата употреба

След получаване на стоката проверете опаковката за целостност и я отворете. Ако опаковката е повредена, моля, свържете се с транспортната компания и дистрибутора в рамките на 3 дни и документирайте повредите възможно най-подробно. Не обръщайте опаковката с главата надолу! При транспортиране на опаковката, моля, уверете се, че тя се държи хоризонтално и стабилно. Моля, запазете всички опаковъчни материали (картон, пластмасови ленти и стиропор), за да може в случай на проблем устройството да бъде изпратено обратно в сервизния център – възможно най-добре защитено.



ВНИМАНИЕ! СЛЕД КАТО ПРОЧЕТЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО, ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА, МОЛЯ, ВКЛЮЧЕТЕ УРЕДАТА ЗА 30 МИНУТИ, КАТО СЕ УВЕРИТЕ, ЧЕ ПОМЕЩЕНИЕТО Е ПРОВЕТРЕНО. ПОЯВАТА НА МАЛКО КОЛИЧЕСТВО ДИМ И МИРИЗМАТА НА БОЯ Е НОРМАЛНО ЯВЛЕНИЕ ЗА НОВ ПРОДУКТ ПРИ ЗАГРЯВАНЕ. ОТВОРЕТЕ УРЕДА И ГО ПРОВЕТРЕТЕ, КАКТО И ГО ПОЧИСТЕТЕ С ПОЧИСТВАЩ ПРЕПАРАТ, ПРЕДНАЗНАЧЕН ЗА КОНТАКТ С ХРАНИТЕЛНИ ПРОДУКТИ. УРЕДЪТ Е ГОТОВ ЗА УПОТРЕБА.

3.4. Изхвърляне на опаковката

Моля, запазете всички опаковъчни материали (картон, пластмасови ленти и стиропор), за да може в случай на проблем уредът да бъде върнат в сервизния център в добро състояние!

3.5. Инструкции за безопасност

a) Машината за пуканки трябва да се постави на място, където е стабилна и устойчива (наклон от 3% е предимство).

b) Устройството трябва да се свързва само с подходящ източник на електроенергия.

c) Предпазният прекъсвач / прекъсвачът за захранване трябва да бъде разположен в близост до машината. Достъпът до него трябва да бъде свободен.

d) Всички електрически свързвания трябва да се извършват единствено от упълномощен персонал.



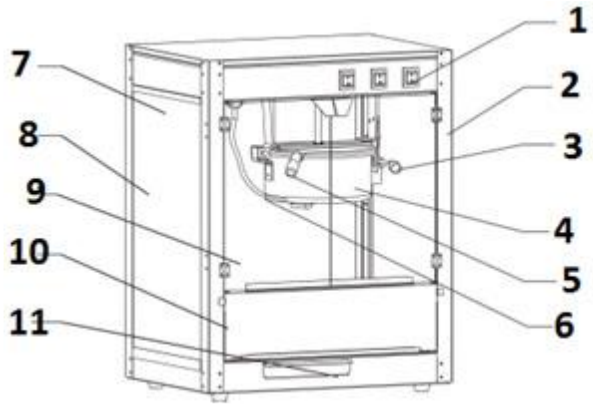
ВНИМАНИЕ! ВЪПРЕКИ БЕЗОПАСНАТА КОНСТРУКЦИЯ НА УРЕДА И НЕГОВИТЕ ЗАЩИТНИ ФУНКЦИИ, КАКТО И ВЪПРЕКИ ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ДОПЪЛНИТЕЛНИ ЕЛЕМЕНТИ ЗА ЗАЩИТА НА ОПЕРАТОРА, ВСЕ ПАК СЪЩЕСТВУВА МАЛЪК РИСК ОТ ИНЦИДЕНТ ИЛИ НАРАНЯВАНЕ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕТО НА УРЕДА. БЪДЕТЕ БДИТЕЛНИ И СЕ РЪКОВОДЕТЕ ОТ ЗДРАВИЯ РАЗУМ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕТО НА УРЕДА.

4. Указания за употреба

Продуктът е предназначен единствено за домашна употреба.

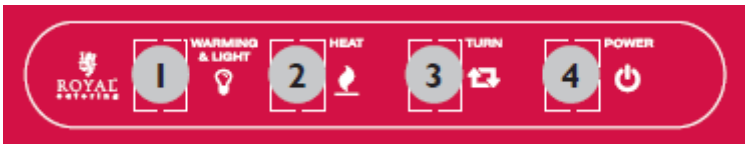
Потребителят носи отговорност за всякакви щети, произтичащи от непредвидена употреба на уреда.

4.1. Описание на уреда



1. контролен панел
2. корпус
3. дръжка
4. съд
5. капак
6. връзка за съда
7. индикатор
8. закалено стъкло
9. врата
10. долна врата
11. изтеглящ се елемент

4.2. Преден панел



1. WARMING & LIGHT – включване на вътрешното осветление и нагряването
2. HEAT – включване на нагряването на съда
3. TURN – включване на функцията за разбъркване
4. POWER – включване на уреда (само за модел RCPR-1325)

4.3. Подготовка за употреба

4.3.1. Място за поставяне на уреда

Температурата на околната среда не трябва да надвишава 40 °C, а относителната влажност трябва да е по-малка от 85 %. Осигурете добра вентилация в помещението, в което се използва устройството. Между всяка страна на устройството и стената или други предмети трябва да има разстояние от поне 10 см. Устройството трябва винаги да се използва, когато е поставено върху равна, стабилна, чиста, огнеупорна и суха повърхност, както и да бъде извън обсега на деца и лица с ограничени умствени и сетивни функции. Поставете устройството така, че винаги да имате достъп до щепсела за захранване. Захранващият кабел, свързан с уреда, трябва да бъде правилно заземен и да съответства на техническите данни, посочени на етикета на продукта.

Разглобете уреда и всичките му компоненти и ги почистете преди първата употреба.

4.4. Употреба на уреда

a) Използвайте превключвателя POWER, за да включите уреда (само за модел RCPR-1325).

b) Поставете превключвателя WARMING&LIGHT в положение ON.

c) Настройте превключвателя HEAT (2) в положение ON, добавете масло и изчакайте маслото да се загрее (3–4 минути).

d) След това настройте превключвателя TURN в положение ON, добавете зърна царевица (и захар, ако е необходимо), покрийте с капак – изчакайте всички зърна да се пукат. Извадете от тенджерата, като използвате лоста до нея, за да изсипете пуканките.

e) Моля, имайте предвид, че по време на приготвянето на пуканките вратата трябва да бъде затворена, за да не излетят горещите пуканки и да не причинят изгаряния.

f) Можете да повтаряте тази процедура колкото пъти искате. Отнема само около 2 минути, докато царевицата започне да се пука равномерно.

g) Не допускайте капки масло да попадат върху нагревателната плоча, тъй като това може да доведе до пожар. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не допускайте капки вода да попадат върху плочата по време на приготвянето на пуканките.

h) Уредът е снабден с термостат. Ако температурата надвиши максималната стойност, уредът се изключва автоматично, за да се гарантира необходимата безопасност.

i) Когато приключите, поставете всички превключватели в положение „OFF“.

ВНИМАНИЕ: СЪДЪТ ТРЯБВА ДА БЪДЕ ИЗПРАЗНЕН, А НАГРЯВАНЕТО ДА БЪДЕ ИЗКЛЮЧЕНО ВЕДНАГА ЩОМ ЧЕСТОТАТА (ПРИБЛИЗИТЕЛНО 2–3 СЕКУНДИ) НА ПРИГОТВЯНЕТО НА ПОПКОРНА ЗАБАВИ. САМО ПО ТОЗИ НАЧИН МОЖЕ ДА СЕ ПРЕДОТВРАТИ ИЗГАРЯНЕТО НА ЗАХАРТА И ПОПКОРНА, КАКТО И УВРЕЖДАНЕТО НА ПОКРИТИЕТО. НЕ ВИНАГИ Е ВЪЗМОЖНО ЦЯЛАТА ЦАРЕВИЦА ДА СЕ ПРИГОТВИ. ОТСТРАНЯВАЙТЕ ОСТАТЪЦИТЕ СЛЕД ВСЕКИ ЦИКЪЛ НА

ПРОИЗВОДСТВО. НЕ НОСИМ ОТГОВОРНОСТ ЗА УВРЕЖДАНИЯ НА ПОКРИТИЕТО НА ТЕНДЖЕРАТА, ПРИЧИНЕНИ ОТ НЕПРАВИЛНО ИЗПОЛЗВАНЕ.

4.5. Почистване и поддръжка

a) Изключете уреда и извадете щепсела от контакта, за да предотвратите инциденти при почистването на уреда.

b) За почистване на уреда отвън използвайте влажна кърпа с малко средство за защита срещу корозия. НЕ почиствайте уреда с вода, тъй като това може да повреди електрическата му система.

c) Ако уредът не се използва за продължителен период от време, извадете щепсела от контакта.

d) НЕ почиствайте вътрешността на уреда с твърди метални предмети, тъй като това ще повреди покритието на уреда.

4.6. Транспортиране и съхранение

По време на транспортиране уредът трябва да бъде защитен от разтърсване, падане и обръщане с главата надолу. Съхранявайте го на добре проветриво място със сух въздух и без наличие на корозивни газове.

4.7. Проверявайте редовно уреда

Редовно проверявайте уреда за признаци на повреда. Ако уредът е повреден, моля, спрете незабавно да го използвате и се свържете с отдела за обслужване на клиенти, за да разрешите проблема.

Какво да направите в случай на проблем?

Моля, свържете се с отдела за обслужване на клиенти и подгответе следната информация:

- Номер на фактурата и сериен номер (последният се намира на техническата табелка на устройството).
- Ако е уместно, направете снимка на повредената, счупена или дефектна част.
- За служителя от отдела за обслужване на клиенти ще бъде по-лесно да определи причината за проблема, ако предоставите подробно и точно описание на случая. Колкото по-подробна е информацията ви, толкова по-добре обслужването на клиенти ще може да реши проблема ви бързо и ефективно!



ВНИМАНИЕ: НИКОГА НЕ ОТВАРЯЙТЕ УСТРОЙСТВОТО БЕЗ РАЗРЕШЕНИЕ ОТ ОБСЛУЖВАНЕТО НА КЛИЕНТИ. ТОВА МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ЗАГУБА НА ГАРАНЦИЯТА!

⚠

Το παρόν Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί με τη χρήση μηχανικής μετάφρασης. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε την ακρίβεια της μετάφρασης, αλλά παρακαλούμε να λάβετε υπόψη ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου Χρήστη είναι στα αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και του αγγλικού πρωτοτύπου δεν έχουν νομική ισχύ. Εάν έχετε οποιεσδήποτε απορίες σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, παρακαλούμε να ανατρέξετε στην αγγλική έκδοση, η οποία αποτελεί την επίσημη πηγή αναφοράς. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις διατίθενται κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com.

1. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Περιγραφή παραμέτρου	**Τιμή παραμέτρου**		
Μοντέλο	RCPR-1325	RCPR-2300	RCPR-1350
Τάση [V]	230	230	230
Συχνότητα [Hz]	50	50	50
Ισχύς [W]	1300	2350	1500
Θερμοκρασία [°C]	230	230	230
Ποσότητα ελαίου [ml/once]*	50	70	50
Ποσότητα ζάχαρης [g/once]*	50	100	50
Ποσότητα καλαμποκιού [g/once]*	150	250	150

*Οι προαναφερόμενες αναλογίες είναι κατά προσέγγιση και μπορούν να προσαρμοστούν ανάλογα με την επιλογή και τις ανάγκες του πελάτη.

2. Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήσης έχει σχεδιαστεί για να βοηθά στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας τεχνολογίας. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΑΝ ΔΕΝ ΕΧΕΤΕ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΙ ΠΛΗΡΩΣ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ.

Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να εξασφαλίσετε την απρόσκοπτη λειτουργία της, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήσης και πραγματοποιείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές που περιλαμβάνονται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να προβαίνει σε αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί ώστε να μειώνει στο ελάχιστο τους κινδύνους εκπομπής θορύβου, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις δυνατότητες μείωσης του θορύβου.

2.1. Υπόμνημα

Εικονίδιο	Περιγραφή
	Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.
	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
	Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί.
	**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** ή **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ή **ΝΑ ΘΥΜΑΣΤΕ!** Ισχύει για τη συγκεκριμένη κατάσταση. (γενικό προειδοποιητικό σύμβολο)
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Καυτή επιφάνεια, κίνδυνος εγκαυμάτων!
	Χρησιμοποιείτε μόνο σε εσωτερικούς χώρους.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ! ΤΑ ΣΧΈΔΙΑ ΣΤΟ ΠΑΡΌΝ ΕΓΧΕΙΡΊΔΙΟ ΈΧΟΥΝ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΆ ΕΠΕΞΗΓΗΜΑΤΙΚΌ ΧΑΡΑΚΤΉΡΑ ΚΑΙ ΣΕ ΟΡΙΣΜΈΝΕΣ ΛΕΠΤΟΜΈΡΕΙΕΣ ΕΝΔΈΧΕΤΑΙ ΝΑ ΔΙΑΦΈΡΟΥΝ ΑΠΌ ΤΟ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΌ ΠΡΟΪΌΝ.

3. Ασφάλεια κατά τη χρήση

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΔΙΑΒΆΣΤΕ ΌΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΉΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ ΚΑΙ ΌΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΊΕΣ. Η ΜΗ ΤΉΡΗΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΉΣΕΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΏΝ ΜΠΟΡΕΊ ΝΑ ΟΔΗΓΉΣΕΙ ΣΕ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΊΑ, ΠΥΡΚΑΓΙΆ ΚΑΙ/Η ΣΟΒΑΡΌ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΌ Ή ΑΚΌΜΗ ΚΑΙ ΘΆΝΑΤΟ.

3.1. Οδηγίες ασφαλείας

Γενικές πληροφορίες ασφαλείας για τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών:

Για να αποφύγετε τραυματισμούς από πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία, παρακαλούμε να τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας κατά τη χρήση αυτής της συσκευής. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και βεβαιωθείτε ότι τις έχετε κατανοήσει πλήρως. Φυλάξτε το εγχειρίδιο κοντά στη συσκευή, ώστε να μπορείτε να το συμβουλευτείτε ανά πάσα στιγμή. Χρησιμοποιείτε πάντα πηγές τροφοδοσίας που είναι γειωμένες και παρέχουν την απαιτούμενη τάση (όπως αναγράφεται στην ετικέτα της συσκευής). Σε περίπτωση αμφιβολίας, ζητήστε από ηλεκτρολόγο να ελέγξει αν η πρίζα σας είναι σωστά γειωμένη. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας. Μην ανοίγετε τη συσκευή σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον, ούτε εάν τα χέρια ή το σώμα σας είναι υγρά ή βρεγμένα. Προστατεύστε τη συσκευή από την ηλιακή ακτινοβολία. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε

προστατευμένο χώρο, ώστε να αποφύγετε τη φθορά του εξοπλισμού ή τη θέση άλλων σε κίνδυνο. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή μπορεί να ψύχεται και αποφύγετε να την τοποθετείτε πολύ κοντά σε άλλες συσκευές που παράγουν θερμότητα. Πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πηγή τροφοδοσίας. Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό πανί για τον καθαρισμό. Αποφύγετε τη χρήση απορρυπαντικών και βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται υγρό στη συσκευή. Κανένα εσωτερικό εξάρτημα αυτής της συσκευής δεν απαιτεί συντήρηση από τον χρήστη. Το άνοιγμα της συσκευής χωρίς την έγκρισή μας συνεπάγεται απώλεια της εγγύησης! Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε πυροσβεστήρα σκόνης ή διοξειδίου του άνθρακα (CO_2) (κατάλληλο για χρήση σε ηλεκτρικές συσκευές υπό τάση) για να την σβήσετε.



ΠΡΟΣΟΧΉ! ΚΑΤΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ, ΠΡΟΣΤΑΤΕΎΣΤΕ ΤΑ ΠΑΙΔΙΆ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΆΛΛΟΥΣ ΠΑΡΕΥΡΙΣΚΌΜΕΝΟΥΣ.

3.2. Οδηγίες ασφαλείας

a) Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και βεβαιωθείτε ότι τις έχετε κατανοήσει πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή! Παρακαλούμε τηρήστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας, προκειμένου να αποφύγετε ζημιές που μπορεί να προκληθούν από ακατάλληλη χρήση!

b) Παρακαλούμε φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε προσιτό μέρος για μελλοντική αναφορά. Εάν η συσκευή παραχωρηθεί σε τρίτους, το εγχειρίδιο πρέπει να παραδοθεί μαζί με αυτήν.

c) Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αυτή μόνο σε εσωτερικούς χώρους και για τον προορισμό της.

d) Δεν παρέχουμε καμία εγγύηση για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση ή λανθασμένη λειτουργία.

e) Πριν από την πρώτη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η τάση δικτύου και το ρεύμα συμμορφώνονται με τα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου.

f) Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εκτός εάν εποπτεύονται από πρόσωπο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες από το πρόσωπο αυτό σχετικά με τον τρόπο χρήσης της συσκευής.

g) ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ! Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας. Σε περίπτωση βλάβης της συσκευής, η επισκευή πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένους τεχνικούς.

h) Ελέγχετε τακτικά το βύσμα τροφοδοσίας και το καλώδιο τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών του ή άλλο εξειδικευμένο άτομο, προκειμένου να αποφευχθούν κίνδυνοι.

i) Αποτρέψτε ζημιές στο καλώδιο τροφοδοσίας αποφεύγοντας να το συμπιέζετε, να το λυγίζετε ή να το τρίβετε σε αιχμηρές άκρες και κρατήστε το μακριά από καυτές επιφάνειες και γυμνές φλόγες.

j) ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΖΩΗ! Κατά τον καθαρισμό, μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

k) Σε καμία περίπτωση μην ανοίξετε το περίβλημα.

3.3. Πριν από την πρώτη χρήση

Μόλις παραλάβετε το προϊόν, ελέγξτε αν η συσκευασία είναι άθικτη και ανοίξτε την. Εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την εταιρεία μεταφορών και τον διανομέα σας εντός 3 ημερών και καταγράψτε τις ζημιές με όσο το δυνατόν περισσότερες λεπτομέρειες. Μην αναποδογυρίζετε τη συσκευασία! Κατά τη μεταφορά της συσκευασίας, βεβαιωθείτε ότι διατηρείται σε οριζόντια θέση και είναι σταθερή. Φυλάξτε όλα τα υλικά συσκευασίας (χαρτόνι, πλαστικές ταινίες και φελιζόλ), ώστε σε περίπτωση προβλήματος να μπορεί να αποσταλεί η συσκευή στο κέντρο σέρβις όσο το δυνατόν πιο προστατευμένη.



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΑΦΟΥ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ, ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ, ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΓΙΑ 30 ΛΕΠΤΑ, ΦΡΟΝΤΙΖΟΝΤΑΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ Ο ΧΩΡΟΣ ΑΕΡΙΖΟΜΕΝΟΣ. Η ΕΜΦΑΝΙΣΗ ΜΙΚΡΗΣ ΠΟΣΟΤΗΤΑΣ ΚΑΠΝΟΥ ΚΑΙ Η ΟΣΜΗ ΒΑΦΗΣ ΑΠΟΤΕΛΟΥΝ ΦΥΣΙΟΛΟΓΙΚΟ ΦΑΙΝΟΜΕΝΟ ΓΙΑ ΕΝΑ ΝΕΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ. ΑΝΟΙΞΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΑΕΡΙΣΤΕ ΤΟ ΧΩΡΟ, ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ΤΟ ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΟ ΠΟΥ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΓΙΑ ΕΠΑΦΗ ΜΕ ΤΡΟΦΙΜΑ. Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΙΝΑΙ ΕΤΟΙΜΗ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ.

3.4. Απόρριψη της συσκευασίας

Παρακαλούμε να φυλάξετε όλα τα υλικά συσκευασίας (χαρτόνι, πλαστικές ταινίες και φελιζόλ), ώστε σε περίπτωση προβλήματος, η συσκευή να μπορεί να αποσταλεί πίσω στο κέντρο σέρβις σε άριστη κατάσταση!

3.5. Οδηγίες ασφαλείας

a) Η συσκευή ποπ κορν πρέπει να τοποθετηθεί σε σημείο όπου έχει σταθερή και στέρεη θέση (μια κλίση 3% αποτελεί πλεονέκτημα).

b) Η συσκευή πρέπει να συνδέεται μόνο με κατάλληλη πηγή τροφοδοσίας.

c) Ο διακόπτης ασφαλείας / διακόπτης τροφοδοσίας πρέπει να βρίσκεται κοντά στο μηχάνημα. Η πρόσβαση σε αυτόν πρέπει να είναι ελεύθερη.

d) Όλες οι ηλεκτρικές συνδέσεις πρέπει να πραγματοποιούνται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.



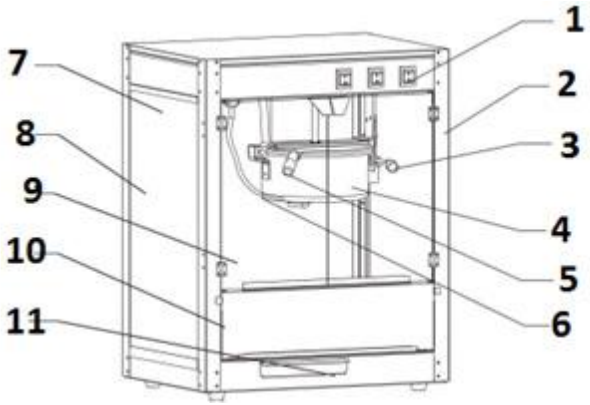
ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΑΡΆ ΤΟΝ ΑΣΦΑΛΉ ΣΧΕΔΙΑΣΜΌ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ ΚΑΙ ΤΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΆ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΆ ΤΗΣ, ΚΑΘΏΣ ΚΑΙ ΠΑΡΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΠΡΌΣΘΕΤΩΝ ΣΤΟΙΧΕΊΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΣΤΑΤΕΎΟΥΝ ΤΟΝ ΧΕΙΡΙΣΤΉ, ΕΞΑΚΟΛΟΥΘΕΊ ΝΑ ΥΠΆΡΧΕΙ ΈΝΑΣ ΜΙΚΡΌΣ ΚΊΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΉΜΑΤΟΣ Ή ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΎ ΚΑΤΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ. ΝΑ ΕΊΣΤΕ ΣΕ ΕΓΡΉΓΟΡΣΗ ΚΑΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΊΤΕ ΤΗΝ ΚΟΙΝΉ ΛΟΓΙΚΉ ΚΑΤΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ.

4. Οδηγίες χρήσης

Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση.

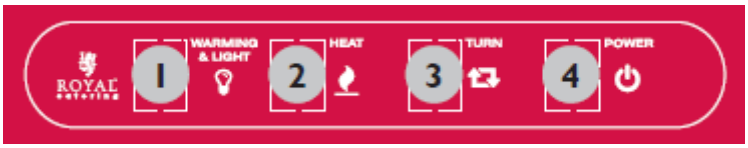
Ο χρήστης ευθύνεται για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από τη μη προβλεπόμενη χρήση της συσκευής.

4.1. Περιγραφή συσκευής



1. πίνακας ελέγχου
2. περίβλημα
3. λαβή
4. δοχείο
5. καπάκι
6. σύνδεση δοχείου
7. φωτισμός
8. ανόπτητο γυαλί
9. πόρτα
10. κάτω πόρτα
11. συρτάρι

4.2. Μπροστινός πίνακας



1. WARMING & LIGHT – ενεργοποίηση του εσωτερικού φωτισμού και της θέρμανσης
2. HEAT – ενεργοποίηση της θέρμανσης του δοχείου
3. TURN – ενεργοποίηση της λειτουργίας ανάδευσης
4. POWER – ενεργοποίηση της συσκευής (μόνο για το μοντέλο RCPR-1325)

4.3. Προετοιμασία για χρήση

4.3.1. Θέση τοποθέτησης της συσκευής

Η θερμοκρασία του περιβάλλοντος δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 40 °C και η σχετική υγρασία πρέπει να είναι μικρότερη από 85%. Φροντίστε να υπάρχει καλός αερισμός στο δωμάτιο όπου χρησιμοποιείται η συσκευή. Πρέπει να υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 10 cm μεταξύ κάθε πλευράς της συσκευής και του τοίχου ή άλλων αντικειμένων. Η συσκευή πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται όταν είναι τοποθετημένη σε επίπεδη, σταθερή, καθαρή, πυρίμαχη και στεγνή επιφάνεια, και να βρίσκεται μακριά από παιδιά και άτομα με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες. Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε να έχετε πάντα πρόσβαση στο βύσμα τροφοδοσίας. Το καλώδιο τροφοδοσίας που είναι συνδεδεμένο στη συσκευή πρέπει να είναι σωστά γειωμένο και να ανταποκρίνεται στις τεχνικές προδιαγραφές που αναγράφονται στην ετικέτα του προϊόντος.

Αποσυναρμολογήστε τη συσκευή και όλα τα εξαρτήματά της και καθαρίστε τα πριν από την πρώτη χρήση.

4.4. Χρήση της συσκευής

a) Χρησιμοποιήστε το διακόπτη POWER για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή (μόνο για το μοντέλο RCPR-1325).

b) Ρυθμίστε το διακόπτη WARMING&LIGHT στη θέση ON.

c) Ρυθμίστε το διακόπτη HEAT (2) στη θέση ON, προσθέστε λάδι και περιμένετε να ζεσταθεί το λάδι (3-4 λεπτά).

d) Στη συνέχεια, ρυθμίστε το διακόπτη TURN στη θέση ON, προσθέστε κόκκους καλαμποκιού (και ζάχαρη, αν απαιτείται), καλύψτε με το καπάκι και περιμένετε να σκάσουν όλοι οι κόκκοι. Αφαιρέστε το από το δοχείο χρησιμοποιώντας το μοχλό που βρίσκεται δίπλα στο δοχείο για να αδειάσετε το ποπ κορν.

e) Παρακαλώ σημειώστε ότι κατά τη διάρκεια της παρασκευής του ποπ κορν, η πόρτα πρέπει να είναι κλειστή, ώστε το καυτό ποπ κορν να μην διαφύγει και να προκαλέσει εγκαύματα.

f) Μπορείτε να επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία όσες φορές θέλετε. Χρειάζονται μόνο περίπου 2 λεπτά μέχρι οι κόκκοι καλαμποκιού να σκάσουν σταθερά.

g) Μην αφήνετε λάδι να πέσει πάνω στην θερμαινόμενη πλάκα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε νερό να στάξει πάνω στην πλάκα κατά τη διάρκεια της διαδικασίας παρασκευής ποπ κορν.

h) Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με θερμοστάτη. Εάν η θερμοκρασία υπερβεί το ανώτατο όριο, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα για να διασφαλιστεί η απαιτούμενη ασφάλεια.

i) Όταν τελειώσετε, ρυθμίστε όλους τους διακόπτες στη θέση OFF.



ΠΡΟΣΟΧΗ: ΤΟ ΔΟΧΕΙΟ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΔΕΙΑΖΕΤΑΙ ΚΑΙ Η ΘΕΡΜΑΝΣΗ ΝΑ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΜΟΛΙΣ ΕΠΙΒΡΑΔΥΝΘΕΙ Ο ΡΥΘΜΟΣ (ΠΕΡΙΠΟΥ 2-3 ΔΕΥΤΕΡΟΛΕΠΤΑ) ΤΗΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΠΟΠΚΟΡΝ. ΜΟΝΟ ΕΤΣΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΠΟΦΕΥΧΘΕΙ ΤΟ ΚΑΨΙΜΟ ΤΗΣ ΖΑΧΑΡΗΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΠΟΠΚΟΡΝ, ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ Η ΖΗΜΙΑ ΣΤΗΝ ΕΠΙΣΤΡΩΣΗ. ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΔΥΝΑΤΌ ΝΑ ΦΟΥΣΚΩΣΟΥΝ ΌΛΑ ΤΑ ΚΟΚΚΙΑ ΚΑΛΑΜΠΟΚΙΟΥ. ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΑ ΥΠΟΛΕΙΜΜΑΤΑ ΜΕΤΑ ΑΠΌ ΚΑΘΕ ΚΥΚΛΟ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ. ΔΕΝ ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ ΕΥΘΥΝΗ ΓΙΑ ΖΗΜΙΕΣ ΣΤΗΝ ΕΠΙΣΤΡΩΣΗ ΤΟΥ ΔΟΧΕΙΟΥ ΠΟΥ ΟΦΕΙΛΟΝΤΑΙ ΣΕ ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΧΡΗΣΗ.

4.5. Καθαρισμός και συντήρηση

a) Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας για να αποφύγετε ατυχήματα κατά τον καθαρισμό της συσκευής.

b) Για τον καθαρισμό της συσκευής εξωτερικά, χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί με κάποιο αντιδιαβρωτικό μέσο. ΜΗΝ καθαρίζετε τη συσκευή με νερό, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη λειτουργία του ηλεκτρικού συστήματος της συσκευής.

c) Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας.

d) ΜΗΝ καθαρίζετε το εσωτερικό της συσκευής με σκληρά μεταλλικά αντικείμενα, καθώς αυτό θα προκαλέσει ζημιά στην επίστρωση της συσκευής.

4.6. Μεταφορά και αποθήκευση

Κατά τη μεταφορά, η συσκευή πρέπει να προστατεύεται από κραδασμούς, πτώσεις και ανατροπή. Αποθηκεύστε τη σε κατάλληλα αεριζόμενο χώρο με ξηρό αέρα και χωρίς διαβρωτικά αέρια.

4.7. Ελέγχετε τακτικά τη συσκευή

Ελέγχετε τακτικά τη συσκευή για τυχόν σημάδια βλάβης. Εάν η συσκευή έχει υποστεί βλάβη, σταματήστε αμέσως τη χρήση της και επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών για την επίλυση του προβλήματος.

Τι να κάνετε σε περίπτωση προβλήματος;

Παρακαλούμε επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών και έχετε έτοιμες τις ακόλουθες πληροφορίες:

- Αριθμό τιμολογίου και σειριακό αριθμό (ο τελευταίος αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών της συσκευής).
- Εάν είναι απαραίτητο, τραβήξτε μια φωτογραφία του κατεστραμμένου, σπασμένου ή ελαττωματικού εξαρτήματος.
- Θα είναι ευκολότερο για τον υπάλληλο της εξυπηρέτησης πελατών να προσδιορίσει την αιτία του προβλήματος, εάν δώσετε μια λεπτομερή και ακριβή περιγραφή του ζητήματος. Όσο πιο λεπτομερείς είναι οι πληροφορίες σας, τόσο πιο γρήγορα και αποτελεσματικά θα μπορέσει η εξυπηρέτηση πελατών να επιλύσει το πρόβλημά σας!



ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗΝ ΑΝΟΙΓΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΧΩΡΙΣ ΤΗΝ ΕΓΚΡΙΣΗ ΤΗΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΕΛΑΤΩΝ. ΑΥΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΑΠΩΛΕΙΑ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ!

⚠

Ovaj korisnički priručnik preveden je pomoću strojnog prevođenja. Uložili smo sve napore kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatski prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog teksta nisu pravno obvezujuće. Ako imate pitanja o točnosti prijevoda, molimo pogledajte englesku verziju, koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem info@expondo.com.

1. Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra		
Model	RCPR-1325	RCPR-2300	RCPR-1350
Napon [V]	230	230	230
Frekvencija [Hz]	50	50	50
Snaga [W]	1300	2350	1500
Temperatura [°C]	230	230	230
Količina ulja [ml/jednom]*	50	70	50
Količina šećera [g/jednom]*	50	100	50
Količina kukuruza [g/jednom]*	150	250	150

*Gore navedene proporcije su približne i mogu se prilagoditi prema izboru i potrebama kupca.

2. Opći opis

Korisnički priručnik osmišljen je kako bi pomogao u sigurnoj i besprijekornoj upotrebi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, koristeći najsuvremenije tehnologije i komponente. Osim toga, proizvodi se u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

NE KORISTITE UREĐAJ OSIM AKO NISTE TEMELJITO PROČITALI I RAZUMJELI OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK.

Kako biste produžili životni vijek uređaja i osigurali besprijekoran rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte zadatke održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo na izmjene vezane uz poboljšanje kvalitete. Uređaj je dizajniran kako bi smanjio rizike od emisije buke na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

2.1. Legenda

Ikona	Opis
CE	Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.

	Pročitajte upute prije upotrebe.
	Proizvod se mora reciklirati.
	**UPOZORENJE!** ili **OPREZ!** ili **ZAPAMTITE!** Primjenjivo na danu situaciju. (opći znak upozorenja)
	PAŽNJA! Vruća površina, opasnost od opeklina!
	Koristiti samo u zatvorenom prostoru.



NAPOMENA! CRTEŽI U OVOM PRIRUČNIKU SLUŽE SAMO U ILUSTRATIVNE SVRHE I U NEKIM DETALJIMA MOGU SE RAZLIKOVATI OD STVARNOG PROIZVODA.

3. Sigurnost pri upotrebi

PAŽNJA! PROČITAJTE SVA SIGURNOSNA UPOZORENJA I SVE UPUTE. NEPOŠTIVANJE UPOZORENJA I UPUTA MOŽE REZULTIRATI STRUJNIM UDAROM, POŽAROM I/ILI OZBILJNIM OZLJEDAMA ILI ČAK SMRĆU.

3.1. Sigurnosne upute

Opće sigurnosne informacije za upotrebu električnih uređaja:

Kako biste izbjegli ozljede od požara ili strujnog udara, molimo osigurajte usklađenost sa sigurnosnim uputama pri upotrebi ovog uređaja. Pažljivo pročitajte upute i uvjerite se da ste ih dobro razumjeli. Čuvajte priručnik u blizini opreme kako biste ga mogli pročitati u bilo kojem trenutku. Uvijek koristite izvore struje spojene na uzemljenje koji osiguravaju potrebni napon (naznačen na naljepnici na uređaju). Ako imate ikakvu sumnju, neka električar provjeri je li vaša utičnica pravilno uzemljena. Nikada ne koristite oštećeni kabel za napajanje. Ne otvarajte uređaj u vlažnom ili mokrom okruženju, niti ako su vam ruke ili tijelo vlažni ili mokri. Zaštitite uređaj od sunčevog zračenja. Koristite uređaj na zaštićenom mjestu kako biste izbjegli oštećenje opreme ili ugrožavanje drugih. Osigurajte da se uređaj može hladiti i izbjegavajte postavljanje preblizu drugih uređaja koji proizvode toplinu. Prije čišćenja, isključite ga iz izvora napajanja. Za čišćenje koristite meku vlažnu krpu. Izbjegavajte korištenje deterdženata i osigurajte da nikakva tekućina ne uđe u uređaj. Nijedan unutarnji element ovog uređaja ne treba korisnik održavati. Otvaranje uređaja bez našeg odobrenja dovodi do gubitka jamstva! U slučaju požara, koristite prah ili ugljikov dioksid (CO_2) aparat za gašenje požara (namijenjen za upotrebu na živim električnim uređajima) za gašenje.



ZAPAMTITE! PRILIKOM KORIŠTENJA UREĐAJA, ZAŠTITITE DJECU I DRUGE PRISUTNE OSOBE.

3.2. Sigurnosne smjernice

a) Molimo pažljivo pročitajte ove upute i razumijte ih prije rukovanja uređajem! Molimo pažljivo pridržavajte se sigurnosnih smjernica kako biste spriječili oštećenja uzrokovana nepravilnom upotrebom!

b) Molimo čuvajte ovaj priručnik za buduće potrebe. Ako se ovaj uređaj preda trećim stranama, priručnik mora biti predan zajedno s njim.

c) Koristite ovaj uređaj samo u zatvorenom prostoru i za njegovu predviđenu namjenu.

d) Ne nudimo nikakvo jamstvo za štete nastale nepravilnom upotrebom ili pogrešnim rukovanjem.

e) Prije prve upotrebe provjerite odgovaraju li vrsta mrežnog napona i struje podacima navedenim na natpisnoj pločici.

f) Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja, osim ako ih ne nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili je ta osoba uputila kako se uređaj koristi.

g) OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA! Ne pokušavajte sami popraviti uređaj. U slučaju kvara uređaja, popravak mora obaviti kvalificirano osoblje.

h) Redovito provjeravajte mrežni utikač i kabel za napajanje. Ako je kabel za napajanje ovog uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov servisni centar ili druga kvalificirana osoba kako bi se spriječile opasnosti.

i) Spriječite oštećenje kabela za napajanje izbjegavanjem pritiskanja, savijanja ili trljanja o oštre rubove te ga držite podalje od vrućih površina i otvorenog plamena.

j) PAŽNJA! OPASNOST PO ŽIVOT! Tijekom čišćenja nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.

k) Ni u kojim okolnostima ne otvarajte kućište.

3.3. Prije prve upotrebe

Po primitku robe, provjerite cjelovitost ambalaže i otvorite je. Ako je ambalaža oštećena, kontaktirajte svoju transportnu tvrtku i distributera u roku od 3 dana te dokumentirajte oštećenja što detaljnije. Ne okrećite pakiranje naopako! Prilikom prijevoza paketa, osigurajte da ostane u vodoravnom i stabilnom položaju. Molimo čuvajte sve materijale ambalaže (karton, plastične trake i stiropor) kako bi se u slučaju problema uređaj mogao vratiti u servisni centar – što bolje zaštićen.



PAŽNJA! NAKON ČITANJA PRIRUČNIKA, PRIJE PRVE UPOTREBE, MOLIMO UKLJUČITE STROJ NA 30 MINUTA OSIGURAVAJUĆI DA JE PROSTORIJA PROZRAČENA. POJAVA MALE KOLIČINE DIMA I MIRISA BOJE NORMALNA JE POJAVA KOD NOVOG PROIZVODA U PROCESU ZAGRIJAVANJA. OTVORITE STROJ I PROZRAČITE, TE OČISTITE KORISTEĆI SREDSTVO ZA ČIŠĆENJE NAMIJENJENO ZA KONTAKT S PREHRAMBENIM PROIZVODIMA. STROJ JE SPREMAN ZA UPOTREBU.

3.4. Odlaganje ambalaže

Molimo čuvajte sve materijale ambalaže (karton, plastične trake i stiropor) kako bi se u slučaju problema uređaj mogao vratiti u servisni centar u ispravnom stanju!

3.5. Sigurnosne upute

a) Stroj za kokice treba postaviti na mjesto gdje ima čvrstu i stabilnu poziciju (nagib od 3% je prednost).

b) Uređaj smije biti priključen samo na odgovarajući izvor napajanja.

c) Sigurnosna sklopka / prekidač napajanja trebaju se nalaziti u blizini stroja. Put mora biti slobodno dostupan.

d) Sve električne priključke smije izvoditi samo ovlašteno osoblje.

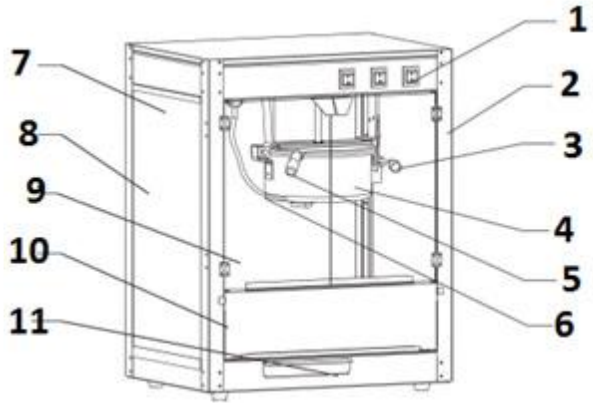
PAŽNJA! UNATOČ SIGURNOM DIZAJNU UREĐAJA I NJEGOVIM ZAŠTITNIM ZNAČAJKAMA, TE UNATOČ UPOTREBI DODATNIH ELEMENATA KOJI ŠTITE RUKOVATELJA, POSTOJI I DALJE MALI RIZIK OD NESREĆE ILI OZLJEDE PRI KORIŠTENJU UREĐAJA. BUDITE OPREZNI I KORISTITE ZDRAV RAZUM PRI KORIŠTENJU UREĐAJA.

4. Smjernice za upotrebu

Proizvod je namijenjen samo za kućnu upotrebu.

Korisnik je odgovoran za svaku štetu nastalu nenamjenskom upotrebom uređaja.

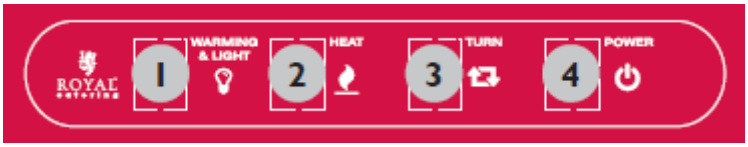
4.1. Opis uređaja



1. upravljačka ploča
2. kućište
3. ručka
4. lonac
5. poklopac

6. priključak lonca
7. svjetlo
8. kaljeno staklo
9. vrata
10. donja vrata
11. ladica

4.2. Prednja ploča



1. WARMING & LIGHT – uključivanje unutarnjeg osvjetljenja i grijanja
2. HEAT – uključivanje grijanja posude
3. TURN – uključivanje funkcije miješanja
4. POWER – uključivanje uređaja (samo za model RCPR-1325)

4.3. Priprema za upotrebu

4.3.1. Postavljanje uređaja

Temperatura okoline ne smije biti viša od 40°C, a relativna vlažnost treba biti manja od 85%. Osigurajte dobru ventilaciju u prostoriji u kojoj se uređaj koristi. Između svake strane uređaja i zida ili drugih predmeta treba biti najmanje 10 cm razmaka. Uređaj uvijek treba koristiti postavljen na ravnoj, stabilnoj, čistoj, vatrootpornoj i suhoj površini, te izvan dosega djece i osoba s ograničenim mentalnim i osjetilnim funkcijama. Postavite uređaj tako da uvijek imate pristup utičnici napajanja. Kabel za napajanje priključen na uređaj mora biti pravilno uzemljen i odgovarati tehničkim podacima na naljepnici proizvoda.

Rastavite uređaj i sve njegove komponente te ih očistite prije prve upotrebe.

4.4. Upotreba uređaja

a) Koristite prekidač POWER za uključivanje uređaja (samo za model RCPR-1325).

b) Postavite prekidač WARMING&LIGHT u položaj ON.

c) Postavite prekidač HEAT (2) u položaj ON, dodajte ulje, pričekajte da se ulje zagrije (3-4 minute).

d) Zatim postavite prekidač TURN u položaj ON, dodajte zrna kukuruza (i šećer ako je potrebno), pokrijte poklopcem – pričekajte da sva zrna popucaju. Izvadite iz lonca pomoću poluge na loncu kako biste istresegli kokice.

e) Napominjemo da tijekom proizvodnje kokica vrata moraju biti zatvorena kako vruće kokice ne bi izletjele i uzrokovale opekline.

f) Ovaj postupak možete ponavljati koliko god puta želite. Potrebno je samo oko 2 minute dok kukuruz ne počne ravnomjerno pucati.

g) Ne dopustite da ulje kapne na vruću ploču jer može doći do požara. UPOZORENJE: Ne dopustite da voda kaplje na ploču tijekom postupka pucanja kokica.

h) Uređaj je opremljen termostatom. Ako temperatura premaši maksimalnu vrijednost, stroj se automatski isključuje kako bi se osigurala potrebna sigurnost.

i) Po završetku, postavite sve prekidače u položaj OFF.



PAŽNJA: LONAC SE MORA ISPRAZNITI I GRIJANJE ISKLJUČITI ČIM SE UČESTALOST (OTPRILIKE 2-3 SEKUNDE) PUCANJA USPORI. SAMO NA TAJ NAČIN MOŽE SE SPRIJEČITI ZAGORIJEVANJE ŠEĆERA I KOKICA TE OŠTEĆENJE PREMAZA. NIJE UVIJEK MOGUĆE DA SVA ZRNA KUKURUZA POPUCAJU. UKLONITE OSTATKE NAKON SVAKOG CIKLUSA PROIZVODNJE. NE MOŽEMO PREUZETI ODGOVORNOST ZA OŠTEĆENJA PREMAZA LONCA ZBOG NEPRAVILNE UPOTREBE.

4.5. Čišćenje i održavanje

a) Isključite uređaj i izvucite utikač napajanja kako biste spriječili nezgode prilikom čišćenja stroja.

b) Za čišćenje uređaja izvana koristite vlažnu krpu s malo sredstva za zaštitu od korozije. NE čistite stroj vodom jer može oštetiti električne funkcije uređaja.

c) Ako se uređaj ne koristi dulje vrijeme, izvucite utikač napajanja.

d) NE čistite unutrašnjost uređaja tvrdim metalnim predmetima jer će to oštetiti premaz stroja.

4.6. Transport i skladištenje

Tijekom transporta, stroj treba zaštititi od tresenja, pada i prevrtanja naopako. Čuvajte ga na pravilno prozračenom mjestu sa suhim zrakom i bez korozivnih plinova.

4.7. Redovito provjeravajte uređaj

Redovito provjeravajte stroj radi znakova oštećenja. Ako je stroj oštećen, odmah prestanite s korištenjem i kontaktirajte korisničku službu kako biste riješili problem.

Što učiniti u slučaju problema?

Kontaktirajte svoju korisničku službu i pripremite sljedeće informacije:

- Broj računa i serijski broj (potonji se nalazi na tehničkoj pločici na uređaju).

- Ako je relevantno, fotografirajte oštećeni, slomljeni ili neispravni dio.
- Službeniku korisničke službe bit će lakše utvrditi izvor problema ako date detaljno i precizno opisivanje problema. Što su vaše informacije detaljnije, to će korisnička služba bolje moći brzo i učinkovito riješiti vaš problem!



OPREZ: NIKADA NE OTVARAJTE UREĐAJ BEZ ODOBRENJA VAŠE KORISNIČKE SLUŽBE. OVO MOŽE DOVESTI DO GUBITKA JAMSTVA!

⚠

Šis vartotojo vadovas buvo išverstas naudojant mašininį vertimą. Mes dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atkreipkite dėmesį, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir nėra skirti pakeisti žmogiškųjų vertėjų darbo. Oficiali vartotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, prašome remtis anglų kalba parengta versija, kuri yra oficialus šaltinis. Daugiau kalbų versijų galima gauti paprašius el. paštu info@expondo.com.

1. Techniniai duomenys

Parametro aprašymas	Parametro vertė		
Modelis	RCPR-1325	RCPR-2300	RCPR-1350
Įtampa [V]	230	230	230
Dažnis [Hz]	50	50	50
Galia [W]	1300	2350	1500
Temperatūra [°C]	230	230	230
Aliejaus kiekis [ml/once]*	50	70	50
Cukraus kiekis [g/once]*	50	100	50
Kukurūzų kiekis [g/once]*	150	250	150

*Pateiktos proporcijos yra apytikslės ir gali būti pritaikytos pagal kliento pageidavimus bei poreikius.

2. Bendras aprašymas

Naudojimo instrukcija skirta padėti saugiai ir be problemų naudoti prietaisą. Produktas suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių gairių, naudojant naujausias technologijas ir komponentus. Be to, jis pagamintas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

NENAUDOKITE ĮRENGINIO, KOL NEIŠSKAITĖTE IR NEPAŽINOTE ŠIO NAUDOJIMO VADOVO.

Norėdami prailginti prietaiso tarnavimo laiką ir užtikrinti sklandų veikimą, naudokite jį laikydamiesi šio naudojimo vadovo nurodymų ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Šiame naudojimo vadove pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra naujausi. Gamintojas pasilieka teisę daryti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu. Prietaisas suprojektuotas taip, kad triukšmo skleidimo rizika būtų sumažinta iki minimumo, atsižvelgiant į technologijų pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

2.1. Paaiškinimai

Piktograma	Aprašymas
CE	Gaminys atitinka atitinkamus saugos standartus.
	Prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.

	Gaminys turi būti perdirbtas.
	**ĮSPĖJIMAS!** arba **ATSARGIAI!** arba **ATMINKITE!** Taikoma konkrečioje situacijoje. (bendras įspėjamasis ženklas)
	DĖMESIO! Karštas paviršius, nudegimų pavojus!
	Naudokite tik patalpose.



ATSIŽVELGKITE! ŠIOJE INSTRUKCIJOJE PATEIKTI BRĖŽINIAI YRA TIK ILIUSTRACINIAI IR KAI KURIAIS DETALĖMIS GALI SKIRTIS NUO TIKROJO PRODUKTO.

3. Naudojimo sauga

DĖMESIO! PERSKAITYKITE VISUS SAUGOS ĮSPĖJIMUS IR VISAS INSTRUKCIJAS. NEATSIŽVELGIANT Į ĮSPĖJIMUS IR INSTRUKCIJAS, GALI KILTI ELEKTROS SMŪGIO, GAISRO IR (ARBA) RIMTŲ SUŽALOJIMŲ AR NET MIRTIES PAVOJUS.

3.1. Saugos instrukcijos

Bendra saugos informacija apie elektros prietaisų naudojimą:

Siekiant išvengti sužalojimų dėl gaisro ar elektros smūgio, naudodami šį prietaisą būtinai laikykitės saugos nurodymų. Atidžiai perskaitykite instrukciją ir įsitikinkite, kad ją gerai supratote. Laikykite instrukciją šalia įrangos, kad bet kuriuo metu galėtumėte ją perskaityti. Visada naudokite įžeminimus maitinimo šaltinius, užtikrinančius reikiamą įtampą (nurodytą ant prietaiso etiketės). Jei kyla abejonių, paprašykite elektriko patikrinti, ar jūsų elektros lizdas yra tinkamai įžemintas. Niekada nenaudokite pažeisto maitinimo kabelio. Neatidarykite prietaiso drėgnoje ar šlapioje aplinkoje, taip pat jei jūsų rankos ar kūnas yra drėgni ar šlapi. Apsaugokite prietaisą nuo saulės spindulių. Naudokite prietaisą apsaugotoje vietoje, kad išvengtumėte įrangos sugadinimo ar pavojaus kitiems. Užtikrinkite, kad prietaisas galėtų atvėsti, ir vengite jį statyti pernelyg arti kitų šilumą skleidžiančių prietaisų. Prieš valydami, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Valymui naudokite minkštą drėgną skudurėlį. Venkite naudoti ploviklius ir užtikrinkite, kad į prietaisą nepatektų skysčių. Vartotojas neturi prižiūrėti jokių šio prietaiso vidinių elementų. Prietaiso atidarymas be mūsų sutikimo lemia garantijos praradimą! Gaisro atveju gesinkite jį miltelių arba anglies dioksido (CO_2) gesintuvu (skirtu gesinti įtampą turinčius elektros prietaisus).



ATMINKITE! NAUDODAMI PRIETAISĄ, APSAUGOKITE VAIKUS IR KITUS ŠALIA ESANČIUS ŽMONES.

3.2. Saugos gairės

a) Prieš pradėdami naudoti prietaisą, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas ir įsitikinkite, kad jas supratote! Atidžiai laikykitės saugos nurodymų, kad išvengtumėte žalos dėl netinkamo naudojimo!

b) Šį vadovą laikykite pasiekiamoje vietoje, kad galėtumėte juo pasinaudoti ateityje. Jei šis prietaisas perduodamas tretiesiems asmenims, kartu su juo būtina perduoti ir šį vadovą.

c) Šį prietaisą naudokite tik patalpose ir pagal paskirtį.

d) Mes nesuteikiame jokios garantijos dėl žalos, atsiradusios dėl netinkamo naudojimo ar neteisingo valdymo.

e) Prieš pirmąjį naudojimą patikrinkite, ar tinklo įtampa ir srovė atitinka ant tipo plokštelės nurodytus duomenis.

f) Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems ribotas fizines, jutimo ar protines galimybes arba neturintiems patirties ir (arba) žinių, nebent juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo arba jie gavo šio asmens instrukcijas, kaip naudoti prietaisą.

g) ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS! Nebandykite prietaiso remontuoti patys. Jei prietaisas sugedo, remontą turi atlikti kvalifikuoti specialistai.

h) Reguliariai tikrinkite maitinimo kištuką ir maitinimo laidą. Jei šio prietaiso maitinimo laidas yra pažeistas, siekiant išvengti pavojų, jį turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba kitas kvalifikuotas asmuo.

i) Apsaugokite maitinimo laidą nuo sugadinimo – nesuspaudžiokite, nelenkite ir netrinkite jo į aštrius kraštus, taip pat laikykite jį atokiau nuo karštų paviršių ir atviros ugnies.

j) DĖMESIO! PAVOJUS GYVYBEI! Valydami prietaisą, jokiu būdu nemerkite jo į vandenį ar kitus skysčius.

k) Jokiu būdu neatidarykite korpuso.

3.3. Prieš pirmąjį naudojimą

Gavę prekę, patikrinkite, ar pakuotė nepažeista, ir ją atidarykite. Jei pakuotė pažeista, per 3 dienas susisiekite su transporto įmone ir platintoju bei kuo išsamiau užfiksuokite pažeidimus. Neverkite pakuotės aukštyn kojomis! Vežant pakuotę, užtikrinkite, kad ji būtų laikoma horizontaliai ir stabiliai. Išsaugokite visas pakavimo medžiagas (kartoną, plastiko juostas ir putoplastą), kad kilus problemoms prietaisą būtų galima grąžinti į aptarnavimo centrą kuo geriau apsaugotą.



DĖMESIO! PERSKAITĘ NAUDOJIMO VADOVĄ, PRIEŠ PIRMĄJĮ NAUDOJIMĄ ĮJUNKITE ĮRENGINĮ 30 MINUČIŲ, UŽTIKRINDAMI, KAD PATALPA BŪTŲ VĖDINAMA. NEDIDELIS DŪMŲ KIEKIS IR DAŽŲ KVAPAS YRA NORMALUS REIŠKINYS, KAI NAUJAS GAMINYS KAISTA. ATIDARYKITE ĮRENGINĮ IR VĖDINKITE PATALPĄ, BE TO, IŠVALYKITE JĮ NAUDODAMI MAISTO PRODUKTAMS SKIRTĄ VALYMO PRIEMONĘ. ĮRENGINYS PARUOŠTAS NAUDOJIMUI.

3.4. Pakuotės šalinimas

Prašome išsaugoti visas pakuotės medžiagas (kartoną, plastikines juostas ir putoplastą), kad kilus problemoms prietaisą būtų galima grąžinti į aptarnavimo centrą nepriekaištingos būklės!

3.5. Saugos instrukcijos

a) Popkornų aparatą reikia pastatyti ten, kur jis stovės tvirtai ir stabiliai (3 % nuolydis yra privalumas).

b) Prietaisą reikia prijungti tik prie tinkamo maitinimo šaltinio.

c) Saugos jungiklis / maitinimo jungiklis turi būti įrengtas šalia mašinos. Prie jo turi būti užtikrintas laisvas priėjimas.

d) Visus elektros jungimus turi atlikti tik įgaliotas personalas.

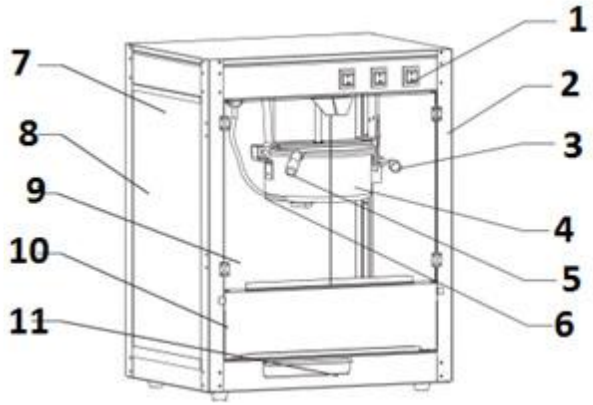
DĖMESIO! NEPAISANT SAUGIOS PRIETAISO KONSTRUKCIJOS IR JO APSAUGINIŲ FUNKCIJŲ, TAIP PAT NEPAISANT PAPILDOMŲ OPERATORIAUS APSAUGAI SKIRTŲ ELEMENTŲ, NAUDOJANT PRIETAISĄ VIS TIEK IŠLIEKA NEDIDELĖ NELAIMINGO ATSITIKIMO AR SUŽALOJIMO RIZIKA. NAUDODAMI PRIETAISĄ, BŪKITE BUDRŪS IR VADOVAUKITĖS SVEIKU PROTU.

4. Naudojimo gairės

Šis gaminys skirtas naudoti tik namuose.

Vartotojas atsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo prietaiso naudojimo.

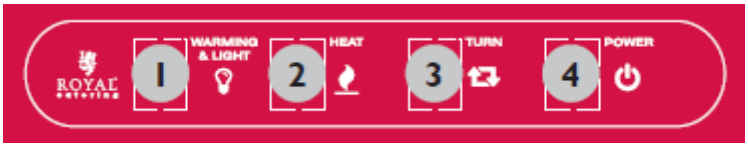
4.1. Prietaiso aprašymas



1. valdymo skydelis
2. korpusas
3. rankena
4. puodas
5. dangtis

6. puodo jungtis
7. lemputė
8. grūdintas stiklas
9. durelės
10. apatinės durelės
11. stalčius

4.2. Priekinis skydelis



1. WARMING & LIGHT – vidinio apšvietimo ir šildymo įjungimas
2. HEAT – puodo šildymo įjungimas
3. TURN – maišymo funkcijos įjungimas
4. POWER – prietaiso įjungimas (tik modeliui RCPR-1325)

4.3. Pasirengimas naudojimui

4.3.1. Prietaiso pastatymo vieta

Aplinkos temperatūra neturi viršyti 40 °C, o santykinis drėgnumas turėtų būti mažesnis nei 85 %. Užtikrinkite gerą patalpos, kurioje naudojamas prietaisas, vėdinimą. Tarp kiekvienos prietaiso pusės ir sienos ar kitų daiktų turėtų būti ne mažiau kaip 10 cm atstumas. Prietaisą visada reikia naudoti pastatytą ant lygaus, stabilaus, švaraus, ugniai atsparaus ir sauso paviršiaus, taip pat jis turi būti nepasiekiamas vaikams ir asmenims su ribotomis protinėmis bei jutiminėmis funkcijomis. Pastatykite prietaisą taip, kad visada galėtumėte pasiekti maitinimo kištuką. Prie prietaiso prijungtas maitinimo laidas turi būti tinkamai įžemintas ir atitikti techninius duomenis, nurodytus ant gaminio etiketės.

Prieš pirmąjį naudojimą išardykite prietaisą ir visas jo sudedamąsias dalis bei jas išvalykite.

4.4. Prietaiso naudojimas

a) Prietaisą įjunkite „POWER“ jungikliu (tik modelio RCPR-1325 atveju).

b) WARMING&LIGHT“ jungiklį nustatykite į „ON“ padėtį.

c) Nustatykite „HEAT“ (2) jungiklį į „ON“ padėtį, įpilkite aliejaus, palaukite, kol aliejus įkais (3–4 minutes).

d) Tada nustatykite „TURN“ jungiklį į „ON“ padėtį, įberkite kukurūzų grūdus (ir cukrų, jei reikia), uždenkite dangčiu – palaukite, kol visi grūdai išsprogs. Išimkite iš puodo naudodami šalia puodo esantį svirtį, kad išpiltumėte popkorną.

e) Atkreipkite dėmesį, kad gaminant popkorną durelės turi būti uždarytos, kad karštas popkornas neišsipiltų ir nesukeltų nudegimų.

f) Šią procedūrą galite kartoti tiek kartų, kiek norite. Praeina tik apie 2 minutes, kol kukurūzai pradeda sprogti tolygiai.

g) Neleiskite, kad ant kaitinimo plokštės patektų aliejaus lašų, nes tai gali sukelti gaisrą. ĮSPĖJIMAS: Popkorno ruošimo metu neleiskite, kad ant plokštės lašėtų vanduo.

h) Prietaisas yra įrengtas termostatu. Jei temperatūra viršija maksimalią ribą, prietaisas automatiškai išsijungia, siekiant užtikrinti reikiamą saugumą.

i) Baigę naudojimą, visus jungiklius nustatykite į „OFF“ padėtį.



DĖMESIO: KAI POPKORNO SPROGIMO DAŽNIS (APIE 2–3 SEKUNDES) SULĖTĖJA, REIKIA IŠTUŠTINTI KUBILĄ IR IŠJUNGTI ŠILDYMĄ. TIK TAIP GALIMA IŠVENGTI CUKRAUS IR POPKORNO PRISIDEGIMO, BEI PAVIRŠIAUS DANGOS PAŽEIDIMŲ. NE VISADA ĮMANOMA, KAD VISAS KUKURŪZAS IŠSPROGSTŲ. PO KIEKVIENO GAMYBOS CIKLO PAŠALINKITE LIKUČIUS. NEPRIIMAME ATSAKOMYBĖS UŽ PUODO DANGOS PAŽEIDIMUS, ATSIRADUSIUS DĖL NETINKAMO NAUDOJIMO.

4.5. Valymas ir priežiūra

a) Išjunkite prietaisą ir ištraukite maitinimo kištuką iš rozetės, kad valant aparatą būtų išvengta nelaimingų atsitikimų.

b) Norėdami nuvalyti prietaisą iš išorės, naudokite drėgną šluostę su korozijos apsaugos priemone. NEVALYKITE prietaiso vandeniu, nes tai gali sugadinti jo elektrines funkcijas.

c) Jei prietaisas nenaudojamas ilgą laiką, ištraukite maitinimo kištuką iš rozetės.

d) NEvalykite prietaiso vidaus kietais metaliniais daiktais, nes tai pažeis prietaiso dangą.

4.6. Transportavimas ir laikymas

Transportavimo metu prietaisą reikia apsaugoti nuo kratymo, kritimo ir apvertimo. Laikykite jį tinkamai vėdinamoje vietoje, kur oras sausas ir nėra koroziją sukeliančių dujų.

4.7. Reguliariai tikrinkite prietaisą

Reguliariai tikrinkite prietaisą, ar nėra pažeidimų požymių. Jei prietaisas yra pažeistas, nedelsdami nustokite jį naudoti ir kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą, kad problema būtų išspręsta.

Ką daryti, jei kyla problemų?

Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą ir pasiruoškite šią informaciją:

- Sąskaitos faktūros numerį ir serijos numerį (pastarąjį rasite ant prietaiso techninės plokštelės).
- Jei taikoma, nufotografuokite pažeistą, sulūžusią ar sugedusią dalį.
- Klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojui bus lengviau nustatyti problemos priežastį, jei pateiksite išsamų ir tikslų problemos aprašymą. Kuo išsamesnė informacija, tuo greičiau ir veiksmingiau klientų aptarnavimo tarnyba galės išspręsti jūsų problemą!



ĮSPĖJIMAS: NIEKADA NEATIDARYKITE ĮRENGINIO BE KLIENTŲ APTARNAVIMO TARNYBOS LEIDIMO. DĖL TO GALI BŪTI PRARASTA GARANTIJA!

⚠

Acest manual de utilizare a fost tradus cu ajutorul traducerii automate. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este corectă, dar vă rugăm să rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a manualului de utilizare este în limba engleză. Eventualele diferențe între versiunea tradusă și originalul în limba engleză nu au caracter juridic obligatoriu. Dacă aveți întrebări cu privire la acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care constituie referința oficială. Alte versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin intermediul adresei info@expondo.com.

1. Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrilor		
Model	RCPR-1325	RCPR-2300	RCPR-1350
Tensiune [V]	230	230	230
Frecvență [Hz]	50	50	50
Putere [W]	1300	2350	1500
Temperatură [°C]	230	230	230
Cantitate de ulei [ml/once]*	50	70	50
Cantitate de zahăr [g/once]*	50	100	50
Cantitatea de porumb [g/once]*	150	250	150

*Proporțiile menționate mai sus sunt aproximative și pot fi adaptate în funcție de preferințele și nevoile clientului.

2. Descriere generală

Manualul de utilizare este conceput pentru a vă ajuta să utilizați aparatul în condiții de siguranță și fără probleme. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu norme tehnice stricte, utilizând tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este fabricat respectând cele mai stricte standarde de calitate.

NU UTILIZAȚI APARATUL ÎNAINTE DE A CITI ȘI A ÎNȚELEGE ÎN MOD CUMPLIT PREZENTUL MANUAL DE UTILIZARE.

Pentru a prelungi durata de viață a dispozitivului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu prezentul manual de utilizare și efectuați periodic operațiunile de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din prezentul manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări în scopul îmbunătățirii calității. Dispozitivul este proiectat pentru a reduce la minimum riscurile legate de emisiile de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de posibilitățile de reducere a zgomotului.

2.1. Legendă

Pictogramă	Descriere
	Produsul respectă standardele de siguranță relevante.
	Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.
	Produsul trebuie reciclat.
	**AVERTISMENT!** sau **ATENȚIE!** sau **REȚINEȚI!** Se aplică situației date. (semn de avertizare general)
	ATENȚIE! Suprafață fierbinte, risc de arsuri!
	A se utiliza numai în interior.



VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! DESENELE DIN ACEST MANUAL AU DOAR SCOP ILUSTRATIV ȘI, ÎN ANUMITE DETALII, POT DIFERI DE PRODUSUL REAL.

3. Siguranța utilizării

ATENȚIE! CITIȚI TOATE AVERTISMENTELE DE SIGURANȚĂ ȘI TOATE INSTRUCȚIUNILE. NERESPECTAREA AVERTISMENTELOR ȘI A INSTRUCȚIUNILOR POATE DUCE LA ELECTROCUTARE, INCENDIU ȘI/SAU VĂTĂMĂRI GRAVE SAU CHIAR LA DECES.

3.1. Instrucțiuni de siguranță

Informații generale de siguranță privind utilizarea dispozitivelor electrice:

Pentru a evita rănirea în urma unui incendiu sau a unui șoc electric, vă rugăm să respectați instrucțiunile de siguranță atunci când utilizați acest dispozitiv. Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile și să vă asigurați că le-ați înțeles bine. Păstrați manualul lângă echipament pentru a-l putea consulta oricând. Utilizați întotdeauna surse de alimentare conectate la pământ și care furnizează tensiunea necesară (indicată pe eticheta de pe dispozitiv). Dacă aveți vreo îndoială, solicitați unui electrician să verifice dacă priza dvs. este împământată corespunzător. Nu utilizați niciodată un cablu de alimentare deteriorat. Nu deschideți aparatul într-un mediu umed sau ud, sau dacă aveți mâinile sau corpul umede sau ude. Protejați aparatul de radiațiile solare. Utilizați aparatul într-un loc protejat pentru a evita deteriorarea echipamentului sau punerea în pericol a altor persoane. Asigurați-vă că aparatul se poate răci și evitați să îl așezați prea aproape de alte aparate care produc căldură. Înainte de curățare, deconectați-l de la sursa de alimentare. Folosiți o cârpă moale și umedă pentru curățare. Evitați utilizarea detergenților și asigurați-vă că niciun lichid nu pătrunde în interiorul aparatului. Niciun element intern al acestui dispozitiv nu necesită întreținere

din partea utilizatorului. Deschiderea dispozitivului fără aprobarea noastră duce la pierderea garanției! În caz de incendiu, utilizați un stingător cu pulbere sau cu dioxid de carbon (CO_2) (unul destinat utilizării pe dispozitive electrice sub tensiune) pentru a stinge focul.



REȚINEȚI! CÂND UTILIZAȚI DISPOZITIVUL, PROTEJAȚI COPIII ȘI ALTE PERSOANE AFLATE ÎN APROPIERE.

3.2. Instrucțiuni de siguranță

a) Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni și să le înțelegeți înainte de a pune în funcțiune aparatul! Vă rugăm să respectați cu strictețe instrucțiunile de siguranță pentru a preveni producerea de daune cauzate de o utilizare necorespunzătoare!

b) Vă rugăm să păstrați acest manual la îndemână pentru consultare ulterioară. În cazul în care acest aparat este cedat unor terți, manualul trebuie predat odată cu acesta.

c) Utilizați acest aparat numai în interior și în scopul pentru care a fost conceput.

d) Nu oferim nicio garanție pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau din funcționarea incorectă.

e) Înainte de prima utilizare, verificați dacă tensiunea de rețea și curentul corespund datelor indicate pe plăcuța de identificare.

f) Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu au experiență și/sau cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau au primit instrucțiuni de la această persoană cu privire la modul de utilizare a aparatului.

g) PERICOL DE ȘOC ELECTRIC! Nu încercați să reparați singur aparatul. În cazul defectării dispozitivului, reparația trebuie efectuată de experți calificați.

h) Vă rugăm să verificați periodic ștecherul de rețea și cablul de alimentare. Dacă cablul de alimentare al acestui dispozitiv este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de serviciul său de asistență clienți sau de o altă persoană calificată, pentru a preveni pericolele.

i) Preveniți deteriorarea cablului de alimentare evitând strângerea, îndoirea sau frecarea acestuia de muchii ascuțite și țineți-l departe de suprafețe fierbinți și de flăcări deschise.

j) ATENȚIE! PERICOL DE MOARTE! În timpul curățării, nu scufundați niciodată dispozitivul în apă sau în alte lichide.

k) Nu deschideți în niciun caz carcasa.

3.3. Înainte de prima utilizare

La primirea produsului, verificați dacă ambalajul este intact și deschideți-l. Dacă ambalajul este deteriorat, vă rugăm să contactați compania de transport și distribuitorul în termen de 3 zile și să documentați daunele cât mai detaliat posibil. Nu întoarceți pachetul cu susul în jos! În timpul transportului, asigurați-vă că pachetul este menținut în poziție orizontală și stabil. Păstrați toate

materialele de ambalare (carton, benzi de plastic și polistiren) astfel încât, în cazul unei probleme, aparatul să poată fi trimis înapoi la centrul de service cât mai bine protejat posibil.



ATENȚIE! DUPĂ CE AȚI CITIT MANUALUL, ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE, VĂ RUGĂM SĂ PORNIȚI APARATUL Timp de 30 DE MINUTE, ASIGURÂNDU-VĂ CĂ ÎNCĂPEREA ESTE VENTILATĂ. APARIȚIA UNEI CANTITĂȚI MICI DE FUM ȘI A MIROSULUI DE VOPSEA ESTE UN FENOMEN NORMAL LA UN PRODUS NOU ÎN TIMPUL PROCESULUI DE ÎNCĂLZIRE. DESCHIDEȚI APARATUL ȘI AERISIȚI ÎNCĂPEREA, APOI CURĂȚAȚI-L FOLOSIND UN PRODUS DE CURĂȚARE APROBAT PENTRU CONTACTUL CU PRODUSELE ALIMENTARE. APARATUL ESTE GATA DE UTILIZARE.

3.4. Eliminarea ambalajului

Vă rugăm să păstrați toate materialele de ambalaj (carton, benzi de plastic și polistiren), astfel încât, în cazul unei probleme, aparatul să poată fi trimis înapoi la centrul de service în stare intactă!

3.5. Instrucțiuni de siguranță

a) Aparatul de popcorn trebuie amplasat într-un loc unde să aibă o poziție solidă și stabilă (o înclinație de 3% este un avantaj).

b) Aparatul trebuie conectat numai la o sursă de alimentare adecvată.

c) Întrerupătorul de siguranță / întrerupătorul de alimentare trebuie amplasat în apropierea mașinii. Calea de acces trebuie să fie liberă.

d) Toate conexiunile electrice trebuie efectuate exclusiv de personal autorizat.



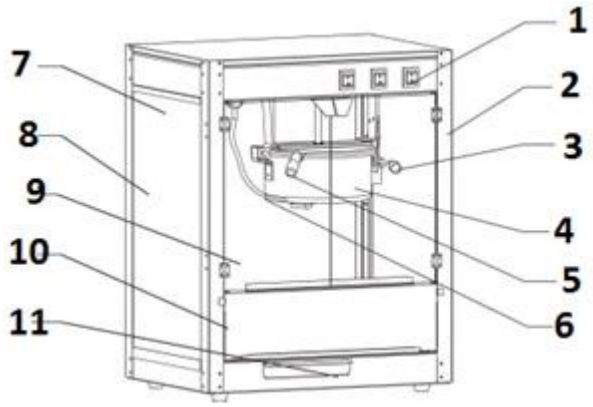
ATENȚIE! ÎN CIUDA DESIGNULUI SIGUR AL APARATULUI ȘI A CARACTERISTICILOR SALE DE PROTECȚIE, PRECUM ȘI A UTILIZĂRII UNOR ELEMENTE SUPLIMENTARE DE PROTECȚIE A OPERATORULUI, EXISTĂ TOTUȘI UN RISC REDUS DE ACCIDENT SAU RĂNIRE ÎN TIMPUL UTILIZĂRII APARATULUI. RĂMÂNEȚI VIGILENȚI ȘI FOLOSIȚI-VĂ BUNUL SIMȚ ATUNCI CÂND UTILIZAȚI APARATUL.

4. Instrucțiuni de utilizare

Produsul este destinat exclusiv utilizării casnice.

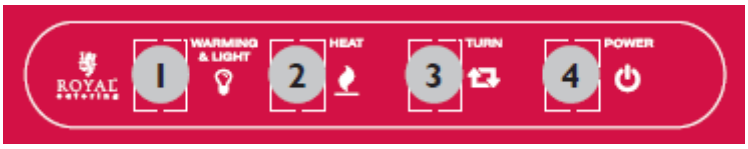
Utilizatorul este răspunzător pentru orice daune rezultate din utilizarea necorespunzătoare a aparatului.

4.1. Descrierea aparatului



1. panou de comandă
2. carcasă
3. mâner
4. vas
5. capac
6. racord pentru vas
7. lumină
8. sticlă temperată
9. ușă
10. ușă inferioară
11. sertar

4.2. Panoul frontal



1. ÎNCĂLZIRE & LUMINĂ – aprinderea luminii interioare și a încălzirii
2. CĂLDURĂ – activarea încălzirii vasului
3. ROTIRE – activarea funcției de amestecare
4. ALIMENTARE – pornirea aparatului (numai pentru modelul RCPR-1325)

4.3. Pregătirea pentru utilizare

4.3.1. Amplasarea aparatului

Temperatura mediului înconjurător nu trebuie să depășească 40 °C, iar umiditatea relativă trebuie să fie sub 85 %. Asigurați-vă că încăperea în care se utilizează dispozitivul este bine ventilată. Trebuie să existe o distanță de cel puțin 10 cm între fiecare latură a dispozitivului și perete sau alte obiecte. Aparatul trebuie utilizat întotdeauna așezat pe o suprafață plană, stabilă, curată, ignifugă și uscată, fiind ținut la îndemâna copiilor și a persoanelor cu capacități mentale și senzoriale limitate. Așezați aparatul astfel încât să aveți întotdeauna acces la priza de alimentare. Cablul de alimentare conectat la aparat trebuie să fie împământat corespunzător și să corespundă specificațiilor tehnice de pe eticheta produsului.

Dezasamblați aparatul și toate componentele sale și curățați-le înainte de prima utilizare.

4.4. Utilizarea aparatului

a) Folosiți comutatorul POWER pentru a porni aparatul (numai pentru modelul RCPR-1325).

b) Setați comutatorul WARMING&LIGHT în poziția ON.

c) Setați comutatorul HEAT (2) în poziția ON, adăugați ulei, așteptați ca uleiul să se încălzească (3-4 minute).

d) Apoi setați comutatorul TURN în poziția ON, adăugați boabe de porumb (și zahăr, dacă este necesar), acoperiți cu capacul – așteptați ca toate boabele să se umfle. Scoateți din oală folosind maneta de lângă oală pentru a vărsa popcornul.

e) Vă rugăm să rețineți că, în timpul preparării popcornului, ușa trebuie să fie închisă, astfel încât popcornul fierbinte să nu poată ieși și să provoace arsuri.

f) Puteți repeta această procedură de câte ori doriți. Durează doar aproximativ 2 minute până când boabele de porumb încep să explodeze în mod constant.

g) Nu lăsați uleiul să cadă pe placa de încălzire, deoarece acest lucru poate provoca un incendiu. AVERTISMENT: Nu lăsați apa să picure pe placă în timpul procesului de preparare a popcornului.

h) Aparatul este echipat cu un termostat. Dacă temperatura depășește valoarea maximă, aparatul se oprește automat pentru a asigura siguranța necesară.

i) La final, puneți toate comutatoarele în poziția OFF.



ATENȚIE: VASUL TREBUIE GOLIT, IAR ÎNCĂLZIREA TREBUIE OPRITĂ IARNA DE CÂND FRECVENȚA (APROX. 2-3 SECUNDE) DE EXPLOZIE A BOABELOR DE PORUMB SCADE. DOAR AȘA SE POATE PREVENI ARDEREA ZAHĂRULUI ȘI A FLOARII DE PORUMB, PRECUM ȘI DETERIORAREA STRATULUI DE ACOPERIRE. NU ESTE ÎNTOTDEAUNA POSIBIL CA TOATE BOABELE DE PORUMB SĂ SE EXPLOZIEZE. ÎNLĂTURAȚI REZIDUURILE DUPĂ FIECARE CICLU DE PRODUCȚIE. NU NE ASUMĂM RĂSPUNDEREA PENTRU DETERIORAREA STRATULUI DE ACOPERIRE AL VASEI CA URMARE A UTILIZĂRII NECORESPUNZĂTOARE.

4.5. Curățare și întreținere

a) Opriți aparatul și deconectați ștecherul de la priză pentru a preveni accidentele în timpul curățării aparatului.

b) Pentru a curăța aparatul la exterior, folosiți o cârpă umedă cu un produs anticoroziv. NU curățați aparatul cu apă, deoarece aceasta poate afecta funcționarea electrică a acestuia.

c) Dacă aparatul nu este utilizat pentru o perioadă îndelungată, deconectați ștecherul de alimentare.

d) NU curățați interiorul aparatului cu obiecte metalice dure, deoarece acest lucru va deteriora stratul de acoperire al aparatului.

4.6. Transport și depozitare

În timpul transportului, aparatul trebuie protejat împotriva zguduirilor, căderilor și răsturnării. Depozitați-l într-un loc bine ventilat, cu aer uscat și fără gaze corozive.

4.7. Verificați regulat aparatul

Verificați periodic aparatul pentru a depista eventualele semne de deteriorare. Dacă aparatul este deteriorat, vă rugăm să încetați imediat utilizarea acestuia și să contactați serviciul de asistență clienți pentru a rezolva problema.

Ce trebuie să faceți în cazul apariției unei probleme?

Vă rugăm să contactați serviciul de asistență clienți și să aveți la îndemână următoarele informații:

- Numărul facturii și numărul de serie (acesta din urmă se găsește pe plăcuța tehnică a aparatului).
- Dacă este cazul, faceți o fotografie a părții deteriorate, rupte sau defecte.
- Va fi mai ușor pentru reprezentantul serviciului de asistență pentru clienți să identifice cauza problemei dacă îi oferiți o descriere detaliată și precisă a situației. Cu cât informațiile dvs. sunt mai detaliate, cu atât serviciul de asistență pentru clienți va putea să vă rezolve problema mai rapid și mai eficient!



ATENȚIE: NU DESCHIDEȚI NICIODATĂ APARATUL FĂRĂ AUTORIZAȚIA SERVICIULUI DE ASISTENȚĂ PENTRU CLIENȚI. ACEST LUCRU POATE DUCE LA PIERDEREA GARANȚIEI!

⚠

Ta uporabniški priročnik je bil preveden z uporabo strojnega prevajanja. Prizadevali smo si, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirnikom v angleščini niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja glede točnosti prevoda, se prosimo sklicujte na angleško različico, ki je uradno referenčno besedilo. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo prek info@expondo.com.

1. Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra		
Model	RCPR-1325	RCPR-2300	RCPR-1350
Napetost [V]	230	230	230
Frekvenca [Hz]	50	50	50
Moč [W]	1300	2350	1500
Temperatura [°C]	230	230	230
Količina olja [ml/once]*	50	70	50
Količina sladkorja [g/once]*	50	100	50
Količina koruze [g/once]*	150	250	150

*Zgoraj navedena razmerja so približna in jih je mogoče prilagoditi glede na izbiro in potrebe stranke.

2. Splošni opis

Navodila za uporabo so namenjena pomoči pri varni in brezhibni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami, z uporabo najsodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, DOKLER NE PREBERETE IN RAZUMETE TEGA NAVODILA ZA UPORABO.

Da bi podaljšali življenjsko dobo naprave in zagotovili nemoteno delovanje, jo uporabljajte v skladu s tem navodilom za uporabo ter redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem navodilu za uporabo so ažurni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb, povezanih z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da tveganje za hrup zmanjša na minimum, ob upoštevanju tehnološkega napredka in možnosti za zmanjšanje hrupa.

2.1. Legenda

Ikona	Opis
CE	Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.

	Pred uporabo preberite navodila.
	Izdelek je treba reciklirati.
	**OPOZORILO!** ali **PREVIDNO!** ali **NE POZABITE!** Velja za dano situacijo. (splošni opozorilni znak)
	POZOR! Vroča površina, nevarnost opeklin!
	Uporabljajte izključno v zaprtih prostorih.



OPOMBA! RISBE V TEM PRIROČNIKU SO ZGOLJ ILUSTRATIVNE IN SE V NEKATERIH PODROBNOSTIH LAHKO RAZLIKUJEJO OD DEJANSKEGA IZDELKA.

3. Varnost pri uporabi

POZOR! PREBERITE VSA VARNOSTNA OPOZORILA IN VSA NAVODILA. NEUPOŠTEVANJE OPOZORIL IN NAVODIL LAHKO POVZROČI ELEKTRIČNI UDAR, POŽAR IN/ALI HUDE POŠKODBE ALI CELO SMRT.

3.1. Varnostna navodila

Splošne varnostne informacije za uporabo električnih naprav:

Da bi se izognili poškodbam zaradi požara ali električnega udara, pri uporabi te naprave upoštevajte varnostna navodila. Navodila pazljivo preberite in se prepričajte, da ste jih dobro razumeli. Priročnik hranite v bližini naprave, da ga lahko kadarkoli preberete. Vedno uporabljajte vire napajanja, ki so ozemljeni in zagotavljajo potrebno napetost (navedeno na etiketi na napravi). Če imate kakršne koli dvome, naj električar preveri, ali je vaša vtičnica pravilno ozemljena. Nikoli ne uporabljajte poškodovanega napajalnega kabla. Naprave ne odpirajte v vlažnem ali mokrem okolju ali če so vaše roke ali telo vlažni ali mokri. Napravo zaščitite pred sončnim sevanjem. Napravo uporabljajte na zaščitenem mestu, da ne poškodujete opreme ali ogrožate drugih. Poskrbite, da se naprava lahko ohlaja, in jo ne postavljajte preblizu drugih naprav, ki oddajajo toploto. Pred čiščenjem napravo odklopite iz omrežja. Za čiščenje uporabite mehko, vlažno krpo. Izogibajte se uporabi čistilnih sredstev in poskrbite, da v napravo ne pride nobena tekočina. Uporabnik ne sme vzdrževati nobenega notranjega elementa te naprave. Odpiranje naprave brez našega soglasja povzroči izgubo garancije! V primeru požara za gašenje uporabite prašni ali ogljikovodikov (CO_2) gasilni aparat (takšen, ki je namenjen za uporabo na električnih napravah pod napetostjo).



NE POZABITE! MED UPORABO NAPRAVE ZAŠČITITE OTROKE IN DRUGE PRISOTNE OSEBE.

3.2. Varnostna navodila

a) Pred uporabo naprave pozorno preberite ta navodila in se z njimi seznanite! Strogo upoštevajte varnostna navodila, da preprečite poškodbe zaradi nepravilne uporabe!

b) Ta priročnik shranite za poznejšo uporabo. Če napravo predate tretjim osebam, jim morate predati tudi ta priročnik.

c) Napravo uporabljajte izključno v zaprtih prostorih in v skladu z namenom uporabe.

d) Za poškodbe, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe ali napačnega upravljanja, ne prevzemamo nobene garancije.

e) Pred prvo uporabo preverite, ali sta vrsta omrežne napetosti in tok v skladu s podatki na tipski ploščici.

f) Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali če so od te osebe prejeli navodila o uporabi naprave.

g) NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARJA! Naprave ne poskušajte popravljati sami. V primeru okvare naprave mora popravilo opraviti usposobljen strokovnjak.

h) Redno preverjajte glavni vtič in napajalni kabel. Če je napajalni kabel te naprave poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova služba za podporo strankam ali druga usposobljena oseba, da se preprečijo nevarnosti.

i) Preprečite poškodbe napajalnega kabla tako, da ga ne stiskate, ne upogibate in ne drgnete ob ostrih robovih ter ga držite stran od vročih površin in odprtega ognja.

j) POZOR! NEVARNOST ZA ŽIVLJENJE! Med čiščenjem naprave nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.

k) Ohišja v nobenem primeru ne odpirajte.

3.3. Pred prvo uporabo

Ob prejemu blaga preverite, ali je embalaža nepoškodovana, in jo odprite. Če je embalaža poškodovana, se v roku 3 dni obrnite na prevoznika in distributerja ter poškodbe čim podrobneje dokumentirajte. Paketa ne obračajte na glavo! Pri prevozu paketa poskrbite, da je v vodoravnem položaju in stabilen. Vse embalažne materiale (karton, plastične trakove in stiropor) shranite, da bo v primeru težav mogoče napravo čim bolje zaščiteno vrniti v servisni center.



POZOR! PO PREBRANJU NAVODIL IN PRED PRVO UPORABO NAPRAVO VKLOPITE ZA 30 MINUT, PRI ČEMER POSKRBITE ZA PREZRAČEVANJE PROSTORA. POJAV MANJŠE KOLIČINE DIMA IN VONJA PO BARVI JE NORMALEN POJAV PRI NOVEM IZDELKU MED SEGREVANJEM. ODPRITE NAPRAVO IN JO PREZRAČITE, POZNEJE PA JO OČISTITE S ČISTILOM, NAMENJENIM ZA STIK Z ŽIVILI. NAPRAVA JE PRIPRAVLJENA ZA UPORABO.

3.4. Odstranjevanje embalaže

Prosimo, shranite vse embalažne materiale (karton, plastične trakove in stiropor), da bo v primeru težav mogoče napravo v nepoškodovanem stanju vrniti v servisni center!

3.5. Varnostna navodila

a) Aparat za popcorn je treba postaviti na trdno in stabilno podlago (naklon 3 % je prednost).

b) Aparat je treba priključiti izključno na ustrezen vir napajanja.

c) Varnostno stikalo / stikalo za vklop mora biti nameščeno v bližini stroja. Dostop do njega mora biti neoviran.

d) Vse električne priključitve sme izvajati izključno pooblaščeno osebje.

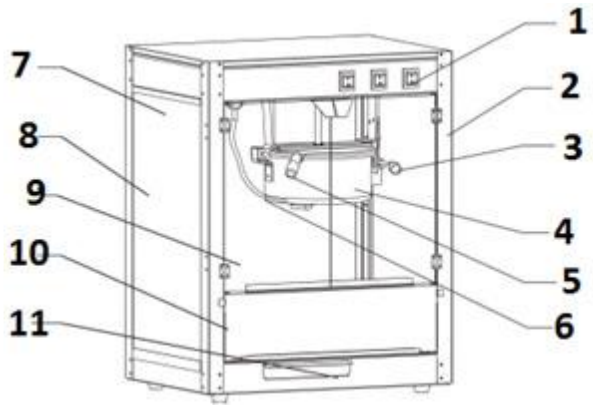
POZOR! KLJUB VARNI ZASNOVI NAPRAVE IN NJENIM ZAŠČITNIM LASTNOSTIM TER KLJUB UPORABI DODATNIH ELEMENTOV ZA ZAŠČITO UPORABNIKA PRI UPORABI NAPRAVE ŠE VEDNO OBSTAJA MAJHNO TVEGANJE ZA NESREČO ALI POŠKODBO. PRI UPORABI NAPRAVE BODITE POZORNI IN RAVNAJTE RAZUMNO.

4. Navodila za uporabo

Izdelek je namenjen izključno za domačo uporabo.

Uporabnik je odgovoren za kakršno koli škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe naprave.

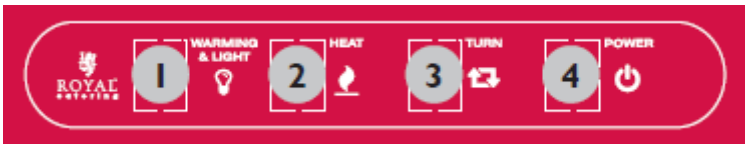
4.1. Opis naprave



1. nadzorna plošča
2. ohišje
3. ročaj
4. posoda
5. pokrov
6. priključek za posodo

7. lučka
8. kaljeno steklo
9. vrata
10. spodnja vrata
11. predal

4.2. Sprednja plošča



1. WARMING & LIGHT – vklop notranje luči in ogrevanja
2. HEAT – vklop ogrevanja posode
3. TURN – vklop funkcije mešanja
4. POWER – vklop naprave (samo za model RCPR-1325)

4.3. Priprava na uporabo

4.3.1. Postavitev naprave

Temperatura okolja ne sme presegati 40 °C, relativna vlažnost pa mora biti nižja od 85 %. Poskrbite za dobro prezračevanje prostora, v katerem se naprava uporablja. Med vsako stranico naprave in steno ali drugimi predmeti mora biti vsaj 10 cm razdalje. Napravo vedno uporabljajte na ravni, stabilni, čisti, ognjevarni in suhi površini ter izven dosega otrok in oseb z omejenimi duševnimi in senzoričnimi sposobnostmi. Napravo postavite tako, da imate vedno dostop do vtičnice. Napajalni kabel, priključen na napravo, mora biti ustrezno ozemljen in ustrezati tehničnim podatkom na etiketi izdelka.

Pred prvo uporabo razstavite napravo in vse njene sestavne dele ter jih očistite.

4.4. Uporaba naprave

a) Napravo vklopite s stikalom POWER (velja samo za model RCPR-1325).

b) Stikalo WARMING&LIGHT nastavite v položaj ON.

c) Stikalo HEAT (2) nastavite v položaj ON, dodajte olje in počakajte, da se olje segreje (3–4 minute).

d) Nato stikalo TURN nastavite v položaj ON, dodajte koruzna zrna (in po potrebi sladkor), pokrijte s pokrovom – počakajte, da vsa zrna počijo. Lonec odstranite s pomočjo ročaja na loncu, da izpraznite popcorn.

e) Upoštevajte, da morajo biti med pripravo popcorna vrata zaprta, da vroči popcorn ne more uiti in povzročiti opeklin.

f) Ta postopek lahko ponavljate, kolikor želite. Traja le približno 2 minuti, da koruzna zrna začnejo enakomerno pokati.

g) Na vročo ploščo ne sme kapljati olje, saj lahko pride do požara. OPOZORILO: Med pripravo popkorna ne sme kapljati voda na ploščo.

h) Naprava je opremljena s termostatom. Če temperatura preseže najvišjo dovoljeno vrednost, se naprava samodejno izklopi, da se zagotovi potrebna varnost.

i) Ko končate, nastavite vsa stikala v položaj OFF.



POZOR: POSODO JE TREBA IZPRAZNITI IN OGREVANJE IZKLOPITI TAKOJ, KO SE FREKVENCA (PRIBLIŽNO 2–3 SEKUNDE) PRIPRAVE POPKORNA ZMANJŠA. LE TAKO JE MOGOČE PREPREČITI PRIGORELOST SLADKORJA IN POPKORNA TER POŠKODBO PREVLEKE. NI VEDNO MOGOČE, DA SE VSA KORUZA POPRAVI. PO VSAKEM PROIZVODNEM CIKLU ODSTRANITE OSTANKE. ZA POŠKODBE PREVLEKE LONCA, KI SO POSLEDICA NEPRAVILNE UPORABE, NE PREVZEMAMO ODGOVORNOSTI.

4.5. Čiščenje in vzdrževanje

a) Napravo izklopite in izključite iz vtičnice, da preprečite nesreče med čiščenjem naprave.

b) Za čiščenje zunanjosti naprave uporabite vlažno krpo z dodatkom za zaščito pred korozijo. Naprave NE ČISTITE z vodo, saj lahko to poškoduje električno delovanje naprave.

c) Če naprave dalj časa ne uporabljate, izključite napajalni vtič.

d) NOTRANJOSTI NAPRAVE NE ČISTITE s trdimi kovinskimi predmeti, saj boste s tem poškodovali prevleko naprave.

4.6. Prevoz in shranjevanje

Med prevozom je treba napravo zaščititi pred tresljaji, padci in prevrnitvijo. Shranite jo na ustrezno prezračenem mestu s suhim zrakom in brez korozivnih plinov.

4.7. Napravo redno pregledujte

Redno preverjajte, ali je na napravi vidnih znakov poškodb. Če je naprava poškodovana, jo nemudoma prenehajte uporabljati in se obrnite na službo za podporo strankam, da se težava odpravi.

Kaj storiti v primeru težav?

Obrnite se na službo za podporo strankam in pripravite naslednje podatke:

- Številko računa in serijsko številko (slednjo najdete na tehnični tablici na napravi).
- Če je to ustrezno, posnemite fotografijo poškodovanega, zlomljenega ali okvarjenega dela.
- Služba za podporo strankam bo lažje ugotovila vzrok težave, če boste podali podroben in natančen opis problema. Bolj podrobne so vaše informacije, hitreje in učinkoviteje bo služba za stranke lahko rešila vaš problem!



OPOZORILO: NAPRAVE NIKOLI NE ODPRITE BREZ DOVOLJENJA SLUŽBE ZA STRANKE. TO LAHKO POVZROČI IZGUBO GARANCIJE!



UMWELT- UND ENTSORGUNGSHINWEISE: Bitte beachten und befolgen Sie bei der Entsorgung des Geräts die nationalen und örtlichen Vorschriften und Bestimmungen.

ENVIRONMENTAL AND DISPOSAL INSTRUCTIONS: For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

INFORMACJE DOTYCZĄCE ŚRODOWISKA I UTYLIZACJI: Przy utylizacji urządzenia należy przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów oraz regulacji.

INFORMACE O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ A LIKVIDACI: Při likvidaci zařízení dodržujte prosím národní a místní pravidla a předpisy.

CONSIGNES DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET D'ÉLIMINATION : Pour l'élimination de l'appareil, veuillez respecter les règles et réglementations nationales et locales en vigueur.

INFORMAZIONI AMBIENTALI E SULLO SMALTIMENTO: Per lo smaltimento del dispositivo, si prega di osservare e agire in conformità con le norme e i regolamenti nazionali e locali.

INSTRUCCIONES DE MEDIO AMBIENTE Y ELIMINACIÓN: Para la eliminación del dispositivo, tenga en cuenta y actúe de acuerdo con las normas y regulaciones nacionales y locales.

KÖRNYEZETVÉDELMI ÉS ÁRTALMATLANÍTÁSI TUDNIVALÓK: A készülék ártalmatlanításakor kérjük, vegye figyelembe és kövesse a nemzeti és helyi szabályokat és előírásokat.

MILJØ- OG BORTSKAFFELSESANVISNINGER: Ved bortskaffelse af apparatet bedes du overholde og handle i overensstemmelse med de nationale og lokale regler og bestemmelser.

YMPÄRISTÖ- JA HÄVITTÄMISOHJEET: Laitteen hävittämisessä on noudatettava kansallisia ja paikallisia sääntöjä ja määräyksiä.

MILIEU- EN AFVALVERWERKINGSINSTRUCTIES: Neem bij het weggooien van het apparaat de nationale en lokale regels en voorschriften in acht.

MILJØ- OG AVFALLSHÅNDTERINGSINSTRUKSJONER: Ved avhending av enheten, vennligst følg nasjonale og lokale lover og regler.

MILJÖ- OCH AVFALLSHANTERINGSANVISNINGAR: Vid kassering av enheten, vänligen beakta och följ nationella och lokala lagar och bestämmelser.

INSTRUÇÕES AMBIENTAIS E DE ELIMINAÇÃO: Para a eliminação do dispositivo, por favor, considere e aja de acordo com as normas e regulamentos nacionais e locais.

INFORMÁCIE O ŽIVOTNOM PROSTREDÍ A LIKVIDÁCII: Pri likvidácii zariadenia dodržiavajte vnútroštátne a miestne pravidlá a predpisy.

УКАЗАНИЯ ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА И ИЗХВЪРЛЯНЕ: За изхвърлянето на устройството, моля, съобразете се и действайте в съответствие с националните и местните правила и разпоредби.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΠΟΡΡΙΨΗ: Για την απόρριψη της συσκευής, παρακαλείστε να λάβετε υπόψη και να ενεργήσετε σύμφωνα με τους εθνικούς και τοπικούς κανόνες και κανονισμούς.

NAPOMENE O ZAŠTITI OKOLIŠA I ZBRINJAVANJU: Prilikom zbrinjavanja uređaja molimo pridržavajte se nacionalnih i lokalnih pravila i propisa.

APLINKOSAUGOVOS IR ŠALINIMO NURODYMAI: Šalindami prietaisą, laikykitės nacionalinių ir vietinių taisyklių bei taisyklių.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND MEDIUL ȘI ELIMINAREA: Pentru eliminarea dispozitivului, vă rugăm să țineți cont și să acționați în conformitate cu regulile și reglementările naționale și locale.

NAVODILA ZA OKOLJE IN ODSTRANJEVANJE: Pri odstranjevanju naprave upoštevajte nacionalna in lokalna pravila ter predpise.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7

66-002 Zielona Góra | Poland, EU e-mail:

info@expondo.com